

Le Quotidien

Leader de l'informa


JEAN-YVES CLAVEAU ACCUSÉ D'AGRESSION SEXUELLE

Saint-Bruno sous le choc /4




CATHIE GAUTHIER

La cause en Cour suprême ? /5



DETOUR

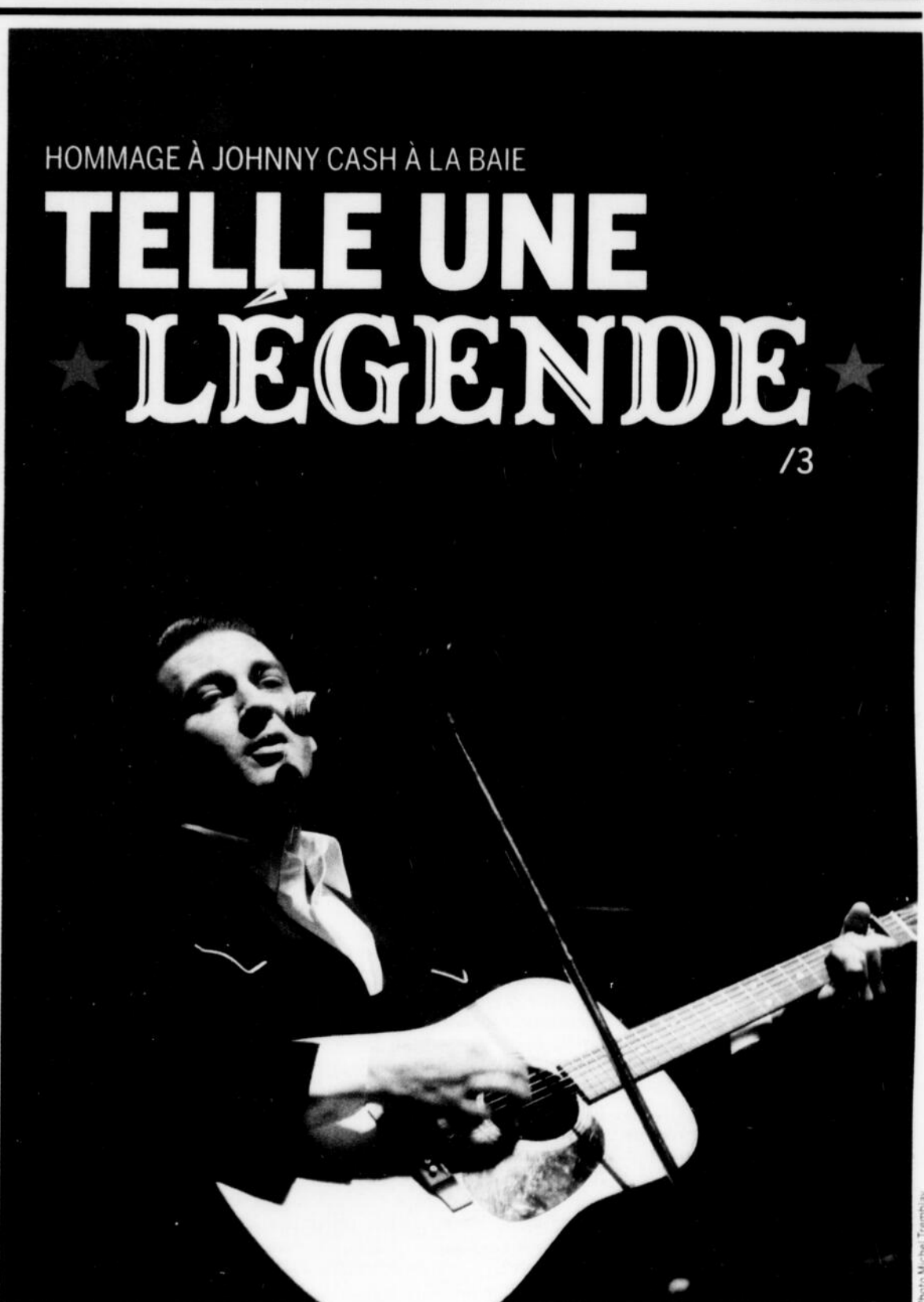
JEAN CHAREST ADMET NE PAS AVOIR LU LE RAPPORT DUCHESNEAU

Sur la défensive /14 à 17

HOMMAGE À JOHNNY CASH À LA BAIE

TELLE UNE LÉGENDE

/3



2572164

SORRENTO SPÉCIAL

3 2

À l'achat de 2 pizzas 10", obtenez la 3^e gratuitement

valable (comptoir/salle à manger/délivraison)

418 543-3198



Céline Bouffard

Courtier immobilier Bilingue

Bure: 543-5511
Cell: 550-2680

viacapitale

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
AGENCE IMMOBILIÈRE

CORNEAU CANTIN L'AUTHENTIQUE ÉPICERIE Depuis 1968 Le plaisir de cuisiner commence ici

CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698-9556 JONQUIÈRE: 3450, RUE DU ROI-GEORGES 418.542-9556

 <p>Rib steak</p> <p>5.99\$*</p> <p>lb 13,21 \$ / kg</p>	 <p>Filet de saumon</p> <p>8.99\$*</p> <p>lb 19,82 \$ / kg</p>	 <p>Concombre anglais</p> <p>Gr. moyenne Produit régional</p> <p>99¢*</p> <p>ch.</p>	 <p>Bouillon fondue Canton</p> <p>990 ml (au choix)</p> <p>2.99\$*</p> <p>ch.</p>
---	---	---	--

*Spéciaux en vigueur samedi et dimanche seulement.



« C'est pour moi l'année de toutes les surprises! »

Marthe Vaillancourt devient membre de l'Ordre du Canada

Marthe Vaillancourt pose en compagnie du gouverneur général du Canada, David Johnston, après avoir été admise au sein de l'Ordre du Canada.

(Photo PC)



Laura Lévesque

llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « C'est pour moi l'année de toutes les surprises. »

Après avoir reçu moult honneurs au cours de sa vie, Marthe Vaillancourt vient de faire son entrée au sein de l'Ordre du Canada. Engagée dans la région depuis plus de 50 ans, celle qui lutte contre un cancer tenait à se rendre à Ottawa, hier, pour recevoir cette haute distinction des mains du gouverneur général du Canada, David Johnston.

« C'est très solennel comme cérémonie et on se demande toujours "pourquoi moi?". Je suis donc très honorée d'être ici. C'est une belle surprise dans

cette année chargée. Je suis vraiment contente d'avoir pu vivre cela et d'avoir été capable de venir à Ottawa », confie en entrevue téléphonique la dame qui vient de fêter ses 80 ans.

Celle à qui l'on doit plusieurs luttes et la mise en place des Centres d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC) faisait partie des 45 récipiendaires intronisés, des personnalités connues, dont l'astronaute Julie Payette et le docteur Gilles Julien.

« Chacun a sa spécialité. C'est ça qui crée l'intérêt. Il y a des gens de tous les milieux, de toutes les provinces. Et des gens qui ont vécu de tel parcours n'ont pas besoin de s'enorgueillir pour se donner du prestige. Ce sont des gens simples et gentils que j'ai rencontrés », raconte M^{me} Vaillancourt, connue pour son dévouement auprès des femmes et des aînés.

Cette journée haute en émotion lui a fait revivre plusieurs souvenirs. Des dizaines d'années d'engagement et de militantisme ne peuvent se vivre sans heurts.

« Certains pensent que ces distinctions arrivent comme ça. On oublie parfois les efforts qui ont été mis en place. Et ça n'a pas été facile, surtout pour le CAVAC. Des alliés, nous n'en avions pas beaucoup. J'ai eu des menaces. Je voulais un CAVAV féministe et militant. Ça ne plaisait pas à tout le monde. Heureusement, j'ai été supportée et accompagnée par des gens, des femmes, ma famille.

« Cinquante ans d'engagement se font avec ténacité. La journée où j'aurais ralenti la cadence aurait été la fin. Il fallait continuer », se rappelle cette grande dame qui tenait d'ailleurs à saluer les gens qui l'ont aidé au fil des ans. □

Julie Payette parmi les personnalités honorées

PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — L'astronaute Julie Payette et le docteur Gilles Julien ont été honorés vendredi à Ottawa.

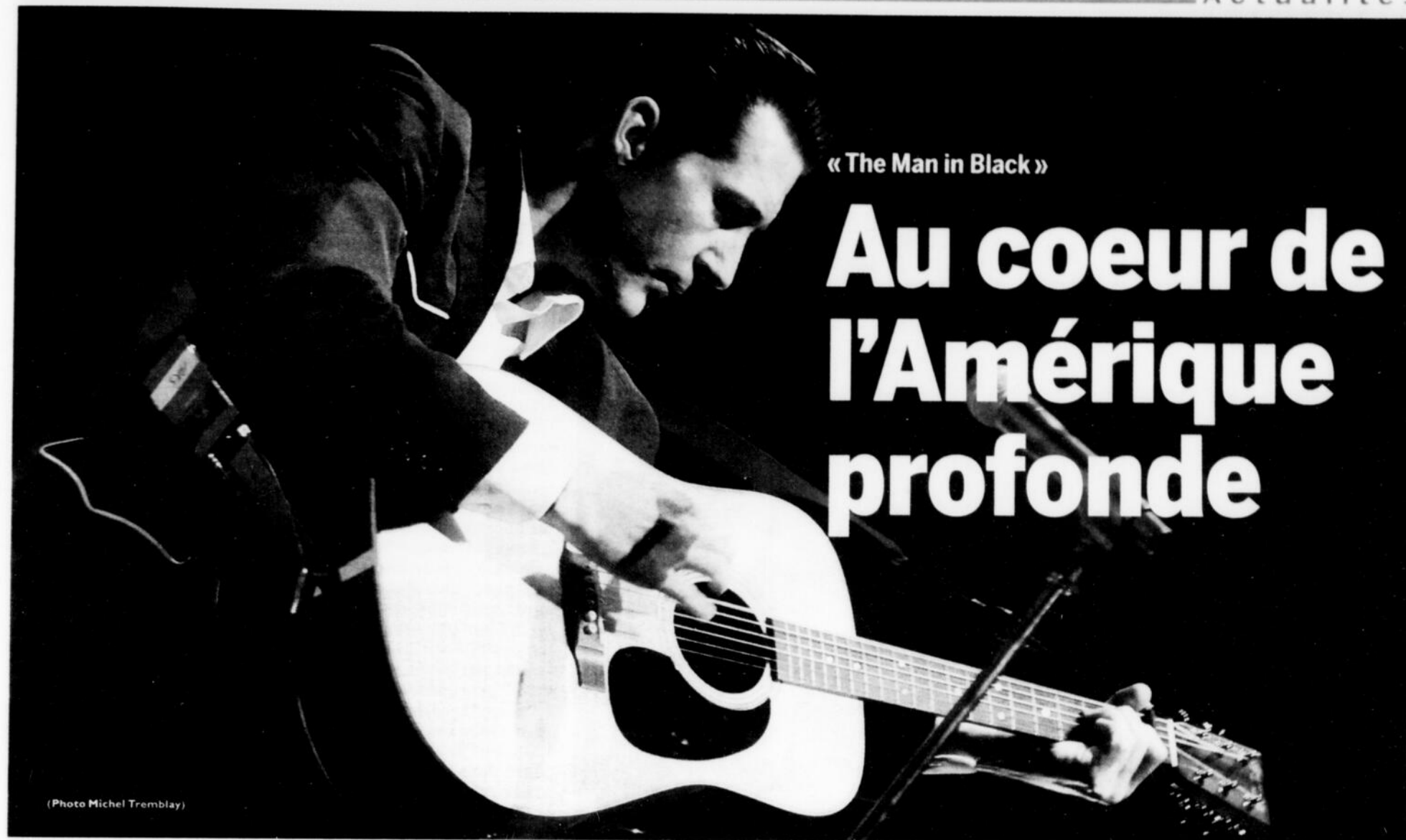
Ils étaient du nombre des 45 récipiendaires investis au sein de l'Ordre du Canada, lors d'une cérémonie présidée par le gouverneur général du Canada, David Johnston.

Julie Payette, considérée comme une source d'inspiration et une remarquable ambassadrice internationale de l'ingénierie canadienne, a

été investie à titre d'officier de l'Ordre du Canada.

Gilles Julien, reconnu comme le père de la pédiatrie sociale au Québec, a été reçu à titre de membre de l'Ordre.

Parmi les autres personnalités honorées figuraient notamment le photographe ontarien Robert Bourdeau, le défenseur de la culture acadienne Marc Chouinard et John Furlong, qui a dirigé le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. □



« The Man in Black »

Au coeur de l'Amérique profonde

(Photo Michel Tremblay)



Daniel
Côté

dcote@lequotidien.com

LA BAIE - Pendant quelques heures, hier soir, le Théâtre du Palais municipal de La Baie est devenu l'antre des damnés de la terre, des bagnards, des poqués de la vie. Il a aussi accueilli des vagabonds, du genre qui frémit avant même l'arrivée du train, juste à l'écoute du sifflet.

Celui qui a battu le rappel de ces marginaux était vêtu de noir, comme le veut sa légende. Ce n'était pas exactement Johnny Cash qui, pour des raisons techniques - il a cessé de respirer - ne donne plus de spectacles depuis des lunes. C'est plutôt Shawn Barker, son clone, version années 1960, qui a transformé le domicile

de Jos Maquillon en annexe du Grand Ole Opry.

Flanqué de cinq musiciens et deux choristes aux robes froufrouantes, le grand bonhomme a sorti sa voix de baryton pour transporter le public au coeur de l'Amérique profonde. Pas de néons, ni de décor « high tech » pour enrober ses chansons, hormis un écran utilisé avec parcimonie. On s'en est tenu à l'essentiel, soit un mur de béton semblable à celui des prisons où Cash a joué si fréquemment.

Justement, le spectacle commençait à peine lorsqu'on a entendu les premières notes de « Folsom Prison Blues ». Ceux qui connaissent l'album enregistré dans ce pénitencier se sont retrouvés en terrain familier. Les roulements de tambour, le solo de guitare incisif, les paroles crues chantées avec autorité: il manquait juste les gardiens pour que l'illusion soit parfaite.

Shawn Barker ayant éliminé

tous les doutes quant à ses capacités d'interprète, on pouvait se laisser porter sans crainte par le répertoire de Cash, ce qui a permis d'apprécier plusieurs facettes de son immense talent. Sur « I Walk the Line », l'immortelle, il a conjugué amour et rédemption au même temps. Sur « Darling Companion », un duo enjoué, on l'a vu sous ses airs les plus « cute », alors qu'il a donné la réplique à l'une des choristes.

Illusion ou réalité? Toujours est-il qu'à mesure que le spectacle progressait, que la foule embarquait dans le jeu, la voix de Barker semblait de plus en plus fidèle à celle de son modèle. On a pu le constater sur « Long Black Veil », cet air traditionnel racontant l'histoire d'un homme qui accepte d'être pendu afin de préserver la réputation d'une femme avec laquelle il a eu une liaison.

Seul sur la scène, s'accompagnant à la guitare acoustique, l'interprète a trouvé le ton juste,

proche de celui du confessionnal, afin de relater ce drame au charme intemporel. Pour trouver aussi bien, il faudrait déterrer l'enregistrement de Nick Cave figurant sur l'album « Kicking Against the Pricks ». C'était de ce calibre-là.

L'homme en noir aimait aussi l'harmonica, ainsi qu'en témoigne sa version « live » d'« Orange Blossom Blues ». Utilisant deux instruments en alternance, soufflant et sifflant pour imiter le cri d'un train, Shawn Barker a encore fait des miracles sur ce titre qui fut l'un des plus toniques de la soirée. Même si ça sentait les années 1930, synonymes de misère, on avait le goût de squatter une place sur ce convoi filant à l'épouvante.

Pour ne pas briser le charme, les producteurs du spectacle ont laissé Barker parler en anglais tout du long, quitte à larguer une partie du public. Ce fut une sage décision, l'important n'étant

pas de comprendre chaque mot, de saisir toutes les nuances des anecdotes relatées par le chanteur, mais de percevoir l'esprit qui animait Cash, son humour, sa manière d'être.

Juste avant le départ de l'auteur de ces lignes, heure de tombée oblige, un autre duo calqué sur ceux que Cash exécutait avec son épouse, June Carter, a été offert à ses fans. Cette version touchante de la pièce « If I Were a Carpenter » laissait présager de belles choses, peut-être un « Jackson », ou un « Give My Love to Rose ». Déjà, cependant, le spectacle intitulé « The Man in Black » avait tenu ses promesses et bien davantage. À défaut de ressusciter l'original, Shawn Barker et ses camarades avaient livré une reproduction criante de vérité. Ils avaient aussi prouvé, si besoin était, que les classiques de Johnny Cash transcendent les modes et les époques. Ils nous parlent autant qu'à l'ère des radios à lampes. □

voir

CLINIQUE VISUELLE

Optométristes • Opticiens

1274, boul. Sacré-Cœur
Saint-Félicien
418-679-2522

10, Racine Ouest
Chicoutimi
418-543-6027

1391, boul. Wallberg
Dolbeau
418-276-0531

Venez voir nos
promotions en magasin
www.groupevoir.com

Suivez-nous sur
Facebook



2684974

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ciel variable
Max: 17 • Min: 6

DIMANCHE

Ciel variable
Max: 19 • Min: 5

LUNDI

Ensoleillé
Max: 19 • Min: 2

LEVER

6h21

COUCHER

18h56

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute: 06h37 (4m0)
Basse: 13h17 (0m9)
Haute: 18h49 (4m4)
Basse: 01h54 (1m1)

LA BAIE

Haute: 06h21 (4m5)
Basse: 12h10 (1m0)
Haute: 18h36 (4m8)
Basse: 00h45 (1m0)

INSOLITE

Préservatifs trop petits

AFP JOHANNESBURG — Un tribunal sud-africain a interdit au gouvernement d'acheter 11 millions de préservatifs féminins chinois au motif qu'ils seraient... trop petits pour les Sud-Africains.

Selon le quotidien Beeld de vendredi, le ministère des Finances avait attribué un contrat à la société sud-africaine Siqamba Medical qui devait importer des millions de préservatifs féminins fabriqués en Chine.

Mais une compagnie concurrente, Sekunjalo Investments Corporation, avait saisi la Haute cour de Pretoria avec un argument de taille: ses préservatifs sont 20 % plus longs que ceux du fabricant chinois.

Le juge Sulet Potterill a donné raison à cette société au motif que les préservatifs made in China étaient trop petits, de mauvaise qualité et non homologués par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), précise le quotidien.

Avec 5,38 millions de séropositifs pour une population de 50 millions, l'Afrique du Sud a le plus haut taux d'infection V.I.H. au monde. □

SOMMAIRE

Arts	26 à 32
Bourse	37
Détente	36
Décès	44-45
Économie	38
Horoscope	36
Petites annonces	40 à 42
Sports	46 à 51
Télévision	35
Voyages	33-34

Attouchements et agression sexuelle sur une mineure

Jean-Yves Claveau accusé



Jean-Yves Claveau a notamment été président du Club Optimiste de même que vice-président du Tournoi de hockey bantam de Saint-Bruno.

(Archives Gimmy Desbiens)

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Fonctionnaire responsable des travaux publics à la municipalité de Saint-Bruno, Jean-Yves Claveau devra répondre d'accusations d'attouchements et d'agression sexuelle sur une mineure.

Personnalité bien connue dans sa communauté, l'homme de 52 ans a notamment été président du Club Optimiste de même que vice-président du Tournoi de hockey bantam de Saint-Bruno.

Selon les deux chefs d'accusations déposés contre lui, il aurait procédé à des attouchements sur une adolescente de moins de 16 ans. Il l'aurait également agressée sexuellement de façon répétée entre le 20 février et le 24 avril 2011.

Le fonctionnaire municipal vient à peine d'être réintégré dans ses fonctions après avoir été suspendu par son employeur pour des raisons que la municipalité garde secrètes. Cependant, selon une source digne de foi, on lui aurait reproché d'avoir travaillé en état d'ébriété.

Son avocat, Me Stéphane Ouellet, a refusé de commenter cette affaire qui reviendra devant le tribunal le 27 octobre prochain.

« Je préfère attendre la prochaine comparution. Je devrai d'abord parler à mon client », a-t-il confié.

De son côté, le maire de Saint-Bruno a qualifié la nouvelle de « bombe ». Le maire affirme qu'il n'avait pas été informé des procédures judiciaires entreprises contre l'employé municipal.

« Vous m'apprenez cela à l'instant, a-t-il confié lors d'un bref entretien téléphonique. Je suis renversé. »

Refusant de condamner l'accusé avant son procès, le maire Bouchard a toutefois indiqué que les démarches nécessaires seront entreprises afin de composer adéquatement avec la situation.

« Nous allons agir avec la prudence qu'un tel dossier exige. »

« Nous allons vérifier les faits, puis nous prendrons une décision dans le respect de chaque personne impliquée », a-t-il déclaré. □

Quatre points pour 233 km/h

Kaven Moulton conteste une amende

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

LATERRIÈRE - Le jeune adulte qui roulait à 233 kilomètres à l'heure, ce printemps, sur le boulevard Talbot, dans le secteur de Laterrière, pourrait échapper à une amende de 2100 \$ et éviter l'inscription de 36 points d'inaptitude à cause d'une technicalité juridique.

Kaven Moulton a préféré plaider coupable, le 10 juin dernier, à une deuxième infraction moindre au Code de la sécurité routière, soit d'avoir conduit « à une vitesse susceptible de mettre la vie en danger » et a payé une amende de 1285 \$ qui lui a valu seulement quatre points d'inaptitude.

Il refuse maintenant de payer pour l'infraction principale d'excès de vitesse que les agents de la paix avaient constatée.

Son avocat, Me Julien Boulianne, a demandé jeudi à la Cour municipale de Saguenay de rejeter l'infraction plus grave parce qu'elle est basée sur le même événement.

La Cour suprême ne permet pas de condamner une personne à plusieurs infractions si elles découlent du même événement.

Le jeune conducteur a rempli son constat d'infraction et versé l'amende, ce qui constitue un plaidoyer de culpabilité qui a été reçu par Saguenay. L'argent a été encaissé.

L'avocat du contentieux de Saguenay, Me Jean Croteau, s'oppose à cette façon de voir les choses, chaque infraction étant distincte, selon ses prétentions.

Bête accident sur un stationnement

La septuagénaire décède

LAURA LÉVESQUE

llevsque@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La dame de 71 ans retrouvée jeudi dernier coincée entre la portière et le cadre de son véhicule a finalement succombé à ses blessures durant la nuit de jeudi à vendredi. La victime, Zélee Lagacé de Chicoutimi, a été découverte inconsciente dans le stationnement arrière de Place du Royaume.

Des passants ont alerté les auto-

rités après avoir aperçu la dame. On ne sait toujours pas combien de temps la victime est demeurée dans cette position. La septuagénaire est décédée plusieurs heures après avoir été transportée à l'hôpital de Chicoutimi.

Selon les premières constatations, un bête accident serait à l'origine de sa mort. La dame, qui venait de garer sa voiture, aurait omis de déplacer son levier de changement de vitesse à la position stationnement. Voyant

sa voiture rouler, la conductrice aurait tenté de retourner à l'intérieur de l'habitacle. Elle n'a toutefois pas eu suffisamment de temps pour s'asseoir avant que sa voiture percute un autre véhicule.

L'enquête n'est toujours pas terminée. Le coroner Michel Miron poursuit le travail en collaboration avec la Sécurité publique de Saguenay pour déterminer les circonstances exactes de l'accident. □

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Verdicts de culpabilité de meurtre au premier degré

Gauthier s'adressera à la Cour suprême

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Cathie Gauthier s'adressera sous peu à la Cour suprême du Canada dans l'espoir de renverser les trois verdicts de culpabilité de meurtre au premier degré rendus par un jury le 24 octobre 2009.

La mère de famille de 37 ans avait participé au cours de la journée du 31 décembre 2008 à un pacte homicide-suicide avec son conjoint Marc Laliberté et causé la mort de ses trois enfants, Joëlle (12 ans), Marc-Ange (7 ans) et Louis-Philippe (4 ans), dans leur résidence de la rue du Portage, à Chicoutimi.

Une première demande de nouveau procès a été rejetée unanimement par trois juges de la Cour d'appel le 26 juillet dernier.

Le nouvel avocat de M^{me} Gauthier, Me René Duval, a été mandaté pour interpellier le plus haut tribunal du pays

avant l'expiration du délai de 60 jours de la décision de la Cour d'appel.

Dans une première étape, Me Duval doit convaincre la Cour suprême de se pencher sur le dossier de sa cliente et d'accepter de l'entendre. Il doit soumettre par écrit les motifs qui justifient une audition et attendre la décision d'un comité de juges.

Si la Cour suprême accepte d'entendre la cause, elle en informera les parties et fixera un calendrier.

Par contre, un refus mettrait un point final aux procédures et consacrerait la légalité des trois sentences de prison à vie sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans.

Appel

Devant la Cour d'appel en janvier 2009, l'avocat Dominic Bouchard avait allégué de prétendues erreurs de droit de la part du juge Jean-

Claude Beaulieu de la Cour supérieure. Selon la défense, le magistrat aurait dû offrir aux jurés la possibilité de rendre verdict sur un chef moindre d'homicide involontaire. Il lui avait aussi reproché d'avoir fait des liens entre l'achat des médicaments, de l'Oxazepan et des Graval, administrés à

doses mortelles aux enfants et leur décès.

La défense avait aussi suggéré que si l'intention de Cathie Gauthier avait été de tuer ses enfants, elle avait changé d'idée la veille du Jour de l'An et était convaincue que son conjoint ne voulait plus mettre en application le pacte.

La Cour d'appel a rappelé l'achat des médicaments par la femme qui a aussi envoyé des lettres à sa mère biologique, une amie et son ancien employeur pour leur faire part des intentions du couple.

M^{me} Gauthier est détenue au Centre de détention pour femmes de Joliette. □

EN BREF

DEUX VOLS

(LL) — Des voleurs de cuivre ont encore frappé dans la nuit de jeudi à vendredi. Des fils appartenant à Bell ont été arrachés à des poteaux, près de l'intersection des rues Montfort et Saint-Pierre, à Jonquière. Il a été impossible de connaître la valeur ou la quantité de cuivre dérobé.

D'autre part, plusieurs sportifs se sont fait voler, hier, chez Énergie-Cardio à Jonquière. Après avoir terminé leur séance d'entraînement, des hommes se sont aperçus qu'argent liquide, cartes de crédit et autres objets avaient disparu de leur casier. Des caméras

de surveillance se trouvaient sur les lieux, mais personne n'a encore été arrêté. La Sécurité publique de Saguenay a ouvert une enquête.

TRAVAUX D'AQUEDUC

CHICOUTIMI — La circulation sera complètement interrompue au coin des rues Saint-Jean-Baptiste et du Vieux-Pont à Jonquière, le lundi 19 septembre, en raison de travaux d'aqueduc. C'est la réfection de deux puisards qui occasionne cette fermeture de rue pendant toute une journée. La circulation sera détournée par la rue Saint-Marc ainsi que par le boulevard Harvey.

Centre Anne-Françoise Dufour

Cours: Remodelage du corps

Travail en profondeur des couches musculaires - Déconstruction des vieilles postures - Libérer les douleurs - Reconstruire et renforcer les muscles, la colonne, les abdominaux. Exercices taoïstes chinois. Début 19 et 26 septembre.

Cours de yoga

Avec Robert Dupras 418-615-3342
www.yoga-chicoutimi.com

Atelier gros ballon

Le 17 septembre de 9 h à 17 h
Claudette Delisle

Formation: instructeur(trice) Remodelage du corps Gymnastique curative

Basé sur les outils et techniques de l'antigymnastique: Étude anatomie spécialisée - physiologie. Exercices et étude du corps en mouvement.

Formation: Relation d'aide Une approche globale

Différentes techniques pouvant servir aux travailleurs de la santé: une alternative pour professionnels. Décodage aux niveaux mental - physique - émotionnel, par différentes approches: Régression - Rêve et plusieurs autres.

Pour nous joindre:

www.annefrancoisedufour.com

Annefrancoisedufour@videotron.ca

418-698-6128

CHICOUTIMI | ALMA | DOLBEAU

"Dumoulin... No 1 de l'expérience client en électronique au Québec"

- Sondage Léger Marketing L'indice de l'expérience client 2010. Données récoltées du 13 octobre au 1^{er} novembre 2010.

CETTE SEMAINE ÉPARGNEZ 10% 20% 30% JUSQU'À 50% RABAIS FAMILIAL

Recevez le même rabais que LES FAMILLES DE NOS EMPLOYÉS!



BRAVIA SONY TVHD ACL Bravia 1080p

KDL40-46BX420

42po Était 799\$

629\$

46po Était 999\$

799\$



FUJI Appareil photo numérique 12.2 MP

Était 99\$

69\$



SONY Appareil photo numérique 12.1 MP

Était 259\$

159\$



Panasonic TVHD Plasma Haute définition

TCP42-46-50X3

42po Était 649\$

549\$

46po Était 749\$

649\$

50po Était 899\$

699\$

OPÉRÉ PAR Bois-Francis Électronique

Dumoulin

1840, boulevard Talbot • 418 698-6938

Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales. Certains produits sont en quantités limitées et ne sont pas disponibles dans toutes nos succursales. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 30 septembre 2011 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé. Sujet à changement sans préavis. Les offres spéciales et promotions ne peuvent être combinées. Détails en magasin.

2693569

Le Progrès
dimanche



L'Aïkibudô célèbre ses vingt ans

(Photo Jeannot Lévesque)



Michael Snow

De retour à la galerie Séquence

(Photo Rocket Lavoie)



Ernest Chabot

Le sage de Saint-Méthode

(Photo Isabelle Tremblay)



Le maire de Dolbeau-Mistassini se montre prudent face aux rumeurs de réouverture

Simard ne crie pas encore victoire

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, croit de plus en plus à la possibilité d'une réouverture de la papetière d'AbitibiBowater, mais ne crie pas victoire trop vite.

« Oui, je suis optimiste, il y a du mouvement à l'usine qui me donne des petites joies. Mais je ne veux pas être trop optimiste afin de ne pas avoir trop de déception si l'usine ne redémarre pas. C'est dur sur les nerfs toute cette histoire autour de la fermeture de la papetière. Il faut faire attention et ne pas réagir trop vite », a-t-il commenté.

multinationale. Il a bien hâte de rencontrer Richard Garneau, le président et chef de la direction d'AbitibiBowater, la semaine prochaine. « Nous allons le voir dans le cadre d'un tournoi de golf, mais il a aussi manifesté le désir de rencontrer les maires de la MRC pour parler de l'avenir des installations dans notre secteur. J'ai hâte de l'entendre », a-t-il laissé tomber.

Solidarité

Outre les bonnes nouvelles qui planent sur une éventuelle réouverture, Georges Simard tient à souligner le vent de solidarité

régionale des élus (CRÉ), Georges Bouchard, a fait un travail exceptionnel de rassemblement, jeudi, en réussissant à convaincre toutes les personnes de travailler dans le même sens et de demander au gouvernement que les avantages du bail de la rivière Shipshaw profitent à l'ensemble des usines AbitibiBowater en région. Je lui lève mon chapeau », a-t-il déclaré.

Le magistrat a apprécié également l'ouverture du président du syndicat de la papeterie d'Alma, Daniel Paradis, qui a affirmé vouloir travailler dans le même sens. □



Georges Simard rêve d'une réouverture de la papetière d'AbitibiBowater, mais ne crie pas victoire trop vite même si les signes sont encourageants.

(Archives)

« C'est dur sur les nerfs toute cette histoire autour de la fermeture de la papetière. Il faut faire attention et ne pas réagir trop vite. »

- Georges Simard

Depuis janvier, Georges Simard sent que le vent tourne en faveur de l'usine de Dolbeau-Mistassini. « J'ai vu que la compagnie avait fait un rapport sur notre usine en janvier. Puis les rumeurs se sont succédé jusqu'à l'arrivée d'équipements la semaine dernière. C'est certains que ça sent bon », concède-t-il.

Si l'installation d'un récupérateur de vapeur en provenance de l'usine Dalhousie se confirme, comme l'a annoncé Le Quotidien dans son édition de vendredi, les chances seraient très grandes de voir sortir à nouveau du papier de cette usine, estime le magistrat. « Avec le comité complexe intégré, nous avons fait réaliser des études et les conclusions allaient dans le même sens. Les spécialistes ne comprenaient pas qu'elle soit fermée par rapport à son avantage stratégique d'être à proximité de la forêt et des scieries », a-t-il ajouté.

Le magistrat ne veut pas s'emballer et répète qu'il fait confiance à la haute direction de la

La prudence s'impose selon Lebel

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — Malgré l'annonce d'une réouverture possible de la papetière de Dolbeau-Mistassini, le ministre conservateur Denis Lebel reste prudent dans ses commentaires.

« C'est une entreprise privée et le choix de reprendre ou non les opérations leur appartient. Je respecterai la décision d'affaires que prendront les dirigeants de la compagnie », a commenté Denis Lebel, hier matin, alors qu'il était de passage à Saint-Prime.

Bien conscient que l'installation prochaine d'un récupérateur à vapeur suscite beaucoup d'espoir dans le milieu, le député de Roberval-Lac-Saint-Jean ajoute qu'il s'agirait effectivement d'une très bonne nouvelle pour son comté.

« Toute possibilité de création d'emplois nous donne de l'espoir », soulignait le ministre.

M. Lebel suit de près ce dossier. Il a rappelé qu'il le fait au même titre que pour d'autres dossiers reliés au monde de l'industrie forestière, et ce, à travers l'ensemble du Canada. Il a d'ailleurs pris part à plusieurs rencontres avec les hauts dirigeants d'AbitibiBowater.

Rappelons que Le Quotidien qui s'installe dans la région.

« Notre président de la Confé-

a révélé hier qu'AbitibiBowater devrait annoncer dans les prochains jours sa volonté de redémarrer la machine à papier numéro 5 qui fabrique du papier SCB de type circulaire.

De l'équipement sera installé dans l'usine qui est fermée depuis deux ans. Il s'agirait d'un récupérateur de vapeur, un appareil névralgique pour permettre son redémarrage. □

Risque d'inondations

Un nouveau comité aura les rivières à l'oeil

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - La MRC Maria-Chapdelaine met sur pied un comité de surveillance des rivières Mistassini et Mistassibi afin d'éviter que d'autres inondations ne se reproduisent.

Ce printemps, la municipalité d'Albanel a été fortement touchée par les inondations causées par un embâcle sur la rivière Mistassini. Girardville et Dolbeau-Mistassini ont été affectés dans une moindre mesure, mais on a craint le pire.

Certaines personnes ont prétendu qu'un embâcle se serait formé au début de l'hiver sur la rivière Mistassini, à la hauteur d'Albanel, et comme elle n'a pas été dégagée, elle aurait peut-être été la cause des inon-

dations de 2011. C'est pour éviter ce genre de situation que le comité a été mis en place.

Préfet de la MRC, Jean-Pierre Boivin a souligné que ce comité verra à trouver des solutions afin de prévenir et réduire les risques d'inondations. Une surveillance accrue sera faite au moment du dégel pour surveiller l'évolution de ces deux cours d'eau.

Même s'il n'y a pas eu d'inondations en 2011 sur les rives de la Mistassibi, son niveau très élevé a inquiété les autorités.

Siègeront à ce comité les municipalités de Girardville, d'Albanel, de Dolbeau-Mistassini et Saint-Stanislas, la MRC de Maria-Chapdelaine, la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean, la Sécurité civile et la Sûreté du Québec. □

Oui à Dolbeau, non à la fermeture de l'usine Kénogami

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les travailleurs syndiqués FTQ de l'usine Kénogami souhaitent de tout cœur la réouverture de l'usine de Dolbeau-Mistassini, mais ils estiment qu'une telle décision ne doit pas être prise au détriment de Kénogami.

Daniel Maltais, président du Syndicat des employés professionnels et de bureau (SEPB-FTQ), et Jean-Guy Tremblay, du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP-FTQ), réagissent avec une certaine réserve aux rumeurs qui laissent croire que l'usine de Dolbeau rouvrira ses portes en raison des équipements qui sont transportés sur le site.

Messieurs Maltais et Tremblay rappellent que l'usine Kénogami et celle d'Alma sont rattachées

par des lignes électriques aux centrales de la rivière Shipshaw et maintiennent leur discours ferme à l'effet qu'il n'est pas question de fermer la machine no 6.

Les deux leaders mentionnent que l'usine de Dolbeau fabriquait du papier supercalandré SCB tout comme la machine no 6 de Kénogami et Laurentides. « On entend dire que pour rouvrir Dolbeau, il faut fermer la 6. Le maire Georges Simard croit qu'un tel mouvement mettrait à la retraite les 150 travailleurs de Kénogami. Actuellement, nous avons 51 travailleurs éligibles à la retraite. Sur le total, 13 ont fait une demande de retraite. Il y aurait un impact sur l'économie », affirme M. Maltais.

Selon les informations qu'ils possèdent, le marché pour le papier SCB semble bon puisque la machine no 6 roule à plein régime tout comme Laurentides, et ce, sans interruption de

production prévue. Même pendant les congés fériés, les travailleurs doivent continuer d'opérer comme ce fut le cas lors de la dernière fête du Travail, affirme M. Tremblay.

Dans ce contexte, les syndiqués croient qu'AbitibiBowater tente une manœuvre pour imposer ses conditions et tenter d'abaisser ses coûts de production comme elle l'a fait avec l'usine de Gatineau qui est en processus de relance. « À Gatineau, AbitibiBowater a imposé trois conditions à

la réouverture reliées au renouvellement de la convention collective, au coût de la fibre et au coût de l'électricité », affirme M. Maltais. Les travailleurs de cette usine ont entériné le 9 septembre une convention d'une durée de 7 ans qui prévoit une réduction du nombre de travailleurs et des aménagements au niveau de l'organisation du travail. M. Tremblay croit que le maire Simard dispose de plus de cartes dans son jeu qu'il ne le laisse voir.

Les syndiqués de Kénogami

entendent continuer de promouvoir le projet de conversion de la machine 6 pour la production de papier ULWC, ce qui nécessiterait un minimum d'investissements. « On est prêts à aider la compagnie à abaisser les coûts de la matière première », affirme M. Maltais.

Comme le député Sylvain Gaudreault, les travailleurs de l'usine estiment qu'il est urgent de former le comité de travail appelé à renégocier le bail de la rivière Shipshaw. □

NOUVEAU

Mécanique du Moulin

Auto Value
Centre de Services Client

SPÉCIALITÉ VOITURES JAPONAISES ET AMÉRICAINES

OUVERTURE
LUNDI LE 19 SEPTEMBRE 2011 8 H

LAVE-AUTO PRESSION (2 PORTES)
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
PNEUS VENTE ET POSE
INJECTION ÉLECTRONIQUE
AIR CLIMATISÉ
FREINS ET SUSPENSION

Yanick Asselin
Mécanicien
23 ans d'expérience
Copropriétaire

Steve Tremblay
Service à la clientèle
30 ans d'expérience
Copropriétaire

1421, boul. Saguenay Est
Secteur Rivière-du-Moulin • 418 973-4123

2693311

DOMAINE champêtre
DES EAUX CALMES
habitations de qualité supérieure

Enfin, *un chez-soi* personnalisé à votre goût!

Superficie habitable à partir de 1545 pi ca.

PHASE FINALE: 5

Sur le bord de la rivière Chicoutimi.
« À moins de 10 minutes de tous les services »

Optez pour une valeur sûre
Habitez un domaine privé en copropriété, un environnement privilégié; un nouveau chez-soi bien pensé. Implanté sur le bord de la rivière Chicoutimi, le Domaine Champêtre des Eaux Calmes est une valeur sûre, avantageusement bien situé, à proximité de tous les services.

Personnalisez un chez-soi bien pensé: le vôtre
Voilà enfin le meilleur temps pour accéder à un environnement offrant plus de qualité, de confort et de calme.

Un projet immobilier signé **Groupe LASER** Licence RBQ 8312-8504-21

www.domainecalme.com

418-602-3822
418-944-0924

APCHD **Desjardins**
L'expert immobilier de Chicoutimi

2539414

H GREGOIRE **OUVERT LE SAMEDI ET DIMANCHE**

LE MÉGACENTRE AUTO DU CANADA SAGUENAY

HGREG.COM

Ouvert le samedi de 9 h à 17 h

Viens choisir ta voiture!
C'est samedi, tu as le temps, alors viens faire un tour!
La famille Tremblay

1330, BOUL. DU ROYAUME - CHICOUTIMI **1-866-406-8204**

2580128

Fromagerie Perron de Saint-Prime

Modernisation au coût de 1,5 M \$

ISABELLE TREMBLAY
itremlay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — Ottawa verse une contribution remboursable de 752 000 \$ à la Fromagerie Perron de Saint-Prime pour lui permettre d'être davantage à la fine pointe de la technologie et d'automatiser sa production.

En plus de moderniser son usine actuelle et d'améliorer sa productivité, le projet permettra la consolidation de quelque 90 emplois.

« Nous sommes maintenant en mesure de nous améliorer et de regarder vers l'avenir. Nous avons une très bonne équipe de travail et ces améliorations seront très intéressantes pour notre personnel », mentionnait Jean-Marc Perron, président de la fromagerie.

Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et ministre de l'Agence de développement économique du Canada (ADEC) pour les régions du Québec, Denis Lebel, était de passage à Saint-Prime, hier, pour en faire l'annonce. « La Fromagerie Perron, c'est 121 ans d'une glorieuse histoire. Il s'agit de la plus ancienne entreprise fromagère au Québec. Quatre générations s'y sont succédé. L'avenir est très intéressant

pour cette entreprise », soulignait M. Lebel.

L'ensemble du projet nécessitera des investissements estimés à 1,5 million \$. Il consiste, entre autres, à faire l'achat d'équipement spécialisé et performant ainsi que le réaménagement des chaînes de production. Des travaux visant à améliorer l'efficacité énergétique de l'usine sont également prévus.

« Cette contribution correspond à 50 % du coût de notre projet, c'est donc la moitié de notre rêve qui se réalise. Je suis convaincu que tous ces changements nous permettront de garder nos employés, car nous avons un bon taux de roulement de personnel », commentait le directeur général, Denis Brassard. Selon l'échéancier prévu, M. Brassard confirme que 80 % du projet sera complété d'ici un an. Le reste des travaux sera réalisé lors des deux années suivantes. « Il n'y aura pas de période d'arrêt de production pendant la durée des travaux », ajoutait M. Brassard.

Doyenne des entreprises fromagères du Québec, la Fromagerie Perron est un employeur important dans la MRC du Domaine-du-Roy. Elle achète quelque 18 millions de litres de lait et produit plus deux millions de kilos de fromage annuellement.

Pour le maire de Saint-Prime,



Denis Brassard, directeur général de la Fromagerie Perron, le ministre conservateur Denis Lebel, Jean-Marc Perron, président de la Fromagerie Perron, et le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux.

(Photo Isabelle Tremblay)

Bernard Généreux, il s'agit d'une bouffée d'air frais pour le milieu. Selon lui, la nouvelle est encourageante pour l'avenir de la fromagerie. « Cette annonce

est très réjouissante. On consolide ainsi l'usine et les emplois, sans oublier que l'on assure la pérennité de cette entreprise dans notre municipalité ».

La contribution du gouvernement du Canada est accordée en vertu du programme « Croissance des entreprises et des régions » de l'ADEC. □

Des partis d'opposition sans chef

Le ministre Denis Lebel s'interroge

ISABELLE TREMBLAY
itremlay@lequotidien.com

ROBERVAL — Le ministre Denis Lebel se demande quelle sera la dynamique à Ottawa la semaine prochaine, à l'occasion de la rentrée parlementaire à la Chambre des communes.

« Trois partis de l'opposition n'auront pas de chef. On verra bien comment les éventuels candidats vont se positionner dans les semaines et les mois à venir », commente M. Lebel qui n'entend pas se prononcer sur les éventuelles courses à la chefferie des partis concernés. « Cela appartient aux gens de faire leur choix et je ne m'en mêlerai pas. »

Le député de Roberval-Lac-Saint-Jean ajoute que le fait que trois partis n'aient pas de chef ne changera rien en ce qui

a trait aux enjeux principaux sur lesquels se penchera le Parti conservateur en cours de session. « Nous travaillerons à favoriser le développement économique de notre pays en plus de favoriser la création d'emplois. »

Au plan régional, Denis Lebel a l'intention de continuer à supporter les différents promoteurs qui en feront la demande et reste ouvert à soutenir les investissements dans des secteurs clés. « Je suis le député du comté de Roberval-Lac-Saint-Jean, je vais continuer à supporter ma région et à bien travailler pour l'ensemble des citoyens. »

Avenir du Clairefontaine

Le député et ministre affirme qu'il est toujours en attente d'une confirmation de la part du maire de Roberval, Michel Larouche, qui doit organiser

une rencontre tripartite entre le fédéral, le provincial et le milieu municipal.

Rappelons qu'en juillet dernier, le ministre Denis Lebel, le maire Michel Larouche et le ministre de la Santé et des Services sociaux Yves Bolduc ont confirmé que des pourparlers étaient en cours concernant l'avenir du Clairefontaine.

« Le maire de Roberval est le maître d'œuvre dans ce dossier et je le laisserai faire son travail. Ça relève du municipal », termine-t-il.

L'édifice du Clairefontaine, où se trouve le siège social du CRDI-TED du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a besoin de subir une importante cure de rajeunissement devant permettre sa mise aux normes. Pour ce faire, des investissements de 21 millions \$ seraient nécessaires. □

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-09-16

LOTTO MAX 12 18 22 24 28 43 49 COMPL. (C) 21

LOTTO 6/49 5 5 5 7 9

Quotidien 3 473 4 9182 **La Mini** 899 116

banco 03 06 07 11 16 25 26 28 29 31 07 11
37 41 45 47 48 54 58 59 61 70 22 32 41

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 0159017
07 MAI 94 BELIER

LOTTO 649 CE SOIR, 11 000 000 \$ (APPROXIMATIF)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

Centre dentaire Rousseau 400, Racine Est, Chicoutimi (Carrefour Racine) • 418-696-0355

MAINTENANT DISPONIBLE **Technologie CEREC** **NOUVEAU**

Évitez les délais de laboratoire. Obtenez votre couronne ou votre obturation en céramique la journée même de votre rendez-vous.

AU CENTRE DENTAIRE ROUSSEAU **Mini-implants**

- Abordable
- Confortable
- Souvent sans chirurgie

Toute l'équipe vous attend!

Pour vous assurer que les mini-implants sont faits pour vous, nous vous offrons la 1^{ère} consultation gratuite*.

*Consultation pour mini-implants seulement. / Sur rendez-vous seulement. *Cette offre peut prendre fin sans préavis.

2686800

Agriculture nordique

La région réclame la création d'un fonds

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Pour soutenir le développement de l'agriculture régionale qui fait face à un marché de détail de plus en plus concentré, le Saguenay-Lac-Saint-Jean souhaite se doter d'un fonds de recherche en agroalimentaire axé sur l'agriculture nordique.

Il s'agit là de l'une des demandes qui seront logées à Québec par la Conférence régionale des élus (CRÉ) à l'occasion de la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles qui se tiendra au cours des prochains jours. Cette consultation fait suite au dépôt du Livre vert pour une politique bioalimentaire, « Donner le goût du Québec ».

Le document de 22 pages trace un portrait général du secteur agroalimentaire, lequel fait face à une tendance à la concentration. Les grandes chaînes de distribution rationalisent leurs activités et concentrent leurs entrepôts dans les grands centres urbains de Montréal, Québec et même Ottawa, contribuant ainsi à rendre plus difficile l'accès aux produits régionaux.

Selon la CRÉ, Québec devrait encourager le maintien d'infrastructures de distribution dans les régions en supportant des chaînes de distribution régionales pour renforcer la présence de produits régionaux sur les tablettes.

Le document rappelle que le livre vert parle de la volonté de mettre en valeur les caractéristiques distinctives des produits québécois. La région,

via le créneau d'excellence Agriculture nordique, pilote des projets visant à mieux documenter les propriétés particulières des produits nordiques québécois dans le but de les valoriser sur les marchés. Toutefois, cette stratégie de diversification se bute à des refus de financement de la part du gouvernement du Québec, lit-on dans le document.

Face à une population qui se préoccupe davantage de la qualité de l'environnement et des paysages, la pression sur les producteurs agricoles implique des modifications aux pratiques agricoles, des changements technologiques et des investissements.

La création d'un nouveau fonds de recherche permettrait d'effectuer des travaux susceptibles de générer des occasions de nouvelles productions certifiées comme le bleuets sauvage boréal ainsi qu'une mise en marché conséquente.

La CRÉ croit qu'il serait judi-

cieux de permettre l'émergence d'appellations des produits dans chacune des régions du Québec sur la base de leurs propres spécificités et des efforts de mobilisation mis en place. On y rappelle que l'on assiste actuellement à un festival de logos sur les tablettes des supermarchés susceptibles d'entraîner la confusion chez le consommateur. C'est pourquoi il est proposé de superviser ces appellations et certifications afin de s'assurer qu'elles correspondent à des caractéristiques de valorisation des produits et d'éviter qu'elles ne soient utilisées à tort.

La mise sur pied d'une campagne de valorisation des carrières et de la formation en agroalimentaire, la décentralisation des programmes de formation et leur adaptation aux réalités régionales, la formation en gestion et entrepreneuriat pour les dirigeants d'entreprises agroalimentaires constituent d'autres sujets de préoccupation de la CRÉ. □

www.legrenierdemonpere.com

Le Grenier de mon Père

- Antiquités de choix
- Reproductions de qualité
- Oeuvres d'art sélectionnées

16, Racine Est
Chicoutimi
418.693.0965

Le meilleur choix,
le meilleur prix
depuis 15 ans

Achetons tableaux de peintres canadiens



Le spécialiste du manteau...pour elle et lui...

Collection cuir

Tailles petites régulières fortes

• Remodelage et réparation
• Lustrage
• Nettoyage et traitement
• Cuir, suède, agneau renversé
• Plan mise de côté, sans intérêt

• Jonquière, 2377, St-Hubert, 418-695-0536
• Chicoutimi, 1385, des Champs-Élysées, 418-543-4600

CHRONIQUE

Clinique Médicale d'Esthétique
DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



La beauté sans chirurgie

RELISSAGE CUTANÉ

au laser NON ABLATIF

LUTTEZ CONTRE LES CICATRICES D'ACNÉ

Le LUX 1540 est un exemple révolutionnaire de technologie médicale de pointe. La technique en question est née des recherches concernant les avantages d'un laser générant l'évaporation des couches superficielles de la peau, mais sans les effets secondaires et le long délai de rétablissement liés au «laser de resurfaçage» utilisé dans le passé.

Ce traitement au laser peut être utilisé pour l'acné et les cicatrices. Le LUX 1540 permet également de remédier aux cicatrices découlant d'une plaie ou d'un acte chirurgical et aux pores inégaux. Cette technologie a en outre la propriété unique de pouvoir être appliquée sur l'ensemble du corps et permet ainsi le traitement des vergetures causées par une grossesse ou la croissance. Les résultats sont extrêmement prometteurs dans ce domaine. Le traitement au LUX 1540 produit des milliers de petites zones de traitements cylindriques très profondes. Grâce à ce traitement fractionnel (partiel), la période de rétablissement est nettement plus courte en comparaison aux techniques moins récentes. Compte tenu du fait que la peau n'est traitée que partiellement au cours d'une session (environ 20 %), quatre ou cinq sessions sont nécessaires pour traiter la totalité de la surface de la peau, chaque fois espacées de deux à trois semaines.

Aucune anesthésie par injection n'est requise pour ce traitement. Nous utilisons toutefois un gel anesthésiant. Le patient quitte la clinique avec de légères rougeurs et des gonflements, qui peuvent persister pendant quelques jours. Les résultats sont perceptibles dans les semaines suivant le début du traitement. Après le dernier traitement, la peau se rétablit encore pendant environ six mois. Ce phénomène est dû à l'amélioration progressive des tissus conjonctifs sous-cutanés. Le traitement peut être combiné avec d'autres traitements au laser (IPL et/ou Infrarouge).

Le traitement cicatrice d'acné est payé par la RAMQ.



Dr Guy Chamberland / Dr Christian Lalancette / Dr Sylvain Simard

(418) 612-1672

475, BOUL. TALBOT, SUITE 120, CHICOUTIMI

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



Étrange refus

Le Bureau de l'éthique, de l'accès à l'information et des plaintes du ministère des Transports du Québec (MTQ) a refusé, il y a quelques jours, de transmettre à la journaliste Mélyssa Gagnon, du Progrès-Dimanche, une copie de la dernière étude détaillée portant sur l'état de la structure du pont Dubuc de Chicoutimi. Dans sa réponse, le ministère laisse entendre qu'un tel document existe bel et bien. Mais il allègue que celui-ci ne peut être rendu public en vertu des restrictions prévues dans l'article 22 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

En substance, cet article prévoit qu'un organisme peut refuser de divulguer certaines informations qui pourraient éventuellement nuire à des négociations, à la conclusion de certains contrats ou encore causer des nuisances particulières à certains organismes publics à vocation commerciale ou industrielle. Ce refus du MTQ est surprenant et inquiétant, surtout dans le contexte actuel où l'état de sécurité des infrastructures routières du Québec soulève d'énormes doutes. D'autant plus que les motifs employés pour justifier ce refus, soit l'article 22, laissent place à plusieurs degrés d'interprétation.

Rumeurs

En fait, le MTQ aurait voulu alarmer les citoyens de Saguenay et alimenter les nombreuses rumeurs qui circulent au sujet du très achalandé pont Dubuc qu'il ne s'y serait pas pris autrement. Certes, le ministère a peut-être d'excellentes et de très légitimes raisons pour refuser de divulguer certaines informations précises, notamment certaines données techniques qui pourraient nuire au processus d'appel d'offres concernant d'éventuels travaux sur la structure. Mais, en ce cas, on n'avait qu'à caviarder les passages les plus sensibles des documents avant de les expédier. C'est d'ailleurs une pratique courante dans plusieurs organismes publics qui biffent de nombreux passages lorsqu'ils accèdent à des demandes du genre. En refusant de rendre disponible la moindre bricole d'information, le ministère sème le doute. Après tout, si l'état du pont était parfait, faire circuler cette nouvelle ne susciterait pas grands remous! Au contraire, cela mettrait fin à toute controverse! Alors, ce refus signifie-t-il que la structure a réellement besoin de travaux? D'une réfection urgente et en profondeur? On ne sait pas, et ce flou pourrait finir par avoir des effets pernicieux.

Conclusions

Évidemment, il ne faut pas être alarmiste et sauter aux conclusions. De toutes les structures érigées au Saguenay-Lac-Saint-Jean, le pont Dubuc est probablement, en raison de son importance vitale et de son achalandage important, l'ouvrage d'art dont l'état est le plus suivi et le plus documenté par les spécialistes du MTQ. Des travaux de réfection de la chaussée et des joints de dilatation y sont souvent effectués. Les automobilistes qui l'empruntent quotidiennement remarquent régulièrement des véhicules aux couleurs du ministère et des inspecteurs à l'oeuvre le long de ses bretelles et de ses glissières de sécurité. Il n'empêche que les surfaces de béton du pont sont visiblement détériorées. Et que, récemment, on a dû procéder à un changement complet et imprévu des lampadaires qui y sont installés, après que l'un d'eux se soit effondré sur les voies. Et il y a le contexte politique actuel et les nombreuses preuves que les ouvrages en béton réalisés au Québec à une certaine époque ne sont pas tous de grande qualité... La récente sortie, en nos pages, de l'ingénieur à la retraite du MTQ Claude Collard, a aussi alimenté les débats. Ce dernier assure que le pont a réellement besoin de travaux majeurs, lesquels sont pourtant constamment repoussés en raison de leurs conséquences sur la circulation dans l'arrondissement de Chicoutimi. Très impliqué au Saguenay, M. Collard demeure un observateur sérieux et généralement bien documenté.

La décision du MTQ de ne pas rendre public toute l'information pertinente au sujet de l'état réel du pont Dubuc constitue une occasion manquée de faire preuve de transparence et de mettre fin à toutes rumeurs, doutes ou à tous débats stériles. Elle soulève plus de questions que de réponses dans un contexte potentiellement explosif. Le pont Dubuc est emprunté chaque jour par des milliers de contribuables qui ont le droit de connaître l'état du réseau routier dont ils défraient l'entretien via leurs taxes et impôts. Le MTQ peut encore faire volte-face et mettre, une fois pour toutes, fin à ce curieux débat, mais il ne faut plus attendre.

550 nouveaux soldats à Bagotville
Denis Lebel travaille toujours sur le dossier



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Donner accès au savoir

Les citoyens de Jonquière et de Chicoutimi affirment que ceux de La Baie se plaignent... Ces citoyens veulent ignorer que la population de La Baie a aussi le droit d'accéder à la même qualité de services municipaux. Ils entretiennent la confusion entre les services qu'une ville doit fournir à sa population et le développement d'infrastructures pour que Saguenay dépasse le stade d'une ville fusionnée. Ils refusent d'admettre que le développement relatif au port d'escale et au village portuaire ne pouvait être réalisé dans l'arrondissement de Jonquière ou de Chicoutimi.

La bibliothèque de La Baie a été inaugurée en 1981 et lors de la création du Théâtre du Palais municipal, en 1988, l'espace des usagers a été réduit de 60 %. Actuellement, la population de l'arrondissement de La Baie se retrouve avec un service de bibliothèque publique qui est en dessous des normes de 1980. Depuis 1988, le projet d'une nouvelle bibliothèque n'a pas évolué, et cela, même si le bâtiment patrimonial de l'église Saint-Édouard est disponible depuis bientôt six ans.

Réseau

Un réseau de bibliothèques publiques doit être élaboré en tenant compte des bibliothèques scolaires, collégiales ou universitaires existantes, ce qui ne semble pas le cas à Saguenay.

L'arrondissement de La Baie ne compte aucune bibliothèque collégiale ou universitaire sur son territoire et le conseil priorise selon moi les arrondissements qui ont déjà des bibliothèques de ce type. La campagne actuellement lancée par Saguenay pour augmenter le nombre d'abonnés sera à La Baie un coup d'épée dans l'eau.

La bibliothèque de La Baie a depuis longtemps atteint sa limite d'accueil. Par exemple: les élèves du primaire doivent être reçus avant l'heure d'ouverture par manque de place; le personnel ne dispose d'aucune salle pour animer des activités culturelles etc. Les citoyens qui remettent en question le développement de la bibliothèque à La Baie le font par ignorance du dossier ou pour empêcher la liberté, la prospérité et le développement de la société et des individus.

La bibliothèque publique est la porte locale d'accès à la connaissance et aux informa-

tions de toute sorte. Elle est un instrument fondamental nécessaire à l'apprentissage à tous les âges de la vie, à la prise de décision en toute indépendance et au développement culturel des individus et des groupes sociaux. Il est essentiel qu'elle soit d'excellente qualité pour permettre l'accès à tous les types de supports et à toutes les technologies modernes, de même qu'à la documentation traditionnelle.

Je déplore donc que certains citoyens de Jonquière et de Chicoutimi, qui sont favorisés sur le plan de l'accès à la connaissance, n'appuient pas le développement de la bibliothèque de La Baie. Et je déplore que les élus tardent à investir dans le service de bibliothèques à La Baie.

Reine Tremblay
La Baie

RÉAGISSEZ À
L'ACTUALITÉ!



Votre opinion est importante
Faites-nous part de vos commentaires
redaction@lequotidien.com

Une salle de cours en plein Saint-Laurent!

CHRONIQUE

Nicole Huybens

nicole_huybens@uqac.ca



Le ciel était bleu, ce jour-là, sur la marina des Grandes-Bergeronnes. Quelques nuages blancs dormaient au-dessus de nos têtes pendant que d'autres s'allongeaient en petits flocons d'ouate. Ursula m'avait invitée à venir partager, avec six « étudiants », sa passion pour le petit rorqual lors d'une sortie en mer. Elle est la directrice d'une organisation, ORES (Ocean Research and Education Society), qui a pour mission de faire des recherches sur les baleines. Elle est Suisse et vit ici six mois par année avec un visa de touriste. Elle retourne dans son pays d'origine pour gagner sa vie le restant de l'année.

Baleines

ORES est une organisation indépendante et sans but lucratif fondée en 1978 par Ned Lynas, qui voulait étudier les baleines dans leur environnement naturel avec des méthodes de recherche les moins intrusives possible. Dans les années 1990, le tourisme d'observation des baleines se développe et la présence accrue des bateaux rend plus difficile la tâche des chercheurs. Mais le rorqual de Minke est abon-

dant et moins prisé, justement parce qu'il s'agit du « petit rorqual ». Ned Lynas décide donc de concentrer tous ses efforts sur l'étude de ce mammifère marin qui mesure quand même neuf mètres.

S'il veut connaître son habitat, ses comportements, son mode de vie, c'est pour pouvoir proposer des mesures de gestion durable et des stratégies de conservation à long terme pour ces magnifiques cétacés. ORES est financée par des dons individuels et par les frais de participation que des étudiants d'un genre particulier paient pour participer à des cours sur le terrain. C'est ainsi qu'Ursula est venue ici pour la première fois en 1993 : en Suisse, une organisation partenaire recrute des volontaires à travers les différents pays européens.

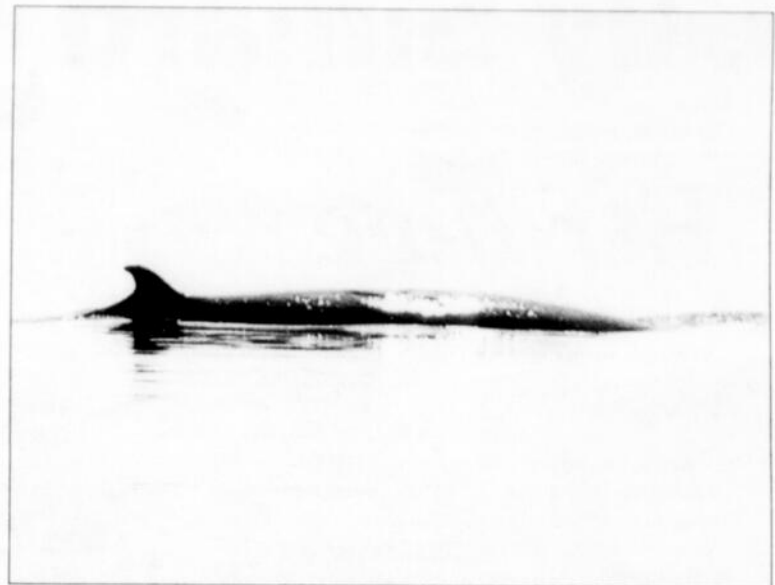
Ces cours se déroulent en anglais sur deux semaines. Ils se donnent tous les ans entre juillet et septembre à des groupes de six personnes. Ils s'adressent à un public de tous les âges (plus de 16 ans), de tous les coins du monde, et ne nécessitent pas de connaissances particulières sur le milieu marin. Les participants apprennent à connaître les

mœurs des baleines dans des salles de classe, mais aussi dans les nombreuses sorties en mer pendant lesquelles ils sont invités à s'investir dans la recherche par une observation fine de ce qu'ils peuvent voir et entendre.

Les étudiants sont donc d'abord des visiteurs curieux qui veulent découvrir la vie marine en s'investissant dans la collecte des données indispensables à toute recherche scientifique. Ils viennent par intérêt pour les baleines, par idéalisme, mais aussi pour faire du tourisme autrement. Et ils repartent en étant capables d'identifier « Badaboum » rien qu'en la regardant sortir de l'eau en plus d'avoir vécu une expérience inoubliable.

Ursula est à l'origine de l'identification des petits rorquals par leur nageoire dorsale. Elle connaît tous les petits détails qui font qu'une nageoire est différente d'une autre. Avec ses conseils et ses petits dessins, les étudiants-chercheurs-touristes deviennent capables d'identifier le rorqual qui vient respirer pas trop loin du bateau au cours de leur séjour. Quand Ursula est sur son bateau avec six étudiants, ce sont 12 yeux et 12 oreilles, en plus des siens, qui observent les rorquals dans leur milieu naturel. Au fil des années, tous ces anonymes volontaires ont donc permis d'accumuler une impressionnante quantité de données.

Ce jour-là, j'ai vu des baleines évidemment, mais aussi des pho-



Un rorqual fait surface près des Escoumins. Une chercheuse originaire de la Suisse a développé une manière inusitée de documenter la présence de ces mammifères dans le Saint-Laurent, explique notre chroniqueuse

(Archives)

ques, des oiseaux marins à n'en plus finir et des gens heureux de leurs vacances si peu banales et si constructives.

La recherche coûte cher et ORES ne peut se maintenir à long terme avec un financement qui reste peu fiable. C'est pourquoi Ursula voulait me rencontrer : mes étudiants doivent réaliser pendant leurs études un projet pour aider une organisation à s'orienter vers le développement durable. Elle voulait savoir si, avec leurs conseils, ORES ne pourrait pas encore une fois faire preuve d'imagination pour trou-

ver un financement plus récurrent et pouvoir ainsi continuer ses activités à long terme. Le cours pendant lequel mes étudiants doivent réaliser leur projet se déroule à la session d'hiver. Je pense qu'ils mettront tout leur cœur à soutenir cette petite organisation indépendante et qui se voue à la connaissance et l'éducation en lien avec la nature. En attendant, je souhaite un bon hiver à Ursula qui est retournée en Suisse comme chaque année.

Nicole Huybens verse son cachet à la campagne majeure de financement de l'UQAC.

Une nouvelle ère dans les relations de travail

CHRONIQUE

Charles Cantin

redaction@lequotidien.com



Dans les années 70, à travers le Québec tout comme au Saguenay, syndicat rimait avec combat. Les chefs ne craignaient pas la guerre qui devenait la grève, ne craignaient pas les sacrifices qui les conduisaient jusqu'à l'emprisonnement. Le syndicalisme se pratiquait dans la rue, à une époque où la fête des travailleurs signifiait manifestations publiques.

Trois chefs syndicaux ont été emprisonnés pour leurs convictions et sont devenus des symboles. Même ici. Le conflit des employés de CKRS, en 1973, mènera quelques-uns de ses acteurs en détention.

Soyez sans crainte, l'on ne risque pas de revoir ces épisodes de militantisme, ces professions de foi envers les mouvements syndicaux. Pourquoi? Parce que, à mon humble

avis, dans sa forme actuelle le syndicat n'a plus grand-chose à gagner. Il est même un peu victime de ses succès du passé, dans des moments où ceux-ci étaient vraiment nécessaires.

Histoire

Des temps immémoriaux, le mouvement syndical est apparu comme une organisation nécessaire pour regrouper le salariat afin de constituer un contrepoids au sein d'entreprise, quel que soit la dimension de celles-ci. On voulait protéger le travailleur contre « le dictatorial » de l'employeur et les abus potentiels de ce dernier.

La réalité : les activités syndicales doivent se redéfinir dans leurs discours, dépoussiérer leur langage et réintégrer de nouvelles formules. Facile à écrire, mais qu'est ce

que cela veut dire?

Il y a un désintérêt des nouvelles générations de travailleurs envers eux. Avec la mondialisation, les emplois sont plus précaires et les travailleurs autonomes pullulent. Depuis près de 20 ans, la population des travailleurs autonomes a augmenté par un indice de deux fois et demie!

Avec ces réalités, deux vaches sacrées du syndicalisme sont appelées à disparaître. La permanence de l'emploi et l'ancienneté. Ces deux monstres sacrés devront, à mon humble avis, être sacrifiés. L'on devra éliminer ces deux paramètres comme instrument de mesure de la compétence des employés.

Pour certains spécialistes, ce sont les travailleurs qui dicteront les règles des prochaines décennies. La spécialisation et la pénurie de main-d'œuvre renverseront les rapports de force entre employeurs et employés. Si vous êtes bon, si vous êtes compétent, vous dicterez le momentum à l'intérieur de l'entreprise.

« Si vous êtes bon, vous

avez de bonnes conditions », m'explique Rejean Breton, spécialiste en droit du travail à l'Université Laval. En fait, ce qu'explique monsieur Breton, c'est que plus les « nouveaux travailleurs » seront compétents et qualifiés, meilleur seront les conditions de travail.

Donc, c'est un changement de mentalité qui est à prévoir dans l'évolution du monde syndical.

Une mise en garde s'impose; éviter de dire que c'est la faute aux « vieux syndiqués ».

De mauvaises langues laissent entendre qu'il est difficile, sinon impossible de congédier les incompetents, ce qui empêche les jeunes d'obtenir leurs emplois. Il est vrai qu'il y eut une époque où obtenir un travail à « l'Alcan » ou à « Abitibi-Price » était une constante régionale. Aujourd'hui, c'est devenu une loterie. Cela fait partie intégrante du nouveau portrait.

La mondialisation, le développement de la sous-traitance, où l'on retrouve également un pourcentage de travailleurs

autonomes, l'émergence des économies tiers-mondistes amènent des réalités complètement différentes de celles des années 60, 70 ou 80. Cet exposé démontre à quel point il est si peu étonnant que les gens manifestent de l'incompréhension à l'endroit du mouvement syndical actuel. Notre système était prévu pour contenir ou réduire les journées de 16 heures de travail, protéger les travailleurs des machines dangereuses, des locaux ou autres lieux de travail insalubres, des salaires miséreux, des employeurs abusifs. Tout ça régit par un code du travail alors mal adapté à ces situations.

C'est une révolution qui nous attend dans le domaine des relations de travail. La vétusté du système démontre également à quel point tout un chacun pige allègrement dans le râtelier de l'opinion publique. Si l'on ajoute à cela une relative complicité de pouvoir politique et public et c'est une enquête publique qui devrait précéder les changements de la Loi.

Ce n'est qu'un début.

Guy Simard reçoit les honneurs



Guy Simard est responsable du partenariat recherche et développement Rio Tinto Alcan/UQAC sur le traitement des matières premières.

(Photo Jeannot Lévesque)

Un grand potentiel régional

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il n'est pas utopique de penser que pendant de nombreuses années, des emplois stratégiques et très bien rémunérés seront occupés, chez Rio Tinto Alcan, par des gens de la région.

Depuis 1999, tous les gradués de la maîtrise et du doctorat en ingénierie du partenariat recherche et développement RTA/UQAC sont originaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La Chicoutimienne Marie-Louise Bouchard a commencé ses études à l'UQAC, en génie unifié concentration chimie, en 1999.

« J'ai rencontré M. Simard (Guy) alors que j'étais au baccalauréat. J'ai tout de suite eu un intérêt pour son domaine de

recherche. Une maîtrise et un doctorat ici, à l'UQAC, en ingénierie, nous ouvrent les portes sur le monde. Les possibilités sont infinies », explique la docteure en ingénierie.

Lorsqu'elle était une gamine, Marie-Louise Bouchard croyait qu'elle allait faire un baccalauréat et ensuite entrer sur le marché du travail. « C'est l'aspect intéressant, pratique, de mes recherches qui m'a donné le goût de continuer, raconte celle qui, bien entendu, ne peut divulguer le sujet de ses travaux. En étant près de l'industrie, ça aide grandement nos recherches. Ils arrivent avec des problèmes concrets et nous pouvons offrir des solutions qui les aideront dans un avenir rapproché. Ce que l'on fait, c'est réaliste. »

Au pavillon Rio Tinto Alcan,

les recherches sont concentrées sur la séparation solide/liquide. Dans l'industrie de l'aluminium, environ quatre tonnes de bauxite doivent être traitées pour fabriquer une tonne d'aluminium. Le procédé Bayer permet donc aux étudiants de séparer l'alumine de tous les autres minerais. Si Marie-Louise Bouchard utilise présentement ce procédé pour des applications uniquement en lien avec l'aluminium, elle voit néanmoins d'autres possibilités à ses recherches.

« La séparation solide/liquide s'applique à différents milieux, le traitement des eaux par exemple. Notre travail de scientifique n'est jamais perdu. »

Les étudiants à la maîtrise proviennent des baccalauréats en chimie, en physique, ou en génie. □



kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le professeur associé à l'UQAC Guy Simard a été admis au Cercle d'excellence de l'Université du Québec, honneur que moins de dix personnes reçoivent par année dans la province.

Guy Simard est responsable du partenariat recherche et développement Rio Tinto Alcan/UQAC sur le traitement des matières premières. « Ce partenariat a consolidé des emplois de haut niveau dans la région. Je crois que c'est pour cette raison que j'ai été admis au Cercle d'excellence. Le partenariat permet aussi à plusieurs PME du Saguenay-Lac-Saint-Jean d'obtenir d'intéressants contrats », raconte celui qui s'intéresse particulièrement à l'amélioration et au développement de techniques de séparation solide/liquide dans le procédé Bayer. « Dans l'industrie de l'aluminium, l'extraction de l'alumine de la bauxite par le procédé Bayer est la première étape du processus permettant l'obtention de l'aluminium. »

Les travaux réalisés par les étudiants de M. Simard sont faits dans le plus grand secret. Les portes du pavillon Rio Tinto Alcan sont en tout temps verrouillées et si la journaliste a pu y pénétrer, il lui est toutefois interdit d'écrire à propos des différents procédés utilisés.

« Il y a de fortes possibilités, en tout temps, que ce que l'on développe rayonne partout dans le monde. RTA produit de l'aluminium, l'UQAC produit des diplômés. Le lien qui unit les deux institutions, ce sont les connais-

sances. L'industrie nous oriente sur les problèmes, et nous développons des technologies », explique le professeur associé, qui est lui-même un diplômé de l'UQAC.

Les étudiants de M. Simard sont à la maîtrise ou au doctorat en ingénierie. « Leurs projets de recherche sont à partir des problématiques de l'industrie. On choisit les projets qui ont le plus de chances d'avoir un impact. » Environ cinq projets ont cours à la fois. « Nos étudiants ont un double défi. Ils doivent arriver dans leur cadre pédagogique, et aussi développer une technologie nouvelle. » L'UQAC est reconnue internationalement comme le centre de recherche universitaire pour la séparation solide/liquide. Depuis 1998, plus de 9 M\$ ont été injectés dans ce partenariat par la multinationale.

Guy Simard fait une métaphore avec les sportifs pour comparer le niveau d'excellence que doivent atteindre ses étudiants. « Quand tu vas aux Jeux olympiques, il y a trois places sur le podium. Ici, il n'y en a qu'une. L'excellence, c'est tout ce que l'on vise. » □

DEPUIS 2000

2010 : Laszlo Kiss

2009 : Robert Loisel

2007 : André Charette

2006 : Claude Villeneuve

2005 : Masoud Farzaneh

2004 : Simon Poirier

2003 : Ghislain Laflamme

2002 : André Pichette

2000 : Gérard Bouchard

Le rendez-vous musical de l'automne

CE SOIR 21 h
BELLE ET BUM

telequebec.tv

AVEC NORMAND BRATHWAITE ET GENEVIEVE BORNE

SUR SCÈNE : GREGORY CHARLES, ALFA ROCOCO, PIERRE VERVILLE, MITSOU AU PIANO À GOGO, DJ ABEILLE, NGÂBO


Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

2644659

André Dorion ou Martin Gauthier

Qui sera le prochain recteur ?

DENIS VILLENEUVE
dvilleneu@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le processus de désignation d'un nouveau recteur à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) devrait conduire à la nomination de André Dorion ou Martin Gauthier à la tête de l'institution d'enseignement.

Avec le départ annoncé du recteur Michel Belley, la course est ouverte afin de lui désigner un successeur. Selon nos sources, deux personnes ont démontré de l'intérêt pour occuper le poste, soit André Dorion et Martin Gauthier.

Avec le départ annoncé du recteur Michel Belley, la course est ouverte afin de lui désigner un successeur. Selon nos sources, deux personnes ont démontré de l'intérêt pour occuper le poste, soit André Dorion et Martin Gauthier. Les deux possèdent une grande expérience au sein de l'université.

M. Gauthier est professeur au Département des sciences économiques et administratives depuis 2002. Il assume la responsabilité du développement international de l'université. Il est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de l'UQAC et d'un diplôme d'études supérieures spécialisées en finance des Hautes études commerciales. Il possède une grande expérience dans la gestion et le développement.

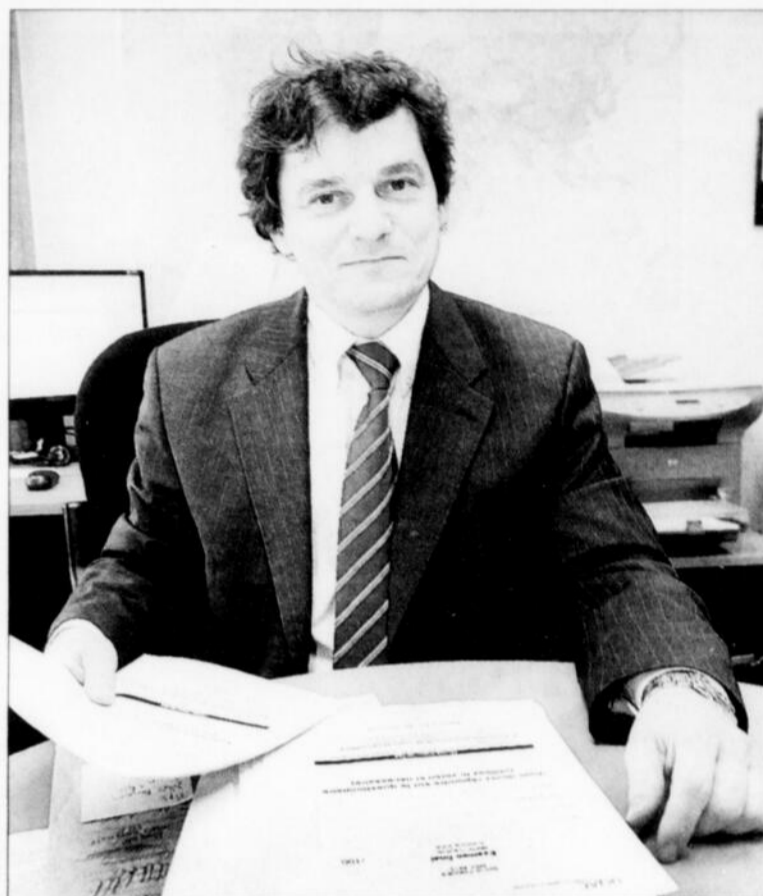
En ce qui concerne M. Dorion,

il oeuvre à titre de vice-recteur aux Ressources humaines et à l'administration au sein de l'institution. Selon les renseignements obtenus, M. Dorion possède une vaste connaissance des relations de travail puisqu'il a participé à la négociation de plusieurs conventions collectives de travail au cours des dernières années.

Selon les articles 38 et 55 de la Loi sur l'Université du Québec, le recteur est nommé pour une période de cinq ans sur la recommandation de l'Assemblée des gouverneurs.

Le processus inclut une vaste consultation au sein de l'UQAC, de son corps professoral et des groupes ou associations concernés. Ce processus de consultation débutera au cours des prochains jours avec la présentation des candidatures retenues.

L'entrée en fonction du nouveau recteur est prévue pour novembre prochain. □



Martin Gauthier est professeur au Département des sciences économiques et administratives depuis 2002.

(Archives)



André Dorion oeuvre à titre de vice-recteur aux Ressources humaines et à l'administration au sein de l'institution.

(Archives)

Enfin... une bonne nuit

avec notre nouvelle collection

Lit électrique sectionnel
Modèle Complicité II
60 po

Matelas Eltex de luxe
SPÉCIAL:

9136\$

/mois

36 versements sans intérêt
ou spécial

3289\$

MATELAS
LION
D'OR



Chicoutimi: 3229, boul. St-Jean Baptiste
(418) 549-5466 / Sans frais: 1-800-463-9824

Dépositaire J.M. Brisson, Alma:
121, du Pont Nord, (418) 669-3000

*Sujet à l'approbation de crédit. Taxes possibles à l'achat.

DÉSPRIXDEFOU.com

OUVERT
AUJOURD'HUI
SAMEDI
EN SPÉCIAL

2007 CHEVROLET COBALT LT

• Plus d'iver
• Très propre
• 47 000 km

9695\$

SPÉCIAL:

8995\$

In: ACH145

2005 NISSAN X-TRAIL SE 4X4

• Automatique • Tout équipé

• 143 000 km

10 450\$

In: 11111-A

2005 GMC SIERRA SLE

• Attache-remorque • Freins neufs • V8

• 120 000 km

10 295\$

In: 11108A

2007 NISSAN VERSA

• Automatique • Climatiseur

• Équipement complet

• 74 000 km

10 390\$

In: ACH158

• 2007 CHEVROLET COBALT LT ACH145
56 000 KM, PRIX: 8995 \$

• 2005 CHEVROLET COLORADO Z71 2005 ACH167
4 PORTES, 4X4, 98 000 KM, PRIX: 13 495 \$

• 2007 MAZDA 5 GS AUTOMATIQUE ACH160
GROUPE ELECT., ATT-REMORQUE, PRIX: 11 650 \$

• 2002 MINI COOPER S MANUELLE ACH161C
6 VITESSES, 235 HP, PRIX: 9995 \$

• 2008 SATURN ASTRA XE AUTOMATIQUE 11086A
59 000 KM, PRIX: 9995 \$

• 2003 SATURN VUE AWD AUTOMATIQUE 11036A
4 CYL., 132 000 KM, PRIX: 7995 \$

• 2009 SUZUKI GRAND VITARA JLX 10196A
V6 41 000 KM, PRIX: 23 995 \$

• 2008 SUZUKI GRAND VITARA JX 11113A
56 000 KM, V6, PRIX: 18 995 \$

• 2010 SUZUKI SX4 BERLINE SPORT 102948
AUTOMATIQUE 32 000 KM, PRIX: 16 995 \$

• 2009 SUZUKI SX4 BERLINE SPORT 10197A
MANUELLE, 21 000 KM, PRIX: 15 995 \$

• 2007 SUZUKI SX4 JX AWD ACH163
AUTOMATIQUE, 94 000 KM, PRIX: 12 995 \$

• 2000 TOYOTA COROLLA CE 11067D
AUTOMATIQUE, PRIX: 2995 \$

**NOUS VOUS
ATTENDONS
DE 10 H À 16 H**



Jérôme
Turbide
Directeur des ventes
des véhicules
d'occasion

DÉFI SUZUKI
CHICOUTIMI

2315, boulevard Saint-Paul

602-1300

DÉSPRIXDEFOU.com

Jean Charest invite à la prudence

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Sans aller jusqu'à dénigrer le rapport Duchesneau, le premier ministre Jean Charest a laissé entendre, vendredi, qu'il était basé sur des « allégations ». Pour cette raison, il a invité les gens à la prudence.

Le rapport Duchesneau, qui a fait l'objet de fuites à Radio-Canada et dans La Presse, avant d'être finalement rendu disponible sur le site web de Radio-Canada, a levé le voile sur un système organisé et assez répandu de collusion dans le domaine du transport, qui implique des entreprises de construction ainsi que des firmes de génie-conseil et le financement de partis politiques.

Le premier ministre du Québec avait donc convoqué la presse, vendredi à Montréal, pour énumérer les actions qu'il a prises, ces derniers mois, afin de lutter contre la collusion, aux côtés de ses ministres des Transports, Pierre Moreau, et de la Sécurité publique, Robert Dutil.

Tout au long de la conférence, le premier ministre a invité les journalistes à « faire attention » avec les allégations, avec les exagérations. Il n'a toutefois pas clairement affirmé que le rapport Duchesneau contenait des exagérations et n'a pas non plus répondu directement lorsque la question lui a été posée à savoir s'il croyait que le rapport Duchesneau contenait des exagérations.

« Il faut faire la part des choses dans tout ça. Il peut y avoir des allégations; il peut y avoir des gens qui pensent des choses, mais entre penser des choses, des allégations et la réalité, les faits, il y a une distance », a-t-il affirmé.

« Moi je fais la part des choses. Il ne faut pas non plus tomber dans des exagérations, alors que dans les faits, nous agissons avec beaucoup de détermination », s'est-il défendu.



Le ministre des Transports, Pierre Moreau, le premier ministre du Québec, Jean Charest, et le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, commentent les développements concernant les allégations de corruption dans le domaine de la construction.

(Photo Marco Campanozzi, La Presse)

Le premier ministre a avoué candidement qu'il n'avait pas lu le rapport Duchesneau de l'Unité anticollusion et qu'il n'en avait lu que des reportages dans les médias. Il a justifié cela par le fait que le rapport n'était pas destiné au premier ministre, mais au ministre des Transports.

Le premier ministre a par ailleurs nié banaliser ce rapport et assure qu'il n'est « pas du tout » sur la défensive face à ce rapport, qui évoque pourtant un risque que des pans entiers des fonctions de l'État tombent entre les mains d'intérêts malveillants, si le phénomène de collusion continue de prendre de l'ampleur.

« La réalité, c'est que dans le domaine de la construction, malheureusement, c'est un phé-

nomène qui existe partout dans le monde. Au Québec, il y a eu des allégations et il faut répondre à ça », a commenté le premier ministre.

Le ministre Moreau a par ailleurs réitéré sa déclaration de la veille voulant que 13 dossiers contenant des informations nominatives et plus précises, dans le rapport Duchesneau, avaient été remis à l'Unité permanente anticorruption (UPAC), et ce, même après que l'UPAC ait nié avoir reçu ces 13 dossiers.

Il a cette fois précisé avoir lu cette information dans le rapport Duchesneau lui-même, qui fait référence à ces 13 dossiers contenant des informations plus détaillées et qui auraient été référés à l'UPAC.

Le ministre Moreau a par

ailleurs souligné qu'une rencontre avait déjà été planifiée entre Jacques Duchesneau et la sous-ministre du ministère des Transports pour voir avec lui « de quelles façons ses

recommandations pouvaient être mises en application et quels étaient selon lui les meilleurs moyens pour y parvenir ». D'autres rencontres à ce sujet sont prévues. □

EN BREF

EX-FONCTIONNAIRES EMBAUCHÉS PAR BPR

CHICOUTIMI (LL) — Plusieurs ex-fonctionnaires du ministère des Transports (MTQ) ont été embauchés par BPR, dont le directeur régional de la firme, Jean Dugré. Avant de rejoindre le secteur privé, ce dernier a été directeur du bureau du MTQ au Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans les années 2000.

Ce transfert d'expertise, pointé par le rapport de l'Unité anticor-

lusion du Québec, demeure légal, mais soulève bien des questionnements.

Le Quotidien a tenté de joindre la direction de la firme, mais nos appels n'ont pas été retournés. Selon les informations obtenues par Radio-Canada, au moins cinq autres fonctionnaires, la plupart des techniciens et ingénieurs retraités, ont également été embauchés chez BPR au cours des dernières années.

Cahier spécial

Le Progrès

dimanche

À NE PAS MANQUER **DEMAIN** 18 SEPTEMBRE

**Les Journées
de la culture**
Toutes les activités
offertes dans la région
lors de la 15^e édition.



Consultez la version électronique de ce cahier sur lequotidien.cyberpresse.ca

Pauline Marois dégoutée

LA PRESSE

MONTREAL — Les trois partis de l'opposition se sont dits outrés hier d'apprendre que Jean Charest n'avait pas lu le rapport de l'Unité anticollusion, mais c'est Pauline Marois qui est allée le plus loin : elle accuse le premier ministre de protéger la mafia et réclame son départ « le plus tôt possible ».

Mme Marois s'est dite « dégoutée » de ce que le premier ministre refuse d'ouvrir une enquête publique sans même avoir lu le rapport d'une équipe qu'il a lui-même mise en place.

L'Unité anticollusion a découvert une industrie massivement infiltrée par le crime organisé, où les entreprises s'entendent entre elles pour gonfler les coûts des contrats publics, parfois avec la complicité de fonctionnaires, tout en finançant les partis politiques afin d'accroître leur influence.

« Jean Charest cherche manifestement à protéger des intérêts », a-t-elle déclaré.

« Il protège le Parti libéral et, en protégeant le Parti libéral, M. Charest protège la mafia. Il protège le crime organisé », dit Mme Marois, qui estime que la situation est « très grave » : « On constate que la corruption s'est installée au coeur de l'État. Le

crime organisé, la mafia, a littéralement infiltré le gouvernement, nos institutions ! »

Même si elle a peu d'espoir de le voir déclencher des élections, la chef péquiste a répété deux fois qu'elle souhaite voir le premier ministre quitter ses fonctions. « Il doit partir. Le départ de Jean Charest est devenu la première condition à l'assainissement de l'air ambiant », a-t-elle insisté.

« Si nous étions aux États-Unis, j'aurais la possibilité de déposer une procédure d'impeachment contre le premier ministre. Et je suis convaincue qu'il devrait quitter sa fonction d'ici à quelques semaines », a-t-elle poursuivi.

Démission, élection ou commission

Québec solidaire a abondé dans le même sens.

« Nous continuons de dire à M. Charest : c'est une commission d'enquête, ou alors votre démission ou, mieux encore, des élections générales, a déclaré Françoise David. Nous appelons à la mobilisation de la population du Québec de toutes les façons possibles. C'est au tour du peuple de se manifester et de dire non à ce qui se passe. »

Son collègue le député Amir Khadir s'est dit estomaqué que Jean Charest n'ait pas lu le rap-

port de M. Duchesneau : « Un chef d'État avec un rapport aussi sensible qui concerne le coeur même de la fonction de l'État et qui ne l'a même pas lu deux semaines après, c'est en dessous de toute attente », a-t-il dit.

Appel aux libéraux

De son côté, le chef de l'ADQ, Gérard Deltell, n'exige pas la démission de M. Charest ni des élections. Il demande plutôt aux députés libéraux de faire pression sur leur chef pour le convaincre de mettre sur pied une commission d'enquête.

Même si les enquêtes policières permettaient d'accuser des individus, le système de corruption et de collusion resterait en place. D'où la nécessité d'une enquête publique, argue M. Deltell. « C'est bien beau de mettre les bandits en prison, mais ça ne s'attaque pas à la racine du problème. Seule une enquête publique va le faire. »

M. Deltell pense que plusieurs députés libéraux sont eux-mêmes embarrassés par le contenu du rapport Duchesneau. « Pensez-vous que ces gens-là sont heureux de voir ça? », demande-t-il, en se désolant lui aussi que M. Charest n'ait pas lu le rapport qui fait les manchettes depuis mercredi. □

Du 14 au 18 septembre 2011

LA GRANDE VENTE DES MANUFACTURIERS

POÊLES | FOYERS | CHEMINÉES | ACCESSOIRES | HABILLAGES | FOYERS EXTÉRIEURS

Économisez jusqu'à

50%

sur plusieurs appareils

GAZ,
BOIS ET
GRANULES

Poêles

à compter de

799\$

Financement
disponible

Détails en magasin

RBQ 8004-8085-14

SAIPOLSON PACIFIC ENERGY RSF

JOTUL Valocurt

enerzone HEARTLAND

Suivez-nous sur

facebook

www.maconnex.com

SAGUENAY
2223, boul. Saint-Paul
418 549-7345

SAINT-BRUNO
181, Saint-Alphonse
418 343-2672

MAÇONNEX

La référence en 2670298
BRIQUES | PAVÉS | FOYERS

Ville de Saguenay
Ateliers
portes ouvertes

La route
des Artistes
de la

Maestria

LES 16, 17 ET 18
SEPTEMBRE 2011
DE 12 H À 17 H



www.sagamie.org/maestria



VENEZ RENCONTRER
15 ARTISTES DE RENOM DANS
LEUR ATELIER DE CRÉATION

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE:

- **GINETTE CHAVARIE** • IAF, RAAV, SPEC. PASTEL SEC, ACRYLIQUE
2494, DES PLAINES, JONQUIÈRE G7X 8W6. TÉL.: 418 695-3694
- **LOUIZEL COULOMBE** • RAAV AAO, AAV, AQUARELLE
18, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI. TÉL.: 418 276-4492
- **CAROLE DESGAGNÉ** • AIBAQ, RAAV, SCULPTEUR
18, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI. TÉL.: 418 276-2195
- **MICHELINE HAMEL** • SCA, IAF, AQUARELLE
351-B, LABRECQUE, CHICOUTIMI G7H 457. TÉL.: 418 698-6018
- **DANIEL LABELLE** • ACRYLIQUE
18, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI. TÉL.: 418 815-7699
- **JUDITH TREMBLAY** • SCA, AQUARELLE
1671, AVENUE DU PONT NORD, ALMA. TÉL.: 418 662-5132
- **LUCIE LAPOINTE** • RAAV, ACRYLIQUE
3841, DE NANCY, JONQUIÈRE G7X 9N7. TÉL.: 418 547-0369
- **SOPHIE LEBEUF** • TECHNIQUE MIXTE, RAAV, CAPSQ, AIBAQ
3489, CH. ST-DAMIEN, JONQUIÈRE G7H 7V3. TÉL.: 418 542-7127
- **MICHEL TANGUAY** • ACRYLIQUE
1671, AVENUE DU PONT NORD, ALMA. TÉL.: 418 275-5367
- **MARTINE TREMBLAY** • RAAV, ACRYLIQUE ET HUILE
133, RUE BARON, CHICOUTIMI-NORD G7G 1C3. TÉL.: 418 696-1018
- **ODET TREMBLAY** • RAAV, AQUARELLE, ACRYLIQUE
18, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI. TÉL.: 418 549-8778
- **JEAN-PAUL LAPOINTE** IAF, ACRYLIQUE
MEMBRE D'HONNEUR
252, COMTOIS, CHICOUTIMI-NORD G7G 3Y2. TÉL.: 418 698-4600

SAMEDI ET DIMANCHE:

- **ARMAND (ARBER) BERGERON** • RAAV, ACRYLIQUE
1389, ST-STANISLAS, LA BAIE G7B 4W6. TÉL.: 418 544-0910
- **H.-LOUISE FALARDEAU** • AFCA, SCA, ACIPA, IAF,
NEWS, AQUARELLE
1646, CASTNER, JONQUIÈRE G7S 3A6. TÉL.: 418 548-5720
- **JEAN-MARIE LABERGE** • MFA, SPA, AIBAQ, RAAV,
SCULPTEUR, PORTRAITISTE
18, RUE RACINE EST, CHICOUTIMI. TÉL.: 418 693-0976

Ville de Saguenay

LeQuotidien
STATION
Robert Gasse

Authentic
HARRIS
St-Jean-sur-Richelieu

SAAG TELEVISION INTERNET

Sylvain Gaudreau
Capitaine de Jonquière

Stéphane Bédard
Député de Chicoutimi

Québec
Serge UGAR
Député de Saguenay

2679088

Indigne de confiance et irresponsable

Le député péquiste Alexandre Cloutier n'est pas tendre à l'égard de Jean Charest

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Irresponsable, nonchalant et indigne de confiance, le député Alexandre Cloutier qualifie en ces termes peu élogieux le premier ministre Jean Charest, réagissant ainsi à ses explications concernant le rapport de l'Unité anticorruption.

D'ordinaire respectueux à l'endroit de ses adversaires politiques, le député de Lac-Saint-Jean a du mal à compren-

dre l'obstination du premier ministre, qui refuse toujours de déclencher une commission d'enquête publique sur la construction au Québec. Selon lui, la population doit se mobiliser massivement afin de forcer le gouvernement à amorcer de tels travaux sur-le-champ.

« Je suis complètement estomaqué lorsque j'entends M. Charest dire, devant les médias, qu'il n'a pas lu le rapport. Y a-t-il quelqu'un au Québec qui croit cette affir-

mation? », exprime le député de Lac-Saint-Jean. Alexandre Cloutier est tout aussi éberlué par le maintien de la position gouvernementale en regard de la tenue d'une commission

drastiques et immédiates. Il en va, ajoute-t-il, de la crédibilité de l'appareil politique et de la démocratie dans sa globalité. En ce sens, il met en relief le cynisme grandissant des gens

dibilité et notre action qui sont minées. Le lien de confiance est rompu. » Alexandre Cloutier reprend l'un des constats émis dans le rapport, selon lequel le ministère ne dispose plus des experts requis pour contrer le fléau de la corruption.

« Nous sommes aux prises avec un gouvernement qui a démantelé l'expertise de l'État au profit d'une improvisation du privé, qui est dorénavant juge et parti », déplore-t-il. □

« Je suis complètement estomaqué lorsque j'entends M. Charest dire, devant les médias, qu'il n'a pas lu le rapport. Y a-t-il quelqu'un au Québec qui croit cette affirmation? »

— Alexandre Cloutier

d'enquête.

« Le premier ministre devra expliquer pourquoi 80 % de la population se trompe en demandant une commission. Avec la sortie de ce rapport, le pourcentage doit être encore plus élevé. Ceux qui s'y opposent sont marginaux », insiste-t-il.

Toujours selon lui, le contexte actuel nécessite des mesures

envers les politiciens.

« Une commission d'enquête marquerait une rupture entre le passé et l'avenir. Il est essentiel de repartir à neuf, et que tous ceux et celles qui ont quelque chose à se reprocher payent pour leurs actes. C'est une nécessité majeure pour la suite des choses. En ce moment, c'est toute notre cré-

Energie Cardio
ON CHANGE LE MONDE

AUCUNS
frais initiaux
D'INSCRIPTION

TARIFS ABORDABLES PAYABLES AUX 2 SEMAINES
COURS EN GROUPE • ENTRAÎNEMENT PRIVÉ OU LIBRE
SAC SPORT INCLUS AVEC CERTAINS PROGRAMMES
DÉTAILS AU CENTRE

CHICOUTIMI
1939, des Sapins
(angle boul. Talbot)
418-545-0115

JONQUIÈRE
3885, boul. Harvey
(Place St-Michel)
418-695-3060

energiecardio.com
Plus de 70 centres
au Québec

You Tube
f b

2664129

CONFÉRENCE
Par France Gauthier

La conscience dans tous ses états
(Ce qu'il faut comprendre de 2012)

Éveils de conscience (grande bascule de 2012), survie de la conscience (vie après la mort) et états altérés de conscience (médiurnité)

À Chicoutimi
20 septembre à 19 h
Salle : Hôtel Le Montagnais
Coût : 20 \$ payable à l'entrée

Détails sur le site www.francegauthier.ca

INSCRIPTION OBLIGATOIRE
par Internet au
cgauthier64@live.ca

Journaliste, animatrice et auteure des best-sellers
On ne meurt pas • La vie après la mort (tomes 1 et 2) • Tout se joue à chaque instant • Le Maître en soi

2692106



Le député de Lac-Saint-Jean, Alexandre Cloutier, a du mal à comprendre l'obstination du premier ministre, qui refuse toujours de déclencher une commission d'enquête publique sur la construction au Québec.

(Archives)

AMATEURS DE MOTONEIGE, VENTE PRÉ-SAISON ! (3 JOURS SEULEMENT : 15-16-17 SEPT.)

Ensemble Cordura
500 denier, garantie -60°
Rég.: 500 \$
200\$ incluant mitaines ou gants

30% sur notre collection sur mesure.

Laissez-nous dessiner votre nouvel ensemble de motoneige ou VTT 4 saisons.

Bottes 2250\$

Mitaines (courtes) 1100\$ 100% Loup marin

L'ÉCLUYER 2401, St-Dominique, Jonquière (près du bar Le Stade)
Tél.: 418-815-6923

Lundi, mardi, mercredi : FERMÉ (consacré à la création)

Heures d'ouverture:
15 sept.: 10 h à 20 h 30
16 sept.: 10 h à 20 h 30
17 sept.: 10 h à 16 h 30

HÔTEL HARICANA, CHIBOUGAMAU
19 sept.: 12 h à 21 h 30
20 sept.: 10 h à 20 h

2686131

Selon le député Stéphane Bédard

Jean Charest incite à la révolte

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La manière désinvolte avec laquelle réagit le premier ministre Jean Charest au rapport Duchesneau incite les gens à se révolter contre la façon de faire de la politique du Parti libéral.

Le député Stéphane Bédard a été estomaqué hier d'enten-

dre le premier ministre réagir au contenu du rapport de l'ex-directeur de police de Montréal, Jacques Duchesneau, un individu que M. Charest a nommé lui-même pour enquêter sur le fonctionnement de l'industrie de la construction. « Il y a un pro-

ble. Ça peut expliquer les refus d'une commission »,

« On comprend pourquoi, les libéraux lorsqu'ils sont au pouvoir doublent leur financement alors que nous on demeure sta-

ble. Ça peut expliquer les refus d'une commission ».

Le problème s'étend

Enfin, il souligne que les problèmes soulevés par le rapport Duchesneau démontrent que le ministère des Transports n'est plus fiable et que le problème de

l'envahissement du crime organisé s'étend. La preuve en est que dans la région de Montréal une garderie a été incendiée criminellement.

« Charest avait une dernière chance de se reprendre et il l'a manquée en instaurant une commission d'enquête ». □

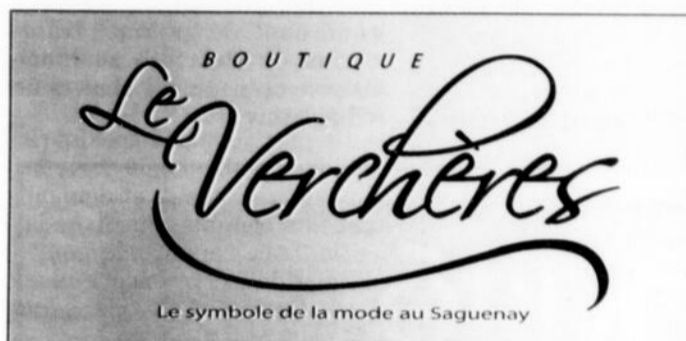
« Avant de déposer des accusations, la police doit infiltrer des groupes ou individus. Il faut déposer des preuves inébranlables, ce qui nécessite beaucoup de travail. Pendant ce temps, le manège continue. »

— Stéphane Bédard

blème profond de crime organisé où on blanchit de l'argent et M. Charest réagit en tentant de sauver son propre avenir », affirme-t-il.

Il s'est dit habité par un sentiment de colère depuis qu'il a appris que le premier ministre a en main le rapport publié par Radio-Canada depuis deux semaines et qu'il ne l'a pas lu. « Il se fait dire par un ancien chef de police que les institutions sont attaquées par le crime et ne lit pas le rapport. On prend les gens pour des imbéciles », affirme-t-il.

En continuant d'affirmer que la police doit poursuivre son travail et porter des accusations, M. Charest laisse perdurer une situation catastrophique. « Avant de déposer des accusations, la police doit infiltrer des groupes ou individus. Il faut déposer des preuves inébranlables, ce qui nécessite beaucoup de travail. Pendant ce temps, le manège continue », déclare-t-il. Selon lui, les raisons pour les-



Nos magnifiques collections d'automne 2011 sont arrivées.

Confort et style incroyable... Soyez les premières à en profiter!



Automne-hiver 2011

Joseph Ribkoff

Place du Royaume

1401, boul. Talbot, Chicoutimi (Qc) G7H 5N6

418-549-0011

www.levercheres.com

SUIVEZ-NOUS SUR
facebook



Stéphane Bédard

(Archives)

2692649

Retrouvez une qualité de vie grâce à la Clinique d'Implantologie Marc Fecteau inc.

- Le Dr Marc Fecteau a débuté sa pratique en 1981.
- NOUVEAU: Radiographie 3D (scan 3D) et équipement à la fine pointe de la technologie
 - Service de mise en place d'implants
 - Greffes tissulaires et osseuses
 - Restaurations fixes sur implants

Maintenant 20 ans d'expérience en implantologie

Nous sommes toujours situés à la même adresse, mais dans nos nouveaux locaux à la suite 206. **POUR NOUS REJOINDRE:** 3639, boul. Harvey, suite 206 / 418-547-0962 cell.: 418-557-0962 Sans frais: 1-866-332-8328

2563101

Dr Marc Fecteau

Dr Marc Fecteau, Chirurgien-dentiste généraliste





Marco Tremblay, président d'Habitation du Patriote, attend les visiteurs aujourd'hui et demain dans le cadre de journées portes ouvertes.

(Photo Jimmy Desbiens)

Habitation du Patriote

Après les maisons, au tour des chalets

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

SAINTE-MONIQUE — Après avoir conquis le marché des résidences de bois rond haut de gamme, Habitation du Patriote se lance dans le créneau des chalets de villégiature.

Inaugurée en mai 2006, l'entreprise de Saint-Henri-de-Taillon se spécialisait exclusivement dans la construction de demeures et de développements résidentiels. Il y a quelques mois, celle-ci s'est toutefois dotée d'une nouvelle gamme de produits destinée aux adeptes de la villégiature en forêt.

Selon le président d'Habitation du Patriote, Marco Tremblay, la démarche n'est encore qu'à l'étape initiale. La promotion des nouveaux chalets de villégiature devrait réellement s'amorcer au printemps prochain.

Des billes plus petites

Essentiellement, l'entreprise jeannoise a réduit de moitié la dimension des billes qu'elle utilise pour ses résidences, qui démontrent un diamètre de 11 pouces. Aussi, comme il lui est présentement difficile d'offrir un service clé en main dans les zones forestières éloignées, ces chalets sont offerts en kit. Le client devient donc le contremaître de sa future propriété. Il lui appartient également de dénicher les fenêtres et portes du bâtiment.

Pour la coquille d'un chalet de 24 pieds par 24 pieds, il devra déboursier moins de 10 000\$.

« Nous voulions offrir un produit ayant le même look que nos résidences, à un prix accessible. Le principe de billes usinées rend la construction très facile. Avec les poteaux de coins tels qu'ils sont conçus, n'importe qui est en mesure de monter son chalet sans trop de difficulté », soutient Marco Tremblay.

Ce dernier n'écarte pas la possibilité de créer des kits complets, incluant toiture, portes et fenêtres, selon la

réception qu'obtiendra son nouveau produit.

Portes ouvertes

Habitation du Patriote organise par ailleurs, aujourd'hui et demain, des journées portes ouvertes afin de promouvoir ses deux principaux développements résidentiels, le premier à Sainte-Monique et le second sur les rives du réservoir Chute-à-la-Savane.

« Nous voulions offrir un produit ayant le même look que nos résidences, à un prix accessible. Le principe de billes usinées rend la construction très facile. »

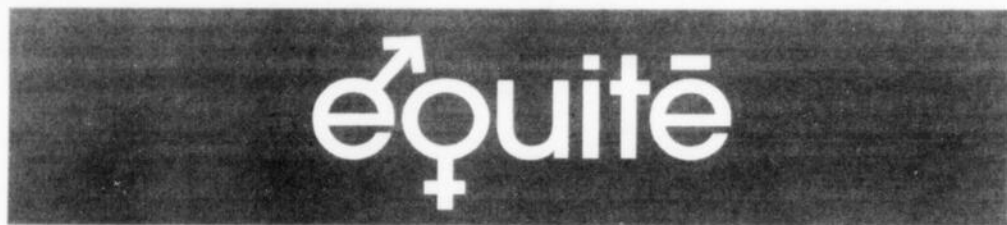
- Marco Tremblay

Un « paradis oublié »

Situé à environ un kilomètre de Sainte-Monique, le plan d'eau est qualifié par l'entrepreneur de « paradis oublié ».

« Nous avons 150 terrains, dont 80 au bord de l'eau, autour d'un réservoir navigable sur 32 kilomètres carrés. C'est un site exceptionnel qui n'a pourtant jamais été exploité », assure l'homme d'affaires.

« Ceux qui participeront à nos journées portes ouvertes seront transportés sur place par autobus, à partir de l'usine, puis embarqueront sur un ponton pour découvrir le site. Quant à ceux qui souhaitent voir notre développement de Sainte-Monique, baptisé le Faubourg des Patriotes, ils seront eux aussi transportés par autobus jusqu'au site, puis embarqueront ensuite sur une calèche pour la visite », rapporte Marco Tremblay. □



Règlement de l'équité salariale pour les employés des réseaux de la santé et des services sociaux, de l'éducation et de la fonction publique du Québec

Le gouvernement du Québec est fier d'avoir fait un pas de plus vers le règlement complet de l'équité salariale. En effet, le programme d'équité salariale applicable principalement aux cadres du réseau de la santé et des services sociaux a été accompli. Ce programme prévoit des ajustements salariaux rétroactifs au 21 novembre 2001. L'évaluation du maintien des programmes d'équité salariale applicables au personnel salarié des établissements de la santé et des services sociaux, des commissions scolaires, des cégeps, des ministères ou des organismes dont le personnel est assujéti à la Loi sur la fonction publique a également été réalisée. Cette évaluation prévoit des ajustements salariaux rétroactifs au 31 décembre 2010.

- Si vous occupez présentement un emploi dans une de ces organisations, vous n'avez aucune démarche à faire auprès de votre employeur actuel. Ce dernier vous a déjà versé votre ajustement salarial rétroactif ou il le fera sous peu.
- Si vous avez occupé un emploi à prédominance féminine dans une de ces organisations entre le 21 novembre 2001 ou le 31 décembre 2010 et aujourd'hui, selon le programme, vous avez peut-être droit à un ajustement rétroactif d'équité salariale. Vous devez alors en faire la demande auprès de vos anciens employeurs. Communiquez avec eux.

Consultez le site Internet www.equite.gouv.qc.ca pour obtenir la liste des emplois visés, le formulaire de demande, les adresses des employeurs ainsi que l'information sur la marche à suivre pour remplir votre demande d'ajustement salarial rétroactif concernant l'équité salariale. Si vous n'avez pas accès à Internet, communiquez avec Services Québec au numéro 1 855 644-4747.

Note concernant les régimes de retraite : Si vous avez droit à un ajustement salarial, vous n'avez pas à communiquer avec la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA). Votre employeur vous versera cet ajustement et transmettra l'information à la CARRA, qui apportera les changements requis à votre rente de retraite.

www.equite.gouv.qc.ca ou 1 855 644-4747



2685959



Martin Simard



Robin Tremblay



Martin Simard



Carole Emond



Nadine Gagnon



Harold Bouchard

Nos gens sont la différence...

... en recherche & développement

Au Saguenay-Lac-St-Jean, Mallette est fière de compter sur une équipe de 6 spécialistes dédiés à l'accompagnement et à la réclamation des avantages fiscaux reliés à la recherche scientifique et le développement expérimental. Nos comptables agréés, fiscalistes, informaticiens, ingénieurs et designer industriel sont en mesure de vous aider à structurer vos projets et à accompagner votre entreprise afin de tirer le maximum des avantages fiscaux auxquels vous avez droit.

Mallette est présente dans 8 villes au Saguenay-Lac-St-Jean et offre des services en certification, fiscalité, services-conseils, actuariat et syndics et gestionnaires.

MALLETTE

LL Nos gens sont la différence... au Saguenay-Lac-Saint-Jean TT

Alma 418 668-2324 Chicoutimi 418 693-8888 Dolbeau-Mistassini 418 276-1152 La Tuque 819 523-7629
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix 418 349-2814 Normandin 418 274-3152 Roberval 418 275-5313 Saint-Félicien 418 679-0683

www.mallette.ca

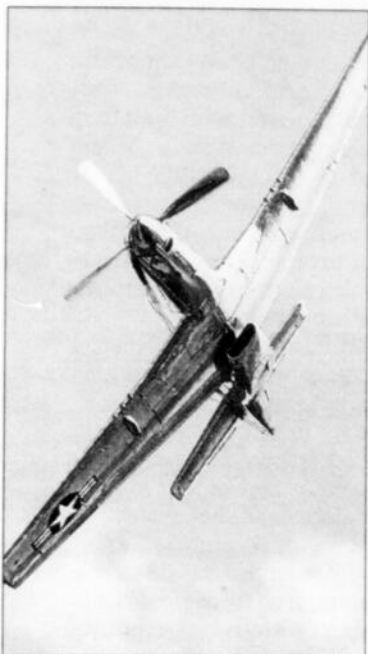
2685358

Accident lors d'un spectacle aérien aux États-Unis

Au moins deux morts et plusieurs blessés

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES — Au moins deux personnes ont été tuées et des dizaines d'autres blessées



L'avion impliqué serait un Mustang P-51 de la Deuxième Guerre mondiale.

(Photo PC)

vendredi à Reno, dans le Nevada (ouest des États-Unis), lorsqu'un avion ancien participant à un spectacle aérien s'est écrasé à proximité du public, rapportent les médias locaux.

Au moins deux personnes ont été tuées, a indiqué la chaîne de télévision locale KOLO, citant une clinique située à proximité du lieu de l'accident, mais ce bilan pourrait évoluer à la hausse, certains médias évoquant un bilan de 12 morts et 75 blessés.

Aucune source officielle ne pouvait confirmer dans l'immédiat le bilan de l'accident. Interrogé par des journalistes, Mike Houghton, le président de l'association de course aérienne de Reno, a déclaré toutefois « penser » qu'il y avait des morts parmi les spectateurs, selon des images diffusées par la chaîne MSNBC.

« C'est comme un massacre, comme si une bombe venait d'exploser », a raconté un témoin, Gerald Lent, citée par le Reno-Gazette Journal.

« Un type était coupé en deux, il y a du sang partout... Il y a des bras et des jambes... », a-t-il décrit.

Le pilote de l'avion, selon toute vraisemblance décédé, travaillait dans l'immobilier en Floride, a déclaré à des journalistes Mike Houghton. Selon la chaîne MSNBC, il était âgé de 80 ans.

M. Houghton a souligné que l'accident avait presque entièrement détruit les premiers rangs des tribunes.

Une vidéo de l'accident, diffusée sur les télévisions américaines et sur internet, montre l'avion — un Mustang P-51 de la Deuxième Guerre mondiale — s'écraser à proximité d'une tribune après avoir piqué vers le sol.

Il était toutefois difficile de distinguer s'il s'est écrasé directement sur le public ou à proximité.

Selon le porte-parole de l'événement — une course entre avions anciens —, le pilote de l'avion était dans son premier ou deuxième tour de course quand il a envoyé un appel de détresse avant de s'écraser.

« Nous ne savons pas pourquoi il s'est écrasé. Le pilote a lancé un appel de détresse, il est sorti de la course, c'est ce qu'ils font quand il y a un problème », a-t-il ajouté.



Les secours sont intervenus rapidement afin de prêter main-forte aux nombreux blessés.

(Photo PC)



Collection
tissus
lainage
duvet

Le spécialiste
du manteau
...pour elle et lui...



Tailles petites - régulières - fortes

À voir
Accessoires fourrure et cuir: vestes,
foulards, gants, sacs à main.
Chapeaux feutres, laine, cuir, fourrure.

- Remodelage et réparation
- Lustrage
- Nettoyage et traitement
- Cuir, suède, agneau renversé
- Plan mise de côté, sans intérêt

• Jonquières, 2377, St-Hubert, 418-695-0536
• Chicoutimi, 1385, des Champs-Élysées, 418-543-4600



COURS DE PILOTAGE

ÉCOLE APPROUVÉE
PAR TRANSPORTS CANADA



- Tour d'avion à partir de 110 \$ pour 3 personnes
- Permis de pilote d'ultralégers et de loisirs
- Licence de pilote privé
- Annotation VOL VFR OTT, VOL DE NUIT et HYDRAVION
- Licence de pilote professionnel
- Qualification d'instructeur
- Location d'avion
- Cours théoriques
- Examen écrits de Transports Canada disponibles sur place
- Tests de compétence linguistique en aviation

**VENEZ NOUS VOIR OU PRENEZ
RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI**
Soirée d'information le mardi 20 septembre à 19 h
Prix de présence
DÉBUT DES COURS: le lundi 26 septembre 2011

Tél.: (418) 677-1717 (La Baie)

2695199

GRANDE VENTE SOUS LE CHAPITEAU

NORDICA
Pure-étincelle
GRATUIT
Avec tout achat
de poêles NORDICA

1199\$

Poêle Rustic 2100 (R5001)
80 000 BTU - 2000 pi² de surface chauffée
Incluant: caisson, porte et pattes

**Foyer au bois
Monaco (FL062)**
75 000 BTU - 2000 pi² de
surface chauffée
Ventilateur inclus

1999\$

Foyer au gaz (CDV36)
26 500 BTU
Évacuation murale incluse

1599\$

2699\$

Cuisinière 2015 (2015)
1800 pi² de surface chauffée

Granules LG

**Bûches écologiques
Laurent Lapointe**

379\$

399\$ Paquet de 8 bûches
Sac de 40 lb

**Fendeuse
à bois**
Électrique, 5 tonnes,
SBI

349\$

**CONSTRUCTION
LAURENT LAPOINTE
RENOVATION**

DE LA À LA
STRUCTURE PEINTURE

Consultez notre équipe de
poêles et foyers

Stéphane Deschênes, Conseiller
Richard Boivin, Conseiller
Nicolas Gagnon, Conseiller

Du 11 au 17 septembre 2011

1150, boul. St-Paul
Chicoutimi
418-543-3391
www.laurentlapointe.com

**GAGNEZ
10000\$**

2680945

Plus: DÉMOS DE PLANCHER À LIQUIDER

SANTÉ Bien-être

Il existe à peine trois gyms du genre dans le monde : un aux États-Unis, un en Europe et, depuis quelques jours, un autre au Centre sportif de l'Université du Québec à Montréal.

(Photo Robert Skinner/La Presse)

Un Gym
au fond
de la piscine

SOPHIE ALLARD

La Presse

Longtemps réservée aux nageurs, la piscine offre désormais de nombreuses possibilités. La dernière en liste? Un centre d'entraînement aquatique, avec bicyclettes et tapis roulants... dans l'eau! Il existe à peine trois gyms du genre dans le monde : un aux États-Unis, un en Europe et, depuis quelques jours, un autre au Centre sportif de l'Université du Québec à Montréal.

Dans la partie peu profonde de la piscine, une dizaine de tapis roulants sans moteur sont disposés en rangée. Des vélos stationnaires en acier inoxydable, d'abord ajustés hors de l'eau, sont immergés tout près. Leur présence détonne à côté des couloirs où s'exécutent quelques nageurs.

Une fois le groupe en place, la période de réchauffement débute. Tout en écoutant les indications de l'entraîneur, nous pédalons doucement en apprivoisant la bête. Nous passons ensuite aux choses sérieuses : une courte séance d'aquaspinning avec sprints et changements de position au son d'une musique énergique. Si les sensations sont semblables à celles sur terrain sec, tout paraît plus facile, surtout mouliner debout en ballerine! Nous n'avons même pas chaud. Force-t-on vraiment?

« Souvent, quand on bouge dans l'eau, on sent moins l'effort et la fatigue. Même si on travaille aussi fort, on n'en a pas l'impression », affirme Andrée Dionne, kinésiologue et responsable des programmes d'entraînement à l'UQAM. Pourquoi? « Pour le même exercice, le cœur bat moins vite dans l'eau (10 battements par minute de moins) et on a moins chaud parce que l'eau refroidit efficacement le corps. L'acide lactique est également éliminé plus rapidement. »

Tapis roulant

Après le vélo, nous foulons le tapis roulant composé de rouleaux à billes. À l'extérieur de l'eau, l'entraîneur nous montre les exercices à faire : des mouvements de ski de fond, du

jogging en position arrière et des squats de côté. Les possibilités sont nombreuses. Vous préférez courir? Optez plutôt pour l'aquajogging en eau profonde avec ceinture de flottaison. « Le tapis roulant est davantage utilisé en travail musculaire. On peut renforcer les quadriceps, les ischio-jambiers. C'est idéal pour compléter un programme d'entraînement dans l'eau », dit Andrée Dionne. Mais pas pour remplacer la course.

Après environ 30 minutes, nous laissons les tapis de côté et enfilons des accessoires aux pieds et aux mains qui triplent la résistance de l'eau. Place à la musculation dirigée, c'est la partie d'aquaforme. Et détrompez-vous, même les plus sportifs peuvent y trouver leur compte!

Déjà la fin? Pour clore la séance, nous exécutons quelques positions de tai-chi tout en relaxant. Pas trop longtemps tout de même, car, de retour au calme, la chair de poule s'installe rapidement. Nous quittons la piscine avec une belle sensation de détente et l'impression d'avoir fait le plein d'énergie. Des courbatures et de la fatigue? D'aucune façon.

En plus de l'entraînement aquatique en circuit, l'UQAM offre des séances complètes de tapis roulant (cardio-H2O), d'aquaspinning, d'aquakickboxe, du triathlon aquatique, etc. Les cours s'adressent avant tout à la clientèle de l'UQAM. Mais après la période d'inscription, les places restantes sont ouvertes à la clientèle extérieure. On peut aussi accompagner un abonné et payer 10 \$ la séance. Information : www.sports.uqam.ca

Aquathérapie

« L'entraînement aquatique est une activité de l'avenir. Il y a de plus en plus de gens âgés et malades qui veulent être actifs. L'eau, c'est la solution idéale. Les nouveaux équipements rendent la piscine accessible à tous. On n'a même pas besoin de se mouiller les cheveux! Des médecins dirigent vers nous des patients qui souffrent de douleur au dos et d'autres qui se remettent d'un remplacement de la hanche. La récupération est accélérée », dit Andrée Dionne. Elle étudie actuellement l'effet de l'entraînement aquatique sur différentes conditions cardiaques. Elle en est à l'analyse des données. « Ça semble montrer qu'il est préférable de s'entraîner lorsque l'eau est au niveau de la poitrine, et que tous en retirent des bénéfices. » □



CENTRE DENTAIRE
Karine McLelland



Dre Karine McLelland

Dre Julie Dompierre

2 DENTISTES

pour votre sourire!

Venez vivre une expérience des plus agréables dans une ambiance amicale et chaleureuse. **Dre Karine McLelland** et **Dre Julie Dompierre** sont entourées d'une équipe dynamique et qualifiée utilisant des technologies à la fine pointe pour faire de votre sourire notre fierté!

110, boul. Barrette, Chicoutimi (derrière Maxi)

418 545-9393

Services offerts

- Couronnes et ponts
- Facettes
- Blanchiment zoom2
- Restaurations sur implants
- Invisalign (orthodontie invisible)
- Etc.

2527933

Tirs sur une voiture à Laval

Un mafieux rencontré par les policiers



Raynald Desjardins

(Archives)

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
Presse Canadienne

LAVAL — Le présumé chef mafieux Raynald Desjardins est rencontré en tant que « témoin important » par la police de Laval après qu'une voiture eut été la cible de plusieurs balles d'arme à feu, vendredi matin au coin de la 25^e avenue et du boulevard Lévesque, dans le secteur Chomedey.

Vers 9 h 30, plusieurs appels ont été logés auprès des services d'urgence après que des coups de feu eurent été entendus, a relaté un porte-parole de la police de Laval. Trois autopatrouilles se sont rapidement rendues sur place.

À l'arrivée des policiers, plus personne n'était dans le véhicule utilitaire sport transpercé par les projectiles, a relaté Franco di Genova, porte-parole des forces de l'ordre. Ce der-

nier n'a pas voulu confirmer si Desjardins était le conducteur de la voiture visée.

Raynald Desjardins, un homme au lourd passé criminel proche de Vito Rizzuto, a été condamné en 1994 pour trafic de cocaïne, en lien avec les Hells Angels. Il a purgé 11 ans de prison, sur la peine de 15 ans dont il avait écopée. Il a été libéré en 2005.

« Il est avec nos enquêteurs parce qu'il s'est trouvé non loin d'un endroit où ont eu lieu des coups de feu », s'est-il contenté de dire.

« Je ne peux pas vous confirmer pour le moment qu'il était dans un véhicule sur les lieux. Quand

nos policiers arrivent sur place, il n'y a plus personne sur les lieux à part des témoins qui ont vu certaines choses. »

Personne n'a été mis en état d'arrestation, selon M. di Genova. Le statut de Raynald Desjardins, considéré pour le moment comme un témoin, pourrait toutefois changer plus tard dans la journée, a-t-il tenu à préciser.

Une personne a été très légèrement blessée dans les événements, mais il ne s'agit pas de Raynald Desjardins, a confirmé Franco di Genova. Son état ne nécessitait pas son transport vers un hôpital.

« L'enquête est commencée. On essaie de voir à qui appartient ce

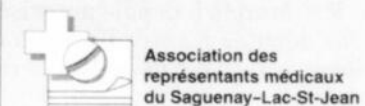
véhicule-là », a dit le porte-parole de la police.

Plus d'une dizaine d'enquêteurs se sont rendus sur place.

Raynald Desjardins, un homme au lourd passé criminel proche de Vito Rizzuto, a été condamné en 1994 pour trafic de cocaïne, en lien avec les Hells Angels. Il a purgé 11 ans de prison, sur la peine de 15 ans dont il avait écopé. Il a été libéré en 2005.

En 2009, le présumé caïd avait affirmé à la télévision publique être revenu dans le droit chemin.

Un tronçon du boulevard Lévesque Est est fermé et restera fermé pour une partie de la journée de vendredi. □



Association des
représentants médicaux
du Saguenay-Lac-St-Jean

Grâce à vous tous, **16 000 \$** ont pu être versés à
Dystrophie Musculaire Canada.

L'Association des représentants médicaux du Saguenay-Lac-St-Jean remercie tous les participants du tournoi de golf RE-DOC Pharm du 26 août dernier.



De gauche à droite : Marie-Claude Paquet de l'ARMSL, Karine Desbiens de la Dystrophie Musculaire, Guyline Vézina de Opti-Soins, André Gaudreault de Pfizer et Yannick Lavoie de Desjardins.

Desjardins

SERVIER

Opti-Soins

Groupe Investors

Mercedes-Benz Saguenay

Saguenay

VW

2694937

Nous cherchez
une école?

Trouvez une école à la page d'accueil de Cyberpresse ou consultez le site www.annuairefeep.com

Ce site fournit de l'information sur 185 écoles autonomes du Québec qui offrent des services aux élèves du préscolaire, du primaire et du secondaire.

Un outil essentiel pour connaître les horaires des journées portes ouvertes des établissements d'enseignement privés de votre région!



Fédération des établissements
d'enseignement privés

Évaivir révisité

2694205

Suite à une très grande demande, nous offrons à nouveau notre conférence sur la réalité des femmes autochtones et leur droit à l'égalité

Cette formation s'adresse à la population autochtone et non autochtone.

Le mercredi 28 septembre 2011 à 18 h au **Café du Presbytère** Place du Presbytère, 240, rue Bossé, Chicoutimi

Conférencière: **Julie Rousseau** accompagnée de femmes de la communauté.

Coût 25 \$ (repas inclus et servi sur place).

Réservation auprès de Récif 02 au: 418 662-6898

Organisé par le Comité femmes de Mashteuiatsh, le Centre d'amitié autochtone du Saguenay et la Table de concertation des groupes de femmes Saguenay-Lac-St-Jean, Récif 02.

À noter que d'autres séances d'information auront lieu au cours de l'année. Informez-vous des dates à venir.

CRÉ CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Récif 02
Table de concertation des groupes
de femmes Saguenay-Lac-Saint-Jean

Québec

Faites vite!
Places limitées

2692894

Projet de loi 204 sur l'amphithéâtre

Apparence de collusion, croit De Belleval

ALEXANDRE ROBILLARD
Presse Canadienne

QUÉBEC — S'il est adopté, le projet de loi 204 sur l'amphithéâtre de Québec cautionnera les apparences de collusion entre

le maire Régis Labeaume et le PDG de Quebecor Pierre Karl Péladeau, a déclaré vendredi un citoyen qui tente de faire annuler une entente sur la gestion de l'édifice.

Denis De Belleval a saisi au

bond les plus récentes révélations contenues dans un rapport de l'Unité anticollusion (UAC) pour souligner que des éléments aussi troublants sont présents dans le cas du contrat conclu par la Ville de Québec avec Quebecor.

« L'Assemblée nationale va encore une fois absoudre un maire qui est soupçonné d'avoir ni plus ni moins trafiqué le système de soumissions publiques dans un des contrats les plus importants, qui fait copain-copain avec son locataire, qui a toutes les apparences de collusion dans tout ce dossier, a-t-il dit. Et puis l'Assemblée nationale, au moment où on discute de toutes ces choses, va donner son blanc-seing. Je pense qu'il est temps que les parlementaires réfléchissent à ce qu'ils sont en train de faire. »

Un rapport de l'UAC, dirigée par Jacques Duchesneau, a causé une commotion en affirmant qu'un vaste système de collusion est à l'oeuvre dans l'octroi de contrats du ministère des Transports.

Après avoir réussi à convaincre la Cour supérieure dans une étape vers l'audition de son recours en nullité, au palais de justice de Québec, M. De Belleval a soutenu que M. Labeaume, qui a personnellement négocié les derniers détails de l'entente avec M. Péladeau, avait pris des vacances avec l'homme d'affaires plus tôt cette année.

La Ville a jusqu'ici été incapable de fournir des documents sur le processus utilisé pour octroyer le contrat sans recourir à l'appel de soumissions pourtant prescrit par la loi, a aussi rappelé M. De Belleval lors d'un point de presse.

« Les apparences sont là, ils vont passer leurs vacances

ensemble, a dit M. De Belleval. (...) À mon avis, il y a toutes les apparences de collusion là-dedans. S'il n'y avait pas d'apparence de collusion, le maire serait transparent. Il déposerait le cahier de charges utilisé pour obtenir des soumissions. »

Le projet de loi 204 doit proclamer la légalité du processus utilisé par M. Labeaume en le décrivant comme une « mise en concurrence. »

La Ville de Québec a échoué vendredi dans sa tentative pour obtenir un délai avant de dévoiler, devant la Cour supérieure, les documents exposant les arguments juridiques qui lui ont permis de procéder sans appel d'offres avec Quebecor.

L'avocat Serge Giasson a été incapable de convaincre le juge Yves Alain d'attendre l'adoption du projet de loi 204, qui doit légaliser cette entente.

Le magistrat a affirmé que le pouvoir judiciaire ne pouvait être soumis au pouvoir législatif de l'Assemblée nationale et il a ordonné à la Ville de Québec de respecter l'échéancier initial, à quelques jours près.

« Ça n'a pas de sens, a-t-il dit. Je suis ici pour faire respecter les règles qui régissent les débats. On ne peut pas être dans l'attente de ce qui se passe à l'Assemblée nationale. »

La municipalité devra donc soumettre ses documents le 20 septembre, soit le jour même de la rentrée parlementaire à l'Assemblée nationale.

Satisfait de la décision, M. De

Belleval a affirmé que les députés, qui doivent être appelés à voter sur le projet de loi 204 cet automne, disposeront ainsi d'informations supplémentaires de la part de l'administration municipale.

« Pour essayer d'étayer leur cause, il va bien falloir qu'ils déposent quelque chose, a-t-il dit. S'ils n'ont rien, on va bien voir que le pseudo-processus de mise en concurrence n'est rien d'autre qu'une mystification et, effectivement, c'est ce qu'on appelle actuellement les apparences de collusion. »

Le projet de loi 204 doit proclamer la légalité du processus utilisé par M. Labeaume en le décrivant comme une « mise en concurrence ».

La pièce législative a causé d'importants remous en juin dernier, notamment au Parti québécois où la chef Pauline Marois avait imposé à ses députés de voter en faveur, ce qui a provoqué une vague de démissions.

M^{me} Marois a depuis autorisé ses députés à voter librement lorsque le projet de loi leur sera soumis.

Des juristes du ministère des Affaires municipales ont déjà exprimé l'avis qu'un appel d'offres aurait été nécessaire pour l'octroi du contrat de gestion de l'amphithéâtre.

En juin, le premier ministre Jean Charest a affirmé que son caucus n'était pas divisé sur cette question et il a promis d'appeler le projet de loi 204 au vote après la rentrée du 20 septembre prochain. M. Charest a engagé son gouvernement à hauteur de 50 pour cent — jusqu'à un maximum de 200 millions \$ — dans la construction de l'édifice, dont le coût est estimé de manière préliminaire à 400 millions \$. □

SOULAGEZ LA DOULEUR

Grâce à la plus récente INNOVATION en matière de soins articulaires par webber naturals. — La gamme de soins articulaires n° 1 au Canada!

Osteo Joint Ease
avec **InflamEase**



La manière la plus naturelle et efficace de former du cartilage articulaire et de réduire l'inflammation

- ✓ Ingrédients anti-inflammatoires 100% naturels
- ✓ Résultats obtenus en l'espace d'une semaine!
- ✓ Seulement 2 par jour

*Source: AC Nielsen. Compilation du volume des ventes sur 52 semaines consécutives jusqu'au 13 décembre 2009. Tous canaux de distribution confondus à l'échelle nationale.

†Il faut pouvoir compter au moins 4 semaines d'emploi pour être en mesure de constater tous les bénéfices de ce produit.

SOULAGEMENT RAPIDE et HYPER PUISSANT contre la DOULEUR CHRONIQUE

Osteo Joint Ease représente la prochaine génération de soins articulaires naturels. Cette formule d'avant-garde renferme InflamEase, une combinaison brevetée et synergique de plantes médicinales aux vertus antioxydantes, anti-inflammatoires et analgésiques pour soulager la douleur et l'inflammation rapidement et sans effets secondaires. Cette formule entièrement naturelle apaise la douleur et empêche la détérioration du cartilage associées à l'arthrose.

MESURE PRÉVENTIVE CONTRE LA DÉTÉRIORATION DU CARTILAGE

Osteo Joint Ease contient un trio d'ingrédients aux effets salutaires éprouvés sur les articulations, soit la glucosamine, la chondroïtine et le MSM. Au-delà de leur pouvoir d'alléger la douleur et l'inflammation, ils favorisent la santé articulaire à long terme en stimulant la reconstruction du cartilage et la lubrification des articulations. Deux comprimés par jour suffisent pour procurer tous les nutriments clés pour alléger les douleurs articulaires et soutenir la santé du cartilage sans médicaments ni effets secondaires.

1 800 430-7898 | webbernaturals.com/soulagez

webber naturals.

En promotion cette semaine chez

JEAN GOUTU
Super spécial

19,99 \$ /un
rég. 24,99 \$

Offre valide du 15 au 21 septembre 2011

2695189

PAS D'AGENT, PLUS D'ARGENT.

ÉPARGNEZ DES MILLIERS DE DOLLARS EN COMMISSION AVEC NOTRE ÉQUIPE DÉVOUÉE À VOTRE SERVICE.

►► Forfait à partir de **699,95 \$**

duproprio.com | 1-866-387-7677

- Matériel de vente professionnel
- Assistance juridique
- Assistance à l'évaluation
- Outils de vente performants
- Site web comptant plus de 3 millions de visites par mois

duProprio
AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

2673042

Procès des Hells Angels

Le juge Brunton pourra présider

QUÉBEC (PC) — Le juge James Brunton pourra continuer à présider le méga-procès des Hells Angels.

Après vérification par la Sûreté du Québec (SQ), le Directeur des poursuites criminelles et pénales (DPCP) conclut que rien ne permet de mettre en doute la probité du magistrat ou de le rendre inhabile à rester en poste.

Ces vérifications faisaient suite à des allégations voulant que l'entreprise du gendre du juge Brunton ait fait affaire avec un membre de la bande de motards.

Le DPCP avait alors demandé à la SQ de vérifier l'identité du blogueur à l'origine de ces allégations et de déterminer si celui-ci avait d'autres renseignements pertinents à cette histoire.

Le Directeur des poursuites criminelles et pénales avait initialement choisi de ne pas intervenir sur la place publique pour ne pas perturber le procès en cours, mais a finalement décidé, vendredi, de rendre publiques les conclusions de ces vérifications. □

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES



ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

HONNEUR AU PEUPLE DU QUÉBEC

MISE EN CANDIDATURE

Pour soumettre une candidature à l'Ordre national du Québec, il suffit de télécharger le formulaire de présentation (en format *Word*) déposé sur le site de l'Ordre, à l'adresse : www.ordre-national.gouv.qc.ca.

Le formulaire doit parvenir au Secrétariat de l'Ordre national, au plus tard le **11 novembre 2011**, par courrier électronique et par courrier postal, aux adresses apparaissant ci-dessous.

Chaque candidature doit être parrainée soit par deux personnes, soit par un organisme ou une association.

CRITÈRE D'ADMISSIBILITÉ

Est admissible toute personne née ou résidant au Québec, à l'exception des membres de l'Assemblée nationale.

CHOIX DES CANDIDATURES

Les candidatures seront analysées par le Conseil de l'Ordre, chargé de donner son avis au premier ministre. Le nom des récipiendaires sera annoncé par communiqué de presse, au printemps 2012.

L'Ordre national du Québec est la plus haute distinction décernée par le gouvernement du Québec. Le premier ministre confère ainsi à des personnalités émérites le titre de grand officier ou de grande officière, d'officier ou d'officière, de chevalier ou de chevalière de l'Ordre.

Cet hommage témoigne de la fierté qu'inspirent au peuple québécois les actions éminentes accomplies par ceux et celles qui ont marqué de façon exceptionnelle le Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Secrétariat de l'Ordre national du Québec
Ministère du Conseil exécutif
875, Grande Allée Est, bureau 3.221
Québec (Québec) G1R 4Y8
Téléphone : 418 643-8895
Télécopieur : 418 646-4307
Courriel : ordre-national@mce.gouv.qc.ca
Site Web : www.ordre-national.gouv.qc.ca

Québec

2695074

LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 2 octobre 2011, sauf avis contraire, dans la limite des stocks

pour certains articles dans tout le magasin

JOURS Sears

LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

RABAIS 55%

*TOUS les soutiens-gorge, culottes et sous-vêtements de maintien en boîte WonderBra^{MD} et Playtex^{MD} à prix ordinaires pour femmes après la remise postale**



*TOUS LES VÊTEMENTS POUR FEMMES SONT EN SOLDE!

RABAIS 30%

*Tous les vêtements Jessica^{MD}, Jessica Weekend, Tradition^{MD}, Tradition Country Collection^{MD}, Jones & Co., Liz Claiborne^{MD}, Nygard, mac & jac^{MD} et Kerrybrooke^{MD}.



LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

RABAIS 80%

Poêles HERITAGE^{MD} 'Infusio'.

20 cm. Rég. Sears 79,99. 15⁹⁹
24 cm. Rég. Sears 109,99. 21⁹⁹
28 cm. Rég. Sears 124,99. 24⁹⁹



R1184 CC093F5 B 1 1113395

LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

RABAIS 50%

VESTE MOLLETONNÉE À GLISSIÈRE

Jessica Weekend^{TM/MD} POUR FEMMES

(modèles n° 1050 et 1051)

ET VESTE MOLLETONNÉE NORTH COUNTRY^{MD} POUR HOMMES (modèle n° 6012).

En polyester. Rég. Sears 39,99. Chac. 19⁹⁹

Aussi, rabais de 30% sur *TOUS les autres vêtements molletonnés Jessica Weekend à prix ordinaires pour femmes et vêtements molletonnés North Country à prix ordinaires pour hommes.

LE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

SÉCHEUSE À MOITIÉ PRIX*

À L'ACHAT DE LA LAVEUSE ASSORTIE

Duo laveuse-sécheuse à vapeur Kenmore Elite^{TM/MD} à chargement en façade avec Technologie de stabilisation absolue.

Laveuse 4,5 pi³

à 14 cycles. N° 49003.

Rég. Sears 1599,99. 1349⁹⁹

Sécheuse 7,4 pi³

à 9 options. N° 89003.

Rég. Sears 1299,99.

À l'achat de la laveuse... 649⁹⁹

Socles montrés aussi disponibles.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 25 septembre 2011

R2684 VE093V2 A 1 2649003



RABAIS 500\$ 1099⁹⁹

Souffleuse 27 po CRAFTSMAN^{MD}

à deux phases. Moteur Briggs & Stratton à soupapes en tête 305 cm³.

Rég. Sears 1599,99.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 25 septembre 2011

718 452 126 7152126



LES PLUS BAS PRIX DE LA SAISON SUR CES VÊTEMENTS POUR FEMMES

RABAIS 50%

VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR EN LAINE ET EN SIMILILAINE À PRIX ORDINAIRES*

POUR FEMMES

Rég. Sears 179,99-199,99. Chac. 89,99-99,99

ET VESTES EN LAINE À PRIX ORDINAIRES POUR HOMMES

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

Rég. Sears 199,99-249,99. Chac. 99,99-124,99

LE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

RABAIS 1300\$ 899⁹⁸

Grand ensemble matelas-sommier 2 places SIMMONS^{MD} BEAUTYREST^{MD} 'Napa Valley Special Edition' à plateau-coussin gonflant. Rég. Sears 2199,98.

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 25 septembre 2011

R0184 VE093V2 A 1 0137620



Recherchez le symbole ENERGY STAR®. Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique. *Ces offres de rabais à l'exclusion des articles dont le prix se termine par .97 et .98, des articles 'Achat spécial', des offres '2 pour 1', des vêtements de mariage, des vêtements d'extérieur Columbia pour hommes et femmes, des vêtements d'extérieur Liz Claiborne, des articles de liquidation des fabricants et des ducs. **Rabais de 45% en magasin, et rabais de 10% avec la remise postale fabricant. Détails en magasin. †À l'achat de la laveuse et de la sécheuse. La sécheuse doit accompagner tous les retours. ***Obtenez la livraison GRATUITE à l'achat de tout ensemble matelas-sommier de plus de 500 \$, avant les taxes, quand vous utilisez la carte de crédit Services financiers Sears^{MC}. Sur approbation de votre crédit. Il y a des restrictions. Renseignez-vous en magasin. À l'exclusion des achats au centre d'aubaine sears.ca

Achats par téléphone 1-800-267-3277 Magasinez à sears.ca

NE094G511 © 2011. Sears Canada Inc.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2011. Cruze LS (1P69R7A), Aveo5 (1V48R7A), Malibu LS (1Z69R7A), Equinox LS (1L26R7B) et Silverado (CK107531SF). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers au Canada du 1^{er} septembre 2011 au 31 octobre 2011. Des quantités limitées de modèles 2011 sont offertes. Débits chez votre concessionnaire. 2. Financement à l'achat de 0% offert sur approbation de crédit d'Ally Credit pendant 48 mois sur un véhicule Aveo/Cruze/Equinox/Silverado 2011 de Chevrolet neuf ou de démonstration. 72 mois sur la Malibu et 60 mois sur l'Equinox. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial/échange. Exemple : basé sur un financement de 25 000\$, à un taux annuel de 0%, le paiement mensuel est de 520,83\$ pour 48 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$, et l'obligation totale est de 25 000\$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêt. Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$), le cas échéant inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Offre d'une durée limitée. 3. Transport (1 450\$) et taxe de climatisation (100\$), si applicable) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Inclut un rabais à la livraison de 3 000\$ pour Aveo. Le rabais à la livraison est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. 4. Paiements mensuels basés sur une location de 24 mois pour Silverado, à un taux de location de 0,8%. Inclut un crédit à la livraison de 10 000\$. Limite annuelle de 20 000 km; 0,20\$ par kilomètre excédentaire. Sur approbation de crédit de la Financial In. Corporation. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du véhicule et l'échange. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

CRUZE

FINANCEMENT
À L'ACHAT

0%²



SPRINT FINAL 2011

FINANCEMENT
À L'ACHAT DE **0%** JUSQU'À 72 MOIS
SUR CERTAINS MODÈLES



AVEO⁵ LS

Prix à l'achat
11 982\$³
Comprend le transport.

TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT **0%**



MALIBU

TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT **0%**



EQUINOX

TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT **0%**



SILVERADO CHEYENNE 4x4
à cabine allongée

399\$⁴
par mois

0\$
de comptant

TAUX DE LOCATION
0,8% sur 24 mois

Comprend le transport et la taxe de climatisation.



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS * GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM * ASSISTANCE ROUTIÈRE
* TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.

offreschevrolet.ca

En spectacle le 24 septembre

Carolynne Jomphe au Vieux-Couvent

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — Un spectacle de Carolynne Jomphe vient de s'ajouter à la programmation du Vieux-Couvent de Saint-Prime. L'artiste peu banale à l'énergie excep-

tionnelle sera sur les planches, le samedi 24 septembre, à compter de 20 heures.

Auteur, compositeur et interprète, elle chante avec amour ses racines, ses valeurs et son attachement à son pays dans un style musical acadien et country cajun.

Succès

Partout où elle passe, Carolynne Jomphe laisse sa trace. Ses admirateurs l'adorent et lui demeurent fidèles. Elle a très souvent été marraine d'événements reliés à la francophonie ou au Canada francophone et est considérée par

plusieurs organismes et par le public comme étant une excellente ambassadrice des Québécois et des Acadiens.

Carolynne Jomphe a été la première Québécoise à interpréter des chansons country-folk francophones en France. Elle a, de plus, remporté un Country Award en 2004, lors d'un gala tenu en région parisienne.

Première

Carolynne Jomphe a été la première Québécoise à interpréter des chansons country-folk francophones en France.

Elle a, de plus, remporté un Country Award en 2004, lors d'un gala tenu en région

parisienne, ainsi que le premier prix du concours « Les Voiles d'Or » organisé par les radios leaders de France qui se tenait au salon Versailles de Paris.

L'artiste fait découvrir en chansons, en images et en humour sa propre histoire, celle de l'Acadie, de la francophonie d'Amérique du Nord ainsi que la beauté des paysages québécois.

Spectacle

Son spectacle « Une belle histoire » remporte un succès incroyable. Sa popularité au Québec, au Canada français et en France ne cesse d'augmenter.

Par son spectacle, Carolynne Jomphe transportera les gens de ses origines jusqu'à son univers actuel sur des rythmes country et cajun, le tout sur une mise en scène humoristique et tendre. □

L'artiste fait découvrir en chansons, en images et en humour sa propre histoire, celle de l'Acadie, de la francophonie d'Amérique du Nord ainsi que la beauté des paysages québécois.

CONCOURS
LeQuotidien

Promotion automne 2011

du 6 septembre au 29 octobre 2011



Un grand prix d'une valeur de 1999\$

Comprenant:

- un vélo d'entraînement **GARNEAU** modèle Luxor (une valeur de 999\$)
- 1000\$ en vêtements et chaussures **Reebok**

offert par

sports experts Place du Royaume, Chicoutimi



1. Conservez le coupon ci-dessous.
2. Du lundi au samedi, notez quatre annonceurs identifiés par une feuille d'érable de couleur différente. Les quatre couleurs correspondent aux quatre catégories d'annonceurs participants.

Jaune: Restauration / Alimentation
Rouge: Sport / Tourisme / Plein air
Vert: Mode / Santé / Beauté
Bleu: Produits / Services

3. Pour vous inscrire, choisissez l'un des modes de participation suivants:
 - A. Complétez le coupon ci-dessous et postez-le à l'adresse indiquée.
 - B. Visitez lequotidien.cyberpresse.ca, cliquez sur l'annonce Concours et complétez le formulaire.

* Les abonnés à la version électronique du Quotidien sont autorisés à imprimer le coupon afin de le compléter et le poster à l'adresse indiquée.

Aucun achat requis. Règlements disponibles au journal.

Finaliste 1:
Denise Paquet
Rue Harvey
Normandin

Le tirage a été effectué par Mme Hélène Fortin, sous l'œil attentif de Mme Catherine Morency, respectivement représentante publicitaire et adjointe aux cahiers spéciaux pour les journaux Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche.



2645164

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____
Courriel: _____

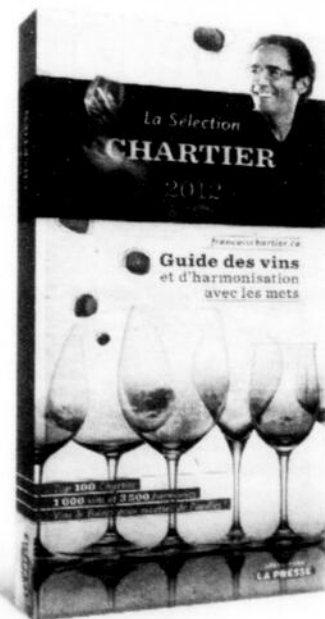
Réponses: SEMAINE DU 19 AU 24 SEPTEMBRE

2. _____
3. _____
4. _____

Envoyez ce coupon, obligatoirement par la poste à: Promotion automnale, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
1 seul coupon par enveloppe.

LE Grand rendez-vous annuel de
la sommellerie au Québec!

avec
François Chartier



« François Chartier a dépassé le simple instinct des harmonies mets et vins. Ses recherches rigoureuses lui ont procuré les clés pour réaliser des harmonies toujours réussies. »

Harvey Steiman, Wine Spectator



En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS
LA PRESSE

2692565

Une oeuvre imposante à Saint-Méthode

Serge Boily dévoile son Sacré-Coeur

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN — L'artiste Serge Boily vient de réaliser une œuvre inspirée et imposante grâce à la générosité d'Alma Lévesque et Jean-Paul Baril. Il s'agit d'un Sacré-Coeur en aluminium et les paroissiens de Saint-Méthode vont avoir toute une surprise, dimanche matin, après la messe lorsque l'on dévoilera cette sculpture de près de six pieds de haut.

Sérénité est le mot qui nous vient en tête quand on voit les grands bras du Sacré-Coeur nous surplombant dans l'atelier de l'artiste. C'est la douceur du visage qui surprend, car le matériau est plutôt froid. C'est dans le polissage de l'aluminium que réside une partie du savoir-faire et du talent de l'artiste vivant depuis dix ans à Saint-Méthode.

Reconnu pour ses œuvres comme les bélugas de la fontaine du Vieux-Port à Chicoutimi, l'horloge de Métabetchouan et la vierge de la paroisse Notre-Dame du Royaume, l'artiste pousse encore plus loin avec ce Sacré-Coeur sa dextérité en transformant le métal gris en une masse vivante et enivrante.

C'est justement quand ils ont vu la vierge d'aluminium à Place du Royaume, à Chicoutimi, que Jean-Paul Baril et son épouse ont eu l'idée de confier à Serge Boily la conception d'une nouvelle statue.

Le couple et l'artiste font donc un don inestimable à la communauté. Les familles Lévesque et Baril ont payé les frais des matériaux pour l'œuvre tandis que l'artiste a travaillé presque bénévolement. Serge Boily n'a



Les paroissiens de Saint-Méthode vont recevoir un beau cadeau dimanche: un Sacré-Coeur en aluminium qui impose la sérénité.

(Photo Louis Potvin)

pas compté les heures. « Ça fait plus d'un an que j'y travaille presque tous les jours. Je ne calcule pas mes heures. Ça me découragerait peut-être », laisse-t-il tomber. Difficile, dans ces circonstances de mettre un prix sur l'œuvre.

L'aluminium n'est pas facile à manipuler et Boily a été un précurseur dans le domaine il y a plusieurs années. En fait, peu d'artistes osent s'attaquer à ce métal froid. Pas facile, de plier les plaques d'aluminium pour leur donner une forme arrondie au goût du sculpteur. La plus grande difficulté se situe au niveau du soudage, car quand l'aluminium est chauffé il perd ses propriétés.

La tête, les mains et les pieds ont été coulés dans une fonderie spécialisée en art. Par la suite, il faut un travail de moine. Il a créé un squelette sur lequel il a fixé les membres pour ensuite appliquer des couches successives d'aluminium pour réaliser la soutane. Le polissage représente la dextérité ultime, car c'est à ce moment que l'artiste rend la sculpture la plus vivante possible.

Recueillement

Comme il s'agit d'une œuvre religieuse, Serge Boily faisait

son signe de croix avant d'entrer dans son atelier. Puis, il écoutait de la musique de circonstance, dont l'« hymne à la création ». « Je devais me recueillir avant d'aborder mon travail. Comme il s'agit d'une œuvre sacrée, je devais me laisser envahir par l'inspiration », témoigne l'homme de 66 ans.

Pour le couple Lévesque et Baril, il s'agit d'un « cadeau » important pour la communauté. « Notre église est magnifique surtout avec les travaux de restauration qui ont été faits. Notre Sacré-Coeur devait être restauré et nous avons décidé d'offrir une nouvelle statue aux paroissiens. Je ne crois pas la Fabrique aurait voulu faire une dépense si importante pour une statue. Nos familles ont décidé de faire un don pour remplacer le Sacré-Coeur du parc en face de l'église. On espère que ça va attirer des gens de partout en région », mentionne Jean-Paul Baril.

Il croit que l'œuvre sera bien accueillie par les gens même s'il n'est pas orthodoxe de voir un Sacré-Coeur dans des teintes monochromes. Habituellement le Sacré-Coeur est coloré et le rouge y est frappant. Celui



Serge Boily a travaillé pendant plus d'un an pour réaliser son œuvre.

(Photo Louis Potvin)

sculpté par Serge Boily émane la bonté et la sérénité, difficile de décrire la sensation qu'il procure en le regardant.

Évidemment, la présence dans l'atelier ne rend pas justice à l'œuvre, les gens verront toute sa splendeur bien poser sur son socle avec en arrière-plan les feuillages des arbres et la rivière Ticouapé.

Le dévoilement de la statue se fera dimanche matin à 10h au parc situé devant l'église de Saint-Méthode. □

GALA ADISQ
30 OCTOBRE

VOTEZ POUR LES ARTISTES DE L'ANNÉE

Vote présenté par
(SiriusXM)

INTERPRÈTE FÉMININE

Brigitte Boisjoli

Isabelle Boulay

Cœur de pirate

Marie-Mai

Ginette Reno

INTERPRÈTE MASCULIN

William Deslauriers

Maxime Landry

Éric Lapointe

Fred Pellerin

Richard Séguin

GROUPE

Alfa Rococo

Karkwa

Les Cowboys Fringants

Les Trois Accords

Radio Radio

Votez →

Jusqu'au 11 octobre

Cochez un seul choix dans chacune des trois catégories de Félix et faites parvenir votre bulletin de participation, avant le 11 octobre 17h00 à l'ADISQ, 6420, rue Saint-Denis, Montréal, QC, H2S 2R7.

INTERPRÈTE FÉMININE

Brigitte Boisjoli

Isabelle Boulay

Cœur de pirate

Marie-Mai

Ginette Reno

INTERPRÈTE MASCULIN

William Deslauriers

Maxime Landry

Éric Lapointe

Fred Pellerin

Richard Séguin

GROUPE

Alfa Rococo

Karkwa

Les Cowboys Fringants

Les Trois Accords

Radio Radio

Un concours de Radio-Canada. Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents canadiens majeurs. Règlement du concours disponible sur www.radio-canada.ca/infos, sur adisq.com et aux guichets de Radio-Canada. Le concours prend fin le 11 octobre 2011 à 23h59. Le tirage aura lieu le 14 octobre 2011.

Oui, j'accepte de recevoir de la documentation des quotidiens du réseau Gesca.

Votez et courez la chance de gagner un des 5 grands prix comprenant :

- un week-end au Gala de l'ADISQ
- et 1000 \$ en argent

Votez aussi sur
Radio-Canada.ca/adisq
Réseau principal de vote



Pierrette et Pauline Guimond ont profité de l'activité portes ouvertes de la Maestria, hier, pour découvrir l'atelier de l'aquarelliste Micheline Hamel. C'est l'un des 14 lieux qu'il est possible de visiter jusqu'à dimanche, à la faveur de ce rendez-vous annuel.

(Photo Michel Tremblay)

Micheline Hamel

Sur la route de la Maestria...



Daniel
Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Micheline Hamel est l'une des rares personnes qui, légitimement, peuvent garder un bon souvenir du 11 septembre 2001. Ce jour-là, l'aquarelliste a pris possession de son atelier situé sur la rue Labrecque, à Chicoutimi. Un lieu magique qu'elle ouvre au public jusqu'à demain après-midi, dans le cadre de l'activité portes ouvertes organisée par la Maestria.

Les membres du collectif ont pris cette habitude il y a sept ans. La formule a fait ses preuves : ils accueillent les visiteurs dans leurs espaces de création, ce qui permet aux profanes comme aux amateurs éclairés d'apprivoiser leur démarche. Ils sont 14 à offrir cette opportunité et malgré le travail que cela

nécessite, cette fin de semaine constitue, pour eux, un moment privilégié.

« À chaque édition, les participants améliorent la formule qu'ils ont développée. Il y en a qui servent du vin, d'autres des entrées ou du sucre à la crème. Moi, je fête les dix ans de mon atelier en présentant une série de petits tableaux que j'appelle "Les péchés mignons". Ce sont ceux qu'on peut acheter à petit prix », décrit Micheline Hamel.

Présidente de la Maestria, elle consacre de longues heures à la gestion des activités courantes. Pendant la présente fin de semaine, en revanche, c'est l'artiste, la femme publique, qui occupe toute la place. Celle qui a fait carrière dans l'enseignement de la musique aime parler de cette forme d'art un peu mystérieuse que constitue l'aquarelle.

« Je ne peux pas faire de démonstrations, mais j'explique ce que je fais et les gens aiment ça, raconte l'artiste. Je commence par un croquis, mais

à ce moment-là, c'est ma tête qui parle. Ensuite, je dépose de l'eau et des pigments sur la toile et les taches ainsi formées déterminent la composition du tableau. »

C'est pour partager son bonheur qu'à l'instar de ses camarades, elle ouvrira les portes de son atelier aujourd'hui et demain, de midi à 17 h. Situé dans la cour intérieure de l'ancien monastère des Pères Blancs, il constitue un havre de paix à deux pas du centre-ville.

Cette méthode a le mérite de brasser les cartes. Il y a là une mise en danger que d'aucuns jugeraient déstabilisante, mais qui plaît à Micheline Hamel. C'est comme les grands tableaux accrochés dans son atelier, des œuvres qui nécessitent une longue gestation et lui imposent un double défi. « Ça prend une maîtrise totale de la technique pour se rendre au-delà », fait observer l'aquarelliste.

Ses œuvres renferment des éléments figuratifs, tout en

plongeant ceux qui les observent dans un climat onirique. Ses fleurs, ses animaux, ses personnages sont campés dans des décors remplis de mystère, mais jamais menaçants.

« Je pars avec un thème, puis je fais de la fantaisie surréaliste, énonce Micheline Hamel. Mes personnages s'envolent comme dans les toiles de Chagall. » Elle croit que sa propension à déformer les choses trouve son origine dans sa formation musicale. Alors qu'au conservatoire, il fallait suivre la partition sans déroger d'un poil, devant son chevalet, la Chicoutimienne jouit d'une liberté absolue. C'est pour cette raison qu'elle a été conquise par l'aquarelle dès sa première tentative.

Âgée de 30 ans, à l'époque, elle avait accepté d'accompagner une amie après s'être fait tirer l'oreille. Ça ne lui disait rien jusqu'au moment où son pinceau s'est posé sur la toile. Du coup, la jeune femme a emprunté du matériel et continué de peindre jusqu'à 3 h du matin. Aujourd'hui encore, elle éprouve ce sentiment de plénitude lorsque son atelier devient le centre du monde, son terrain de jeu, le lieu de toutes les expériences. « Je vis dans chacun de mes tableaux et comme bien des gens, j'aime l'aquarelle en raison de sa beauté discrète, de son intériorité. C'est magique. Les couleurs sont sensuelles », fait valoir Micheline Hamel.

C'est pour partager son bonheur qu'à l'instar de ses camarades, elle ouvrira les portes de son atelier aujourd'hui et demain, de midi à 17 h. Situé dans la cour intérieure de l'ancien monastère des Pères Blancs, il constitue un havre de paix à deux pas du centre-ville. □

En spectacle ce soir à La Baie

Dans l'intimité de Stéphane Rousseau

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Stéphane Rousseau fêtera ses 45 ans sur les planches du Théâtre du Palais municipal de La Baie, ce soir, alors qu'il présentera son



Stéphane Rousseau fêtera ses 45 ans sur la scène du Théâtre du Palais municipal de La Baie, ce soir, pour la présentation de son spectacle « Confession de Rousseau ».

(Archives)

nouveau spectacle « Confession de Rousseau », lui qui est de retour d'une marche de plus 300 kilomètres sur le chemin de Compostel. Il s'agissait d'un pèlerinage de 313 km, à titre de porte-parole de la Société de recherche sur le cancer avec 16 participants québécois qu'il a fait dans le but de faire le deuil de sa soeur Louise.

ception des gens et ce que je suis vraiment dans la vie. On a envie d'être fidèle à soi-même et je me suis dit je vais arrêter d'être beau gentil en montrant des aspects plus authentiques de ma personnalité, en livrant un contenu autobiographique. Je me salis un peu plus », avoue celui qui en est à son cinquième spectacle sur scène.

musique, les histoires, les personnages et les effets spéciaux », dit-il précisant qu'il demeure toujours gamin et cabotin tout en voulant être sérieux dans le traitement de certains numéros. Son expérience des 12 années qu'il a passées dans un camp de nudistes s'inscrit à l'enseigne

du grivois et promet de belles envolées oratoires pour les gens curieux.

On ne nous a rien dit, mais il pourrait bien y avoir des surprises pour son anniversaire. On compte sur les spectateurs pour lui chanter « C'est à ton tour »... □

On ne nous a rien dit, mais il pourrait bien y avoir des surprises pour son anniversaire. On compte sur les spectateurs pour lui chanter « C'est à ton tour »...

« Je n'ai pas changé tant que ça, c'est le même Stéphane qui montera sur scène, mais avec un peu plus d'expérience derrière la cravate », assure-t-il en entrevue téléphonique avec le journaliste du Quotidien. « Je ne serai jamais mature, donc mon spectacle ne le sera pas non plus, mais j'ai décidé de me livrer un peu plus à travers mes confessions. J'en avais parlé avec Gilbert Rozon un moment donné. Je trouvais qu'il y avait une dichotomie entre la per-

Les spectateurs pourront découvrir des côtés moins connus de sa personnalité. Il propose entre autres choses un numéro autour du lit de son père avant sa mort où il campe plusieurs personnages de sa famille. Il fera aussi un numéro sur la naissance prématurée de son fils. « Je me suis amusé à faire la mise en scène du spectacle en innovant, en misant beaucoup sur les jeux d'éclairage. Je fais un peu de tout et j'ai tenté de bien équilibrer l'humour, la

CE WEEK-END, KATE S'OCCUPE DE TOUT!

«SARAH JESSICA PARKER NOUS RAPPELLE QUELLE ACTRICE COMIQUE ET PRÊTE À TOUT ELLE PEUT ÊTRE!»

NEW YORK MAGAZINE

JE NE SAIS PAS COMMENT ELLE FAIT

Version française québécoise de I DON'T KNOW HOW SHE DOES IT

SARAH JESSICA PARKER PIERCE GREG CHRISTINA OLIVIA SETH
BROSNER KINNEAR HENDRICKS MUNN MEYERS

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CHICOUTIMI

Suivez-nous sur **facebook** Alliance Vivafilm Regardez-nous sur **You Tube** Vivafilmofficiel

★★★★★ «Un film nuancé, profond et mature.»
Sylvie St-Jacques, La Presse

«Une histoire d'amour hors du commun! Livre un émoi à fleur de peau. Beaucoup d'émotion.»
Denise Martel, Journal de Québec

«Un film lumineux!» Francine Laurendeau, Séquences

«Nous fait revivre notre premier amour!»
Véronique Harvey, ICI / 24heures

POUR L'AMOUR DE DIEU

UN FILM DE MICHELINE LANCTÔT

À L'AFFICHE! JONQUIÈRE DOLBEAU ALMA

metropolefilms.com

QUE LE MEILLEUR SURVIVE

JASON STATHAM CLIVE OWEN ROBERT DENIRO

TUEUR D'ÉLITE

INSPIRÉ D'UNE HISTOIRE VRAIE

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE!

PRIX «COUP DE COEUR» DU PUBLIC FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 2011

« UN PETIT BIJOU DE FILM, DRÔLE ET TOUT À FAIT CHARMANT. »
Le Journal de Montréal

« DU FORCIER COMME ON L'AIME! »
Le Printemps

ROY DUPUIS CÉLINE BONNIER PAOLO NOËL GASTON LEPAGE

COTEAU ROUGE

UN FILM DE ANDRÉ FORCIER

CHICOUTIMI

2693024

STARBUCK SÉDUIT TORONTO tiff.

LA COMÉDIE NUMÉRO 1 • PLUS DE 3 000 000 \$ AU BOX-OFFICE!

PATRICK HUARD JULIE LE BRETON ANTOINE BERTRAND

★★★★★ « IRRÉSISTIBLE! »
MAGNAN DENVERS, LE JOURNAL DE MONTRÉAL

★★★★★ « REMARQUABLE. HUARD EXTRAORDINAIRE. »
BRENDAN KELLY, THE GAZETTE

★★★★★ « UNE SAVOUREUSE COMÉDIE. »
ANDRÉ DUCHESNE, LA PRESSE

★★★★★ « UN SUCCÈS. »
ANDRÉ LAROUCHE, LA TRIBUNE

★★★★★ « DU GRAND KEN SCOTT. »
MARC-ANDRÉ JOUANNE, LE DROIT

Starbucks le film de KEN SCOTT MARTIN PETIT

Produit par ANDRÉ ROULEAU

www.starbuck-lefilm.com facebook starbuckfilm

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! LES FILMS CRISTAL

2693032

DU RÉALISATEUR DE DESTINATION ULTIME

DES PRODUCTEURS DE HOSTEL ET MASSACRE À LA TRONÇONNEUSE

REQUINS 3D

LA TERREUR SURGIT DES PROFONDEURS

EN 7000 3D ET CERTAINS ÉCRANS 2D

Requins3D-lefilm.com Requins3D

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! LES FILMS SEVILLE

2693034

Coeur de pirate à Chicoutimi

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'artiste de l'heure dans la francophonie, Coeur de pirate, sera en spectacle au Festival Jazz et Blues de Saguenay, le 12 avril 2012, à l'Hôtel Chicoutimi. L'information a été confirmée hier par les promoteurs de l'événement alors que l'encre n'était pas encore sèche sur le contrat.

Coeur de pirate, de son vrai nom Béatrice Martin, collec-

tionne les succès depuis le lancement de son premier album éponyme, en 2008 un album certifié platine au Canada, en Belgique, et disque d'or en Suisse, qui devient triple platine en France pour des ventes totales de plus de 600 000 copies à travers la planète.

Elle sera à Chicoutimi en avril avec un nouvel album « Blonde » qui sera lancé officiellement le 8 novembre en version CD et disponible la veille en version digitale. La chanson « Adieu » de ce nou-

vel opus sera disponible au téléchargement à compter du 19 septembre. Distribué par Grosse Boîte au Canada, et Barclay en France, « Blonde » a été coréalisé par Howard Bilerman et Béatrice Martin. L'album est déjà en prévente sur le site de Coeur de pirate.

Pianiste de formation classique alors claviériste pour la formation indie pop Bonjour Brumaire, Béatrice Martin a commencé sa carrière en poussant quelques titres sur MySpace en 2007. Félix de la « Révélation de l'année », « Découverte de l'année » au GAMIQ, nommée aux Juno en plus de figurer sur la longue liste du prix Polaris en 2008, Coeur de pirate a par la suite cassé la baraque en France tout en cumulant des millions de visionnements sur YouTube et près de 25 000 visiteurs heb-

domadaires sur son blogue personnel. Véritable phénomène de la chanson pop francophone Coeur de pirate a décroché le prix Victoire de la « Chanson de l'année » en 2010 pour « Comme des enfants » en plus de rafler le Félix de « L'artiste s'étant le plus illustré hors Québec la même année ».

Sur son site officiel Coeur de pirate se dit une artiste plus mûre, mais toujours aussi à fleur de peau qui refait surface sur « Blonde » qui a été, enregistrée cet été à l'Hotel2Tango à Montréal, studio d'Howard Bilerman (Arcade Fire, Basia Bulat, The Dears), avec qui elle coréalise l'album. « Les chansons de l'album traitent des différentes phases d'une relation amoureuse, d'où le titre, qui fait référence à l'amoureuse, à la copine », précise l'artiste.

L'évolution musicale de Coeur de pirate se mesure dès « Adieu », le premier extrait. En plus d'évoquer Nancy Sinatra et Françoise Hardy et de miser sur le côté rétrochic hérité de la chanson des années 60, Coeur de pirate établit sur ce titre un trait d'union avec l'époque actuelle. Elle délaisse le piano et démontre qu'au bout de ces trois années bien remplies, elle a su, sans trahir la candeur pop qui fait sa signature, migrer vers une facture sonore plus mordante et étoffée », ajoute la maison de production. □



L'auteure-compositrice-interprète, Coeur de pirate, sera en spectacle au Festival Jazz et Blues de Saguenay, le jeudi 12 avril 2012, à l'Hôtel Chicoutimi.

(Archives)

LeQuotidien seville

INVITENT 50 PERSONNES À LA PREMIÈRE DU FILM

MICHEL BARRETTE LOUISE PORTAL JULIE LE BRETON EVE DURANCEAU STÉPHANE BRETON
GERMAIN HOUDE CHRISTIANE PASQUIER ISABELLE VINCENT NORMAND DANEAU ET MARC-ANDRÉ GRONDIN

LES FILMS CRISTAL PRÉSENTE

LE BONHEUR DES AUTRES

UN FILM DE JEAN-PHILIPPE PEARSON UNE PRODUCTION DE CHRISTIAN LAROUCHE

LE LUNDI 3 OCTOBRE À 19 H 00
AU CINÉMA ODYSÉE
1401 boul. Talbot, Chicoutimi

Concours « LE BONHEUR DES AUTRES - LE QUOTIDIEN »
Poster-le au 1001, boulevard Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____
CODE POSTAL _____ AGE _____
NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prive d'octroi habitation

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 16 et 17 septembre et le tirage aura lieu le 23 septembre 2011. La liste des vingt-cinq (25) gagnants paraîtra dans l'édition du 24 septembre 2011. La valeur des prix est de 500 \$. Les fac-amiés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlement du concours disponibles chez Les Films Seville.

« Cette oeuvre mesurera 30 pouces par 24. Un premier peintre fera quelque chose sur la toile, puis un deuxième prendra la relève en s'inspirant de ce que

VOUS VOULEZ Y ALLER ?

QUOI? Spectacle de Coeur de pirate

QUAND? Le jeudi 12 avril 2012 dans le cadre du Festival Jazz et Blues de Saguenay

OÙ? Hôtel Chicoutimi

BILLETS: 38 \$ du billet

INFOS: En vente à compter du samedi 17 septembre 10 h sur www.reservatech.net

Symposium de peinture du Mont-Lac-Vert

Hébertville en couleurs

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

HÉBERTVILLE — Le petit temps d'automne qui s'installe chez nous coïncide avec la tenue du Symposium régional de peinture du Mont-Lac-Vert. La 15^e édition de cet événement aura lieu aujourd'hui et demain, à Hébertville, et sera marquée par la production d'un tableau collectif.

C'est ainsi que le comité organisateur soulignera l'anniversaire du rendez-vous artistique. Il a demandé à Julii Lesage, Ange-Marie Boivin, Sylvain Bouchard, Sonia Maltais et Claude Bonneau, les cinq derniers présidents d'honneur, de participer à la création de la toile. Une fois celle-ci complétée, demain à 16 h, on l'attribuera par voie de tirage.

« Cette oeuvre mesurera 30 pouces par 24. Un premier peintre fera quelque chose sur la toile, puis un deuxième prendra la relève en s'inspirant de ce que

l'autre a fait. Par contre, chacun demeurera fidèle à son style », a expliqué le directeur du Mont-Lac-Vert, Guy Larouche, au cours d'une entrevue réalisée hier.

tées par nos présidents d'honneur. On fait l'expérience d'avoir plus de monde au symposium et on verra quelles sont les réactions avant de déterminer si on restera au même niveau l'an pro-

« L'oeuvre collective mesurera 30 pouces par 24. Un premier peintre fera quelque chose sur la toile, puis un deuxième prendra la relève en s'inspirant de ce que l'autre a fait. Par contre, chacun demeurera fidèle à son style. »

— Guy Larouche

Lui et ses collègues préparaient les lieux en vue de l'arrivée des artistes. Ceux-ci sont au nombre de 26, ce qui représente un nombre plus élevé qu'à l'accoutumée. Tous, sauf deux, proviennent du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les professionnels seront regroupés au premier étage du chalet principal, tandis que les peintres associés à la relève se trouveront au rez-de-chaussée.

« Nous avons sept personnes de plus, dont cinq qui ont été invi-

chain. Il y a beaucoup de talent », fait observer Guy Larouche.

Aujourd'hui, on peut visiter les peintures de 10 h à 16 h, alors que demain, ceux-ci accueilleront les amateurs d'art entre 11 h et 16 h. En prime, les gens auront accès au télésiège, ce qui leur offrira une vue imprenable de la plaine d'Hébertville et des contreforts des Laurentides. D'ordinaire, 3000 personnes fréquentent le symposium, ce qui constitue la cible fixée par le comité organisateur. □

Quartier Graça

Le trésor caché de Lisbonne

LA PRESSE

LISBONNE — Pour bien saisir le Portugal, il faut prendre le temps d'écouter du fado, dans un vieux quartier populaire de Lisbonne.

Graça est un quartier qui s'étend sur les flancs de l'une des sept collines de Lisbonne. Le tram 28, antiquité ambulante qui parcourt les rues les plus anciennes de la ville, s'y arrête. Les touristes qui en descendent se dirigent vers l'un ou l'autre des deux belvédères, les miradouros. Les travailleurs, eux, rentrent à la maison ou font un arrêt dans l'une ou l'autre des nombreuses pastelarias (pâtisseries) ou bistrotts du coin.

L'intérêt des miradouros ne fait aucun doute. Le premier — Miradouro da Graça autour de la vieille église — offre une vue sur les quartiers de Mouraria et Alfama; le deuxième et sa chapelle — Miradouro do Senhora do Monte — encore plus spectaculaire, fait voir à peu près tout Lisbonne jusqu'au Tage.

Quartier populaire

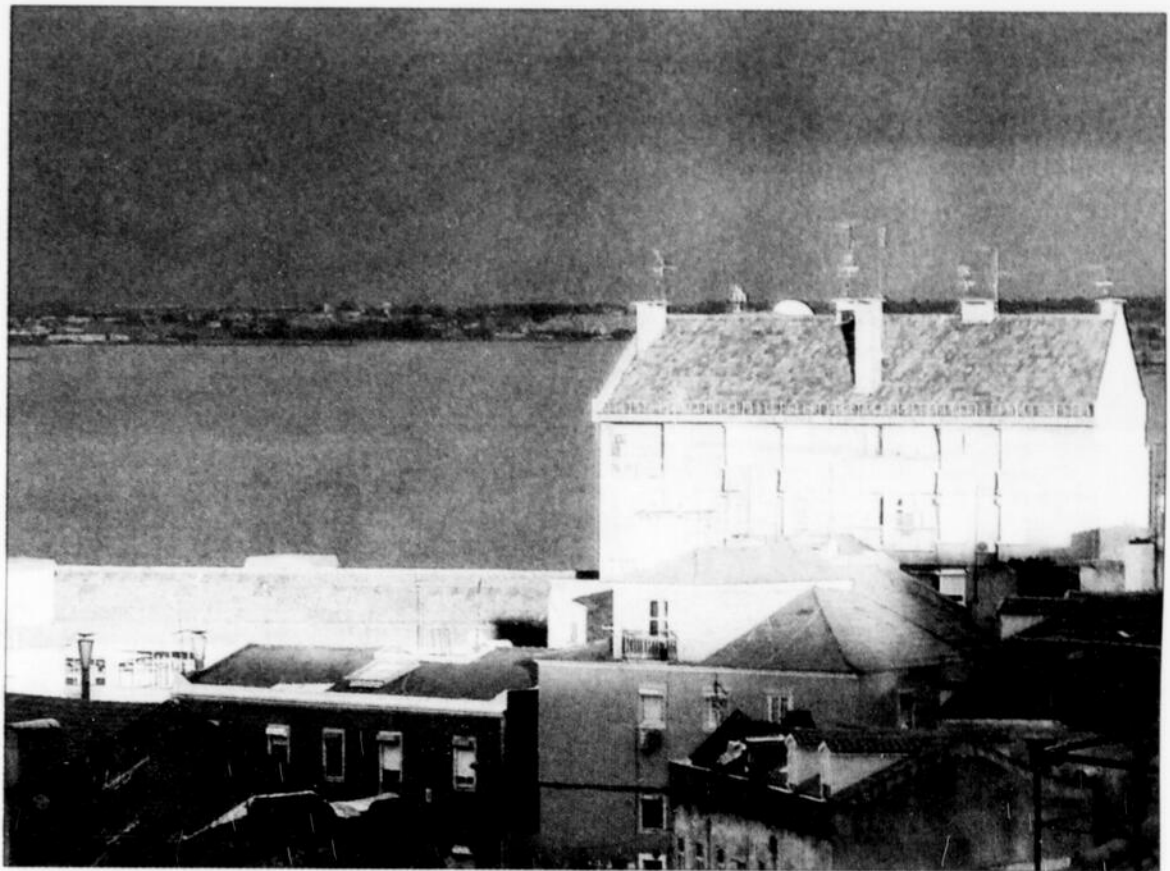
Mais la grâce de Graça est ailleurs. Elle est dans la vie des gens qui habitent ce quartier populaire en voie d'embourgeoisement comme l'était le Plateau il y a quelques années. Les touristes restent dans les

hauts. Le peuple vit autour, dans des rues qui descendent dangereusement. Là comme ailleurs à Lisbonne, les Lisboètes vivent dehors.

C'est à Graça que nous avons entendu, au hasard d'une promenade le long de la rua de Graça, une chanson languoureuse sortant d'on ne savait où. Sur le cadre de la porte ouverte, un petit message écrit à la main: Fado aujourd'hui. Nous y avons fait un arrêt, commandé un verre de blanc tiré d'un baril comme s'il s'agissait d'une bière en fût. On nous a fait signe de ne pas parler. Mais les clients avaient le droit de chanter pour accompagner la chanteuse, plutôt bonne. Le chanteur suivant était plus faible, mais tout le monde le connaissait et pouvait aussi chanter avec lui. La troisième fut écoutée en silence. Elle était parfaite. Et touchante.

Les fadistas et fadistos allaient se suivre ainsi jusque tard dans la nuit. Enfin, nous avons eu notre vrai fado, ce « blues » portugais sorti des rues pauvres de Lisbonne au début du XX^e siècle, inspirée de la musique brésilienne et qui connaît une renaissance depuis quelques années.

Le fado est l'un des attraits touristiques de Lisbonne. On le sert, comme la morue



Les couchers de soleil offrent de magnifiques spectacles dans le quartier de Graça, à Lisbonne.

(Photo La Presse)

séchée, à toutes les sauces. Pour en entendre du très bon, il faut aller au Clube do fado ou au Senhor vinho. À 130 \$ par personne — repas et vins compris — ça nous a paru cher, peu importe le nombre et

la qualité des chanteurs, des chanteuses surtout.

Le fado se chante aussi à Coimbra. Mais dans cette ville célèbre pour son université, l'une des plus anciennes d'Europe, le fado est surtout

chanté et joué par des hommes, souvent des étudiants. On l'appelle alors fado classique, ou fado savant.

Mais pour nous, le fado de la Tasca Jaime, entendu à Graça, fut un moment de grâce. □

Circuit-croisière

Ouest canadien incluant le train Rocky Mountaineer et croisière en Alaska

Du 1^{er} au 15 juillet 2012, départ de Bagotville

4559\$ / Cabine intérieure cat. 12

4699\$ / Cabine extérieure cat. 08

5399\$ / Cabine avec balcon cat. 2A

Incluant un réserver tôt de 300\$ par personne avant le 1^{er} octobre 2011

merika TOURS



Mme Ginette Côté
Accompannatrice francophone

Le forfait comprend : • Les vols avec Air Canada • Circuit de Calgary à Vancouver incluant 2 jours à bord du Rocky Mountaineer • 4 nuits à Vancouver • Plusieurs excursions et visites • Tous les petits-déjeuners pendant le circuit • Croisière de 7 nuits à bord du Celebrity Century incluant les pourboires • Tous les transferts • Taxes, frais portuaires

Itinéraire de la croisière
Passage intérieur : Vancouver, en mer, Icy Strait Point, Glacier Hubbard, Juneau, Ketchikan, en mer, Vancouver



Vacances transat

Croisière dans les Antilles



Réservez avant le 30 sept. 2011 et obtenez une réservation pour un restaurant de spécialité. Une valeur de 80 \$ US.

Vacances transat



Mme Ginette Côté
Accompannatrice francophone

Forfait-croisière du 25 mars au 8 avril 2012
Fort Lauderdale et Antilles Suprêmes

- Le forfait comprend :
- Transport entre Chicoutimi et Québec
 - Vol aller-retour entre Québec et Fort Lauderdale
 - 3 nuits à Fort Lauderdale à l'hôtel Crowne Plaza avec petits-déjeuners
 - Croisière de 11 nuits à bord du Celebrity Equinox
 - Tous les transferts
 - Taxes, frais portuaires et pourboires sur le navire
 - Accompannatrice francophone - Mme Ginette Côté

Itinéraire de la croisière :
Fort Lauderdale, en mer, Cozumel (Mexique), Roatan (Honduras), en mer, Puerto Limon (Costa Rica), Colon (Panama), Cartagène (Colombie), en mer, George Town (Grand Caiman), en mer, Fort Lauderdale

Cabine intérieure catégorie 9

2799\$

Cabine avec balcon catégorie 2B

2949\$

Cabine concierge catégorie C3

3059\$

Pour plus de détails, consultez

Voyages Nouvelle Escale

418 549-3005

400, rue des Saguenéens, local 5, Chicoutimi
info@voyagesnouvellescale.com

Départs de Québec à bord de CanJet. Prix par personne, en occupation double, incluant les taxes et frais applicables. Valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées de 30 septembre 2011, sous réserve de disponibilité. Les prix incluent pas vers regard à Fort Lauderdale, les excursions, les dépenses personnelles, les boissons alcoolisées ou non et l'assurance voyage. Celebrity Cruises se réserve le droit de changer l'itinéraire de la croisière. Engagement du navire. Merci. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Croisières 2010-2011 de Vacances Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 825171). Voyages Nouvelle Escale est titulaire d'un permis du Québec (n° 70954). Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. 2696595

Séjour à Bali

Exotik TOURS

Départ de Montréal, prix par personne en occupation double, incluant les taxes et frais applicables. Les dépenses personnelles ainsi que l'assurance voyage ne sont pas incluses dans le tarif. Prix excluant le 3,50 \$/1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage. Voyages Nouvelle Escale est titulaire d'un permis du Québec n° 702954.

Réservez avant le 1^{er} octobre et économisez 50 \$ par personne

Le Club Bali Mirage 4^e
16 février 2012
22 jours / 18 nuits

3219\$ par personne, en occupation double

Accompanateur: M. Raynald Larouche

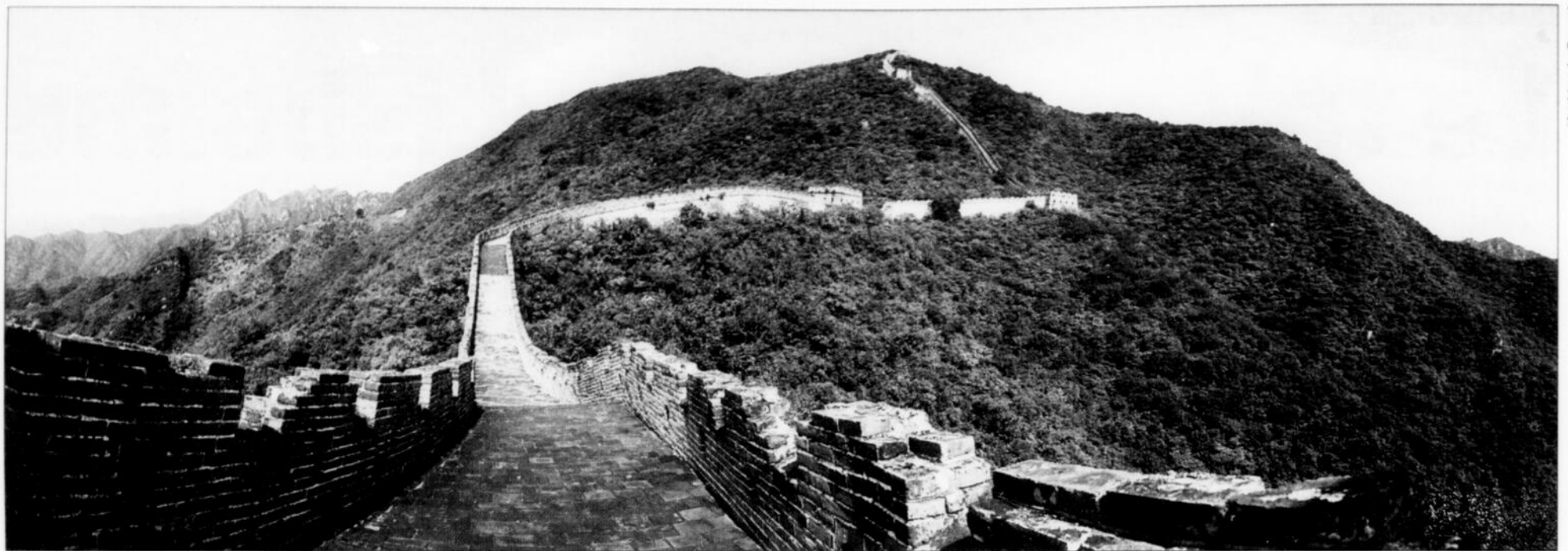
Voyages Nouvelle Escale

418-549-3005
400, rue des Saguenéens, local 5, Chicoutimi
info@voyagesnouvellescale.com

POUR PLUS DE DÉTAILS, CONSULTEZ-NOUS!

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi de 9 h à 20 h
Vendredi de 9 h à 17 h 30
Samedi de 9 h à 16 h

Mélanie Tremblay, Ginette Côté et Marie-Claude Labrosse



(Archives La Presse)

Encore plus d'avantages dans vos bagages.



RÉCOLTEZ
DES POINTS DU CLUB SEARS™ D'UNE VALEUR DE
200\$*

lorsque vous réservez une croisière ou un forfait vacances, entre le 6 septembre et le 15 novembre 2011, avec votre carte Services financiers Sears™

Riviera Maya **1179\$**
Gran Bahia Principe Tulum ★★★★★
7 nuits • Le 14 déc. 2011 • Tout compris • Chambre Club Diamond • Départ de Montréal

Punta Cana **1289\$**
Gran Bahia Principe Bavaro ★★★★★
7 nuits • Les 23 et 30 nov. 2011 • Tout compris • Suite junior Club Diamond • Départ de Montréal

Jamaïque **1209\$**
Sunset Jamaica Grande North Tower ★★★★★
7 nuits • Le 16 déc. 2011 • Tout compris • Chambre Standard Select • Départ de Montréal

vacances **Sunquest** Nous payons les taxes!

Pas d'acompte. Pas d'intérêt.
Payez en 12 mensualités égales.**

voyages **Sears.ca**
en magasin | 1.866.359.7327

* Les offres s'appliquent aux nouvelles réservations de forfaits vacances ou croisières ou de circuits d'au moins 2 000 \$ par couple, par réservation (chambre), en occupation double, après les rabais pour réservation anticipée et autres offres spéciales applicables et avant les taxes et assurances, faites entre le 6 septembre et le 15 novembre 2011. Certaines restrictions s'appliquent. ** Les 20 000 points du Club Sears™ en prime (valeur de 200 \$) seront octroyés le mois du départ. Les détails de l'offre peuvent être modifiés ou abandonnés en tout temps, sans préavis. Pour connaître toutes les modalités, visitez un conseiller Voyages Sears, composez le 1-866-359-7327 ou consultez le site www.voyagessears.ca. ** Payez en 12 mensualités, sur approbation de votre crédit, uniquement avec la carte MasterCard™ Sears™ ou la carte Sears. Frais d'administration de 59 \$ (sauf au Québec). Au Québec, un achat minimum de 200 \$ est requis. Le montant financé (qui comprend les frais d'administration, les taxes applicables et les frais de livraison) accumulera de l'intérêt au taux alors en vigueur pour les transactions d'achat, à moins que vous ne payiez le montant intégral des versements à leur date d'échéance. Si vous ne versez pas le montant intégral à la date d'échéance, l'intérêt accumulé sur la portion impayée de la mensualité à compter de la date de report sera porté au compte. Si le compte est en souffrance de quatre (4) cycles de facturation, l'offre prendra fin et l'intérêt accumulé sur le solde impayé du montant financé à compter de la date de report sera porté au compte. Consultez la Convention de détenteur de carte pour plus de détails. Les prix indiqués sont par personne, basés sur une occupation double, et incluent le supplément pour le carburant de 120 \$ par personne. Ils sont soumis au contrôle de la capacité, sont sous réserve de modifications et valables au moment de la présente publication. Ils ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations individuelles et sont sous réserve des disponibilités. Ils ne s'appliquent pas aux réservations de groupe. Pour connaître toutes les modalités et conditions, veuillez consulter la brochure Soleil du Sud de vacances Sunquest ou le site vacancessears.ca. Vacances Sunquest, 1257, rue Guy, Montréal, Québec H3H 2K3. Titulaire d'un permis du Québec n° 3030505. † Nous payons les taxes, sauf le supplément pour le carburant de 120 \$ par personne et les taxes locales applicables. Cette offre s'applique aux nouvelles réservations effectuées d'ici le 19 septembre 2011, pour un départ prévu du 1er novembre 2011 au 30 avril 2012. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. © Thomas Cook Canada Inc. s/n Voyages Sears, 2011. Permis de la Colombie-Britannique 3597. Permis de l'Ontario 50010226. Permis du Québec/OPC 702734. 75, avenue Eglinton Est, Toronto (Ontario) M4P 3A4. La carte MasterCard™ Services financiers Sears™, la carte MasterCard™ Voyage™ Services financiers Sears™ et la carte Sears sont émises par JPMorgan Chase Bank, N.A. Sears est une marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada. ** MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées de MasterCard International Incorporated.

Non inclus : La contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50 \$ pour chaque tranche de 1 000 \$ de services achetés.

2685477

Diversifier l'offre touristique chinoise

LA PRESSE

PÉKIN — Les visites guidées représentent toujours le cœur de l'activité touristique en Chine, mais les options, traditionnelles ou plus aventureuses, se font de plus en plus nombreuses, afin de satisfaire les visiteurs toujours plus nombreux.

Cela se vérifie particulièrement à Pékin, qui accueille huit millions de touristes étrangers chaque année.

Beijing Sideways, par

exemple, propose de visiter les lieux incontournables de la ville en sidecar. La visite permet également de faire un détour par des endroits moins conventionnels pour goûter à la cuisine traditionnelle. Le

service est personnalisable.

Bike China Adventures qui propose des voyages à travers tout le pays, de la grande muraille jusqu'au Tibet, aide les plus téméraires à établir leur propre itinéraire.

Près de 53 millions de visiteurs se sont rendus en Chine en 2010, ce qui fait du pays l'endroit le plus visité après la France (78,95 millions de visiteurs) et les États-Unis (60,88 millions). Selon les estimations, ce chiffre atteindra 188 millions en 2015 : la Chine sera alors le pays le plus visité de la planète.

L'agence hongkongaise On the Road in China organise des voyages en 4x4, avec ou sans chauffeur, et se positionne sur le marché du tourisme de luxe. Son service est destiné « aux aventuriers dans l'âme que les voyages en train et les séjours en auberges de jeunesse ne tentent plus ».

Concorde Travel, également basé à Hong Kong, propose deux forfaits offrant des voyages sans chauffeur vers le Tibet et le camp de base de l'Everest ou vers la province du Yunnan.

Pékin accueille huit millions de touristes étrangers chaque année.

Près de 53 millions de visiteurs se sont rendus en Chine en 2010, ce qui fait du pays l'endroit le plus visité après la France (78,95 millions de visiteurs) et les États-Unis (60,88 millions), selon l'Organisation mondiale du tourisme. Selon les estimations, ce chiffre atteindra 188 millions en 2015 : la Chine sera alors le pays le plus visité de la planète. □

★ Pool de hockey ★

sur cyberpresse.ca

Inscrivez-vous dès maintenant au nouveau Pool St-Hub sur Cyberpresse!

Participez et courez la chance de gagner

- ★ une Smart ForTwo Electric drive 2013
- ★ un crédit-voyage de 2 500 \$ pour la destination de votre choix
- ★ un iPad 2
- ★ et des cartes-cadeaux St-Hubert

Rendez-vous sur cyberpresse.ca/poolst-hub

Détails et règlements sur cyberpresse.ca/poolst-hub

2692562

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	La vie de Rosie / (15)	Geronimo Stilton	Magi-Nation	Glurp attack	Spirou et Fantasio	Gawayn / (15) Lou!	Ricardo	L'Épicerie	Telejournal Midi	La Facture	SIC Football / Huskies de St. Mary's c. Université de Montréal (D)					Animo	La Semaine verte			
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		High Stakes Poker		ROXANNE (1987) avec Daryl Hannah, Rick Rossovich, Steve Martin.					ACCROS DU RÉTRO (2007) avec Maria Menounos, Michael Rosenbaum, Jamie Kennedy.			Génération inc	
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote		Le marché		Crusoé / Le retour		Nouvelles		Viens voir ici		Infopublicité		Road Runner / (15) LA GUERRE DES DRAGONS (2007) Jason Behr.			
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Frères Kratt	Le Livre de la jungle	Tatonka	Les p'tits diables	Eliot Kid	Les Dalton	Soyons bêtes!		À la di Stasio / Les produits québécois		Légitime dépense	CodeC-hasten	National Geographic	La une qui tue!		
VOX	(7h30) Forestier	LeZarts	VOX sur la vie	Prof. Passion	Meublez passions	Question	Mise à jour	LHJMQ Hockey Gatineau c. Blainville-Boisbriand					Rendez-vous chasse et pêche		Gala de l'APMFQ	Absolument Yoga	VOX sur la vie	Question	Grands sentiers	

17 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00				
CKTV	Le Téléjournal	La 75e rentrée - Grand spectacle de variétés inspiré par l'anniversaire de Radio-Canada.				Le show-business québécois: Du big bang à aujourd'hui				Le Téléjournal	Droit au but	Infoman	L'OEUVRE DE DIEU, LA PART DU DIABLE (1999)				
V	COMMENT SURVIVRE À SA MÈRE (2007) avec Ellen David, Véronique Le Flaguais, Caroline Dhavernas.				MAUVAIS GARÇONS II (2003) avec Will Smith, Gabrielle Union, Martin Lawrence.				Leçons de séduction / Histoire de greffe					Call TV			
CJPM	TVA nouvelles		SPIDER-MAN (2002) avec Kirsten Dunst, Willem Dafoe, Tobey Maguire.		(15) PANNE FATALE (1997) avec J.T. Walsh, Kathleen Quinlan, Kurt Russell.				TVA nouvelles					ULTRAVIOLETTE (2006) avec Cameron Bright, Nick Chinlund, Milla Jovovich.			
TQc	Les grands duels de la LNI		Planète bleue / Malin comme un singe		Les francs-tireurs				Belle et Bum					ENTRE LES MURS (2008) avec Nassim Amrabet, Laura Baquela, François Bégaudeau.			
TV5	(15) Questions champion	Le Journal de France 2	Recettes de chefs		À table		Mot de passe		(15) Le plus grand cabaret du monde / Meilleurs moments de l'émission sont présentés par des enfants.				Les meilleurs	TV5 le journal / (20) J.Afrique	(15) On n'est pas couché		
CANAL D	Légendes Urbaines		Mayday / Morts de fatigue		Destination cauchemar				Étienne Langevin: C'est à mon tour Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec				La guerre des enchères	Destruction express	Le dernier combattant
RDI	La Semaine verte		RDI en direct		109 / Micro Domus	Découverte				Le Téléjournal	Les grands reportages: Exploration		La Facture	Le Téléjournal	Le monde en parlait	Le Téléjournal	
RDS	Moto X	Sports 30		RLIF Rugby / Australie c. Irlande - Coupe du monde				EPL Soccer / Arsenal c. Rovers de Blackburn					Sports 30	RLIF Rugby / Pays de Galles c. Samoa - Coupe du monde (D)			
VIE	Vendre ou rénover?		De bâtard à superstar / Venus		César, l'homme qui parle aux chiens				Enceinte... sans le savoir	Enceinte... sans le savoir	Comme un chef Partie 2 de 2		Vendre ou rénover?	Des maisons d'occasion\$			
SERIES+	The Defenders / Toute la vérité rien que la vérité		Heartland		Les vies rêvées d'Érica / Oeil pour oeil dent pour dent				Castle / Sauve qui peut	Bones / Guido on the rocks		La double vie de Jimmy Burn / Liberté				Satisfaction	
Z	Jobs de bras	Équipé pour rouler		Constructeurs de l'extrême		Les stupéfiants / Mythes sur l'alcool				Surnaturel / Le lamia		FINAL FANTASY: LES CRÉATURES DE L'ESPRIT (2001)				Chasseurs de fantômes	
HISTORIA	Kaamelott	Kaamelott		L'Antiquité / Les artifices des dieux		Pilotes des glaces / Tout ce qu'il faut				NCIS enquêtes spéciales / Oedipe et le roi		DE-LOVELY (2004) avec Ashley Judd, Kevin Kline, Jonathan Pryce.					
ÉVASION	Mon Indonésie / Le volcan sacré		Le top 7 des Caraïbes / Le top 7 des spécialités culinaires		Cyclisme - Grand Prix de Montréal									Guide restos VOIR / Brigitte Lafleur	Hell's Kitchen		
CBJET	CBC News: The National	Marketplace		Cat Crazy				NATIONAL TREASURE (2004) avec Diane Kruger, Justin Bartha, Nicolas Cage. - Fortune hunters search for treasure using clues found in the Declaration of Independence.					CRASH (2005) avec Don Cheadle, Matt Dillon, Sandra Bullock.				
TSN	(16h00) LCF Football Toronto vs Saskatchewan (D)	LCF Football / Lions de la Colombie-Britannique c. Stampeders de Calgary (D)				SportsCentre				IndyCar Auto Racing - Japan 300 (D)							
SPNET	Sportsnet Connected				To Be Announced				UFC Fight Night (D)				Sportsnet Connected				Ultimate Fighter 12
ARTV	Comme par magie	Voulez-vous danser?		Pour l'amour du country, Georges Langford.		Pour l'amour du country		Bobby d'Atholville		(15) Au coeur du country / Les maîtres du son et du ton		La liste / Les hommes / Louis Morissette		PROMESSES DE L'OMBRE			
VOX	Volleyball de plage - Québec Open Finale												VOX sur la vie		4 minutes topo	LeZarts	

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

18 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Rosie/Babar, Badou	Monstres	Aventures Tintin	Fouineurs	Le Jour du Seigneur	Les coulisses du pouvoir		Telejournal Midi	La Semaine verte	Second Regard	Krach: La crise Partie 1 de 4		Dre Grey, leçons / ... je l'aimais		Conseils-docteurs		KAMPAI! / Les salades au menu			
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		JACK L'OURS (1993) avec Robert Jr. Steinmiller, Danny DeVito.		ALEX ET EMMA (2003) avec Luke Wilson, Sophie Marceau, Kate Hudson.		L'APPRENTI DE MERLIN (2005) avec John Reardon, Sam Neill. Partie 2 de 2							
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				L'AUTRE BELLE-FAMILLE (2004) avec Robert De Niro, Ben Stiller.				Nouvelles	Infopublicité	Victoire amour	Shopping TVA	Road Runner / (15) LES SENTINELLES DE L'AIR (2004) Brady Corbet.							
TQc	Dora	Diego	Bob le bricoleur	Chuggington	Frères Kratt	Le Livre de la jungle	Tatonka	Les p'tits diables	Eliot Kid	Les Dalton	Une pilule, une p'tite granule		Mad Men / Voyage d'affaires	Les francs-tireurs		Planète bleue	À la di Stasio / Les produits québécois			
VOX	(7h30) Parole et	Place au maire	Rendez-vous chasse et pêche		Le Livre Show	Couleurs d'ici	Parole et vie		Le guide de l'auto		Ma première Place des Arts	Premières vues	Le Lab été	BoxeRock	LeZarts: Studio	Le Livre Show	Ici et là			

18 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00					
CKTV	Le Téléjournal	Découverte				Le gala des prix Gémeaux - Véronique Cloutier anime la 26e édition du gala qui célèbre le meilleur de la télévision.				Le Téléjournal	(15) Nouvelles sports / (140) MAUDITE APHRODITE (1995) Woody Allen.	(15) AUX MAINS DE L'...						
V	Journal d'un vampire / Conflits de voisinage		Smile TV		Rire et délire		MESSAGES DELETED (2009) avec Deborah Kara Unger, Gina Holden, Matthew Lillard.		Génération inc	Californication	Californication	Call TV						
CJPM	TVA nouvelles		VLOG		La poule aux oeufs d'or / Gala Country 2011		Hommage, Yvon Deschamps. Partie 2 de 2		Céline autour du monde Partie 2 de 2		LES PIONNIERS DE L'ESPACE (2000) avec Tommy Lee Jones, Clint Eastwood.							
TQc	Le dernier passager		Génial! / Geneviève Guérard, Marcia Pilote.		Ramsés II, le grand voyage Partie 1 de 2		AIDE-TOI, LE CIEL T'AIDERA (2008) avec Claude Rich, Elisabeth Oppong, Félicité Wouassi.		Les grands duels de la LNI / Match préliminaire					Bazzo.tv / Luc Ferrandez				
TV5	À table	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		INSOUPÇONNABLE (2010) avec Laura Smet, Charles Berling, Marc-André Grondin.		(15) Mathilde et Juliette		Octos dynamos		TV5 le journal / J. Afrique reportage		(15) Arte	(20) Thalassa / Aber Wrach				
CANAL D	Grand Rire de Québec		Docu-D / Manson - Les crimes commis par Charles Manson et Docu-D				Fantômes chez les stars		Légendes Urbaines					Alliance meurtrière				
RDI	Enquête		RDI en direct	Le monde en parlait		Les grands reportages				Le Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal		
RDS	IRB Rugby / Fra. c. Canada - Coupe du monde Groupe A				LNF Football / Eagles de Philadelphie c. Falcons d'Atlanta (D)									Sports 30	Arts martiaux mixtes			
VIE	Comme un chef		On a échangé nos mères / Gibbs et Henry		De l'ombre à la lumière / On a voulu me tuer		Poussettes et talons hauts à NY		Laisse faire / L'espace multifonctionnel de Julie		Bye-Bye Maison		Décore ta vie		Maison en otage			
SERIES+	Les oubliés / Profession footballeur		La double vie de Jimmy Burn / Liberté		FBI: flic et escroc / Le copieur		C.S.I.: Miami		C.S.I.: Les experts		L.A.: Enquêtes prioritaires / Garde rapprochée				Bienvenue à Larkroad			
Z	Jobs de bras	On va s'coucher	Chasseurs de fantômes / Le club des morts		Les stupéfiants / Spécial expressions!		Sales Jobs / La ferme aux araignées		FINAL FANTASY VII: ADVENT CHILDREN (2005)				Constructeurs de l'extrême					
HISTORIA	Passion maisons / Saint-Casimir		J'ai la mémoire qui tourne / L'Ouest		Secrets de musées / Les musées du Vatican		Mon Dieu		La caverne d'Ali Baba		Kaamelott	Kaamelott		Pawn Stars				
ÉVASION	La Course Évasion autour du monde / Le départ		Monstres d'eau douce / Terreurs japonaises		Bouffe en cavale / La pêche miraculeuse		Montréal bouche à bouche / De Castelneau		Un dimanche campagne		Sur les routes d'Ushuaia	Transsibérien, mon amour / Lourd passé		Mon Indonésie				
CBJET	(17h00) RACE TO WITCH MOUNTAIN (2009)	Heartland / Finding Freedom		Battle of the Blades / Game On		Cover Me Canada		CBC News: The National		the fifth estate / Swissair 111: The Untold Story		Canadian Reflections						
TSN	SportsCentre				Football Night in America (D)				(15) LNF Football / Eagles de Philadelphie c. Falcons d'Atlanta (D)				SportsCentre					
SPNET	(16h00) LNF Football (D)				Sportsnet Connected				UFC Fight Night 25				Sportsnet Connected				The Ultimate Fighter 12: Team GSP vs. Team Koscheck	Pokerstars.net Big Game
ARTV	Gros plan sur Toronto		La Fièvre des Gémeaux 2011		Café de flore: Nos vies au cinéma		Brel: 'J'aime les Belges!'		C'est juste de la TV / Spéciale lauréats des prix Gémeaux				La Fièvre des Gémeaux 2011					
VOX	Le Lab été		Mémoire de Proulx		Ici et là		Le Confident		Ma première Place des Arts		Les repères de Languirand		Le Confident		Question de Répondre			

	2		7								
	5			2				9	1		
			6				4		7		
	8							5	3		
	3	9							4		
			5			2					
		6				5	8				
9		2				7					
	1		4								

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2146

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	3	6	4	2	5	9	8	1			
2	9	8	3	7	1	6	5	4			
5	1	4	6	9	8	7	2	3			
8	6	1	2	5	3	4	9	7			
4	5	2	9	1	7	3	6	8			
3	7	9	8	6	4	2	1	5			
1	2	7	5	3	9	8	4	6			
9	4	5	7	8	6	1	3	2			
6	8	3	1	4	2	5	7	9			

Par Fabien Savary 2145

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

HOROSCOPE

Samedi 17 septembre 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): Il suffit de proposer pour obtenir. N'hésitez pas à discuter avec un proche de tout ce qui vous préoccupe. C'est le temps d'oser et de foncer! La retenue face à l'expression de vos aspirations ne vous rapportera que la prolongation du statu quo. Par ailleurs, vous pouvez introduire une nouvelle personne dans un cercle de gens sans craindre qu'elle n'y soit pas bien acceptée.

Taureau (20 avril au 20 mai): Tous les gens d'action sont avant tout des rêveurs. Au carré de Neptune et au trigone du Soleil, la Lune en Taureau peut vous rendre idéaliste, visionnaire et capable d'envisager des projets de grande envergure. La configuration astrale actuelle peut rendre vos conceptions imagées moins évidentes à matérialiser dans l'immédiat, mais grâce à l'appui de Jupiter, vous ne perdez rien pour attendre.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Votre attitude conciliante fait votre charme, mais c'est en dévoilant votre vrai visage que vous pourrez établir des contacts durables avec des individus qui partagent votre philosophie, vos goûts et vos passions. D'essayer de plaire à tout le monde est le meilleur moyen de ne satisfaire personne en bout de ligne. Commencez par agir en fonction de ce qui fait réellement votre bonheur.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Si vous souhaitez le changement, il n'y a pas meilleur moment que le présent pour le provoquer. Tant que Mars se trouve dans votre Signe, les conditions principales sont réunies pour donner un second souffle à une situation. La seule mise en garde consiste à bien évaluer l'étendue de l'impact qu'une transformation aura sur d'autres personnes de votre entourage. La Lune est en Taureau...

Lion (23 juillet au 22 août): Au carré de votre Signe, la Lune en Taureau peut vous freiner dans vos élans. Les peurs vont dans le sens contraire à l'amour. Aussi, ne devraient-elles pas servir de motivations dissuasives. Il est normal de se sentir insécurisé par l'inconnu; toutefois, si vous ne tentez jamais votre chance, vous ne connaîtrez rien d'autre que le statu quo; que ceci vous serve d'encouragement.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le cycle de la Lune encore en Taureau permet aux situations et aux événements de concorder parfaitement. Vous pourriez ainsi avoir l'occasion de faire d'une pierre deux coups et de vous simplifier considérablement l'existence. Une écoute attentive et interactive vous permettra de cerner les individus afin de savoir exactement comment leur faire plaisir ou de quelle façon les conquérir.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Grâce à la bénéfique influence de Vénus en Balance, il vous est possible de vivre des expériences que vous n'auriez même pas osé imaginer il y a peu de temps. L'insécurité et la timidité constituent les pires entraves à la réalisation d'un rêve. Entretenez un haut niveau d'assurance et posez les gestes nécessaires afin de vous rapprocher de votre objectif.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Alors que la Lune termine son séjour mensuel dans votre Signe opposé, le Taureau, un revirement de situation inattendu peut vous avantager considérablement. Saisissez l'occasion promptement, car toute hésitation de votre part risquerait d'être mal interprétée. Si votre niveau d'assurance intimide une personne de votre entourage, une simple parole suffira pour dissiper le malaise.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Un concours de circonstance peut vous aider à déterminer sur quelles personnes vous pouvez réellement compter. Inversement, tout petit sacrifice que vous consentez à faire pour le bien commun ne passera pas inaperçu et sera récompensé dans un futur rapproché. Il est également possible qu'un de vos soupçons soit finalement confirmé sans l'ombre d'un doute et révélé au grand jour.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Le cycle de la Lune en Taureau, Signe de Terre ami du votre, vous permet d'envisager ce samedi tel que désiré. Tandis que vos rapports avec les autres devraient être au beau fixe, les rassemblements et entretiens plus intimes promettent de vous satisfaire. Si vous croyez qu'une personne a mal interprété vos propos, vous devriez clarifier l'affaire le plus rapidement possible.

Verseau (20 janvier au 18 février): Parcourant le dernier décan du Taureau, la Lune passe ainsi au carré de Neptune en Verseau, aspect qui peut vous amener à idéaliser les événements. Il faudrait tout de même essayer de garder les pieds sur terre et de considérer les situations avec un maximum de lucidité. Il serait dommage d'avoir la tête dans les nuages au point de confondre le rêve et la réalité.

Poissons (19 février au 20 mars): Il s'en faut de peu pour qu'un malaise s'installe dans une relation... mais d'encore moins pour le faire disparaître. À partir de votre Signe complémentaire, l'influence de Mercure en Vierge devrait vous permettre de communiquer habilement vos intentions. Il n'est pas impossible de briser la glace avec quelqu'un qui vous impressionne, et rien ne devrait vous empêcher de prendre l'initiative aujourd'hui même.

HORIZONTALLEMENT

- Chanteur surnommé le Boss.
- Sanction - Loi canonique islamique.
- Bœuf qui n'existe plus - Fondeuses.
- Charge explosive - Pas à moi - La musique.
- Titre abrégé - Ce n'est pas un débutant - Du verbe avoir.
- Grave - Souverain de Russie.
- On y trempe la plume.
- Suivie - Copier.
- Bref exposé - S'affiche sur un écran.
- Butés - Sommaires.
- Prêt consenti par une banque - Pas diligent.
- Mélusine et Morgane - Divin.

VERTICALEMENT

- Qui produit de l'écume.
- Caduc - Doigt.
- Des clopinettes - Répété.
- Indium - Pleines de difficultés.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

MC3116

Solution du no 3115

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	H	I	C	O	R	E	E		A	R	A
2	L	A	N	D	E	P	L	O	R	E	S	
3	I	L	E	E	C	O	U	M	E	N	E	
4	G	E	R	O	M	E	S	E	U	I	L	
5	N	T	U	I	L	E	R	A	L			
6	O	B	I	G	E	L	A	T	I	N	E	
7	T	U	E	U	R	A	M	A	N	T		
8	E	T	S	E	R	R	E	C	G			
9	M	I	S	E	A	G	N	E	L	L	E	
10	E	N	A		A	V	I	A	T	I	O	N
11	N	E	G	O	C	E	G	E	N	I	E	
12	T	R	A	C	E	P	E	S	E	N	T	

ALCOOL - Un mot de 10 lettres

E	T	N	E	V	E	T	A	M	O	T	O	A	S	T
T	A	S	S	E	G	C	C	K	E	C	O	D	E	M
G	G	K	I	T	S	A	I	N	V	O	D	K	A	R
N	O	I	S	U	F	N	I	E	I	A	U	R	A	E
I	X	R	O	E	E	M	O	R	A	A	V	Z	Y	Y
O	Y	A	G	D	A	N	I	G	N	T	U	I	O	O
L	M	T	P	T	I	L	L	E	U	L	A	L	T	S
E	E	C	S	E	C	R	E	D	L	D	I	E	E	E
O	L	E	N	R	R	R	L	A	O	I	M	E	P	T
P	A	N	A	H	D	O	O	S	N	P	X	U	P	E
O	R	M	L	I	I	S	N	A	E	A	O	I	O	M
I	M	U	C	T	A	E	G	R	O	C	H	E	R	U
R	E	H	O	P	K	R	A	P	E	R	I	T	I	F
E	A	R	O	N	O	N	A	C	D	E	K	A	S	U
I	E	T	L	S	T	O	U	T	E	N	A	S	I	T

- | | | | |
|----------|-----------|--------|-----------|
| AKVAVIT | ESTAMINET | MARC | SIROP |
| ALCOOL | EVENTE | MEDOC | SODA |
| APERITIF | EVIAN | NECTAR | SOYER |
| APERO | FUMET | NIAULE | STOUT |
| AROME | FUT | ORGEAT | TASSE |
| ASTI | GAI | OUZO | TEMPERANT |
| CAFE | GIN | OXYMEL | TILLEUL |
| CANON | GNIOLE | POIRE | TISANE |
| CHAI | GNOLE | POT | TOAST |
| CIDRE | GROG | RAPE | TOKAI |
| COUPE | HANAP | RASADE | TOKAY |
| DEGRE | INFUSION | RHUM | TOMATE |
| DOIGT | KIR | ROCHER | VODKA |
| DRY | LARME | ROSE | |
| ELIXIR | LIE | SAKE | |

Solution du dernier problème : SUTURE

No 2823

Usine de Bombardier Transport au Royaume-Uni

Lueur d'espoir

MONTREAL (PC) — Une lueur d'espoir a surgi vendredi pour l'usine britannique de Bombardier Transport, dont l'avenir est menacé depuis la perte d'un important contrat aux mains de son rival allemand Siemens.

Dans le cadre de ses plans de croissance, le transporteur ferroviaire Southern a lancé vendredi un appel d'offres visant l'acquisition de 130 voitures. Celles-ci devront être livrées au plus tard en décembre 2013.

Le quotidien The Guardian avance que la valeur de la commande pourrait atteindre 250 millions de livres (386 millions \$). Selon le journal, Bombardier « est clairement le favori » pour décrocher le contrat. On s'attend néanmoins à ce que Siemens, le français Alstom et le japonais Hitachi soient également en lice.

Pour Bombardier (TSX :

BBD.B), l'obtention de la commande de Southern représenterait un baume après la perte du méga contrat de 2,2 milliards \$ pour le projet Thameslink, dans la région de Londres, obtenu par Siemens en juin dernier. La multinationale québécoise reluque également un contrat de 185 millions \$ pour le projet CrossCountry.

La décision du gouvernement de David Cameron dans le dossier Thameslink a suscité l'indignation, puisqu'elle met en péril l'avenir de l'usine de Bombardier à Derby, la dernière à construire du matériel roulant au Royaume-Uni. En juillet, Bombardier a annoncé la mise à pied de 1400 de ses 3000 employés à Derby.

L'action de Bombardier a clôturé à 4,29 \$ vendredi, en baisse de 1,4 pour cent, à la Bourse de Toronto. □

Des résultats décevants pour RIM

L'action dégringole

MONTREAL (PC) — Les investisseurs ont puni Research in Motion (TSX : RIM), vendredi, en réduisant de 3 milliards \$ la valeur boursière de l'entreprise, après que le fabricant du BlackBerry eut annoncé des ventes d'appareils plus faibles, des revenus et des profits moindres, et que des analystes eurent questionné sa pertinence auprès des consommateurs.

La valeur des actions de l'entreprise technologique de l'Ontario a chuté de 20,07 pour cent, ou 5,90 \$, pour s'établir à 23,50 \$ à la Bourse de Toronto, avec plus de 9,8 millions d'actions changeant de mains au cours de la journée.

Avec 524 millions d'actions sur les parquets des Bourses de Toronto et du Nasdaq, où l'action de RIM a perdu 5,61 \$ US, ou 18,99 pour cent de sa valeur, la forte baisse a fait plonger la capitalisation boursière de la compagnie de 3 milliards \$.

Le fabricant des téléphones intelligents BlackBerry a dévoilé jeudi après la fermeture des marchés un profit trimestriel de 329 millions \$ US, en baisse de 58 pour cent par rapport à l'an dernier.

RIM a en outre inscrit à ses livres une charge de 118 millions \$ liée à la suppression de 2000 emplois, ce qui correspond à environ 11 pour cent de son effectif.

La société de Waterloo, en Ontario, a vendu beaucoup moins de BlackBerry et de tablettes PlayBook que prévu au cours du trimestre.

Le coprésident, Mike Lazaridis, a cependant promis que RIM renouerait avec la crois-

sance au cours des prochains mois grâce à ses appareils Bold, Torch et Curve, qui viennent d'être revampés.

Plusieurs analystes sont toutefois sceptiques. Kris Thompson, de la Financière Banque Nationale, souligne ainsi que RIM a raté à peu près tous ses objectifs financiers. Elle estime que l'érosion des parts de marché de l'entreprise est plus rapide qu'on le pensait.

Son collègue de BMO Marché des capitaux, Tim Long, reste toutefois optimiste. À son avis, le pire est passé pour RIM et l'action devrait rebondir.

« On dirait qu'il y a beaucoup de passion envers le marché présentement », a déclaré l'analyste Matthew Robison de Wunderlich Securities.

« Il y a clairement un problème entre les investisseurs et l'acceptation de la gouvernance de la direction. »

Selon M. Robison, RIM doit faire un choix concernant son avenir. « Ou bien elle devient une compagnie plus petite et bénéficiaire, ou bien elle décide de faire partie intégrante du phénomène Android », a-t-il soutenu.

Certains ont d'ailleurs appelé RIM à permettre l'utilisation facile des applications Android sur ses téléphones. RIM a également été plus lente à intégrer des écrans tactiles dans ses téléphones. La compagnie a lancé le BlackBerry Torch, avec un écran tactile et un clavier coulissant, en août 2010.

Il s'agissait du dernier lancement de nouveau produit pour l'entreprise. □

OR 1812.50 (US\$/once)	DOLLAR 102.15 (cents US)	EURO 0.7408 (US\$)	ARGENT 40.45 (US\$/once)	PÉTROLE 87.96 (baril US\$)	ALUMINIUM 1.06 (US\$/livre)
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	---	--

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	696.26 \$	-11.93 \$	247142182
S&P/TSX 300	12263.71 \$	-161.13 \$	497597724
S&P/TSX VENTURE	1762.85 \$	-1.45 \$	91168747
DOW JONES	11509.09 \$	75.91 \$	425904948
NASDAQ/USA	2622.31 \$	15.24 \$	0
NASDAQ/Canada	483.86 \$	-34.91 \$	0

TITRES VEDETTE À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	23.70 \$	23.26 \$	23.28 \$	-0.36 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	16.10 \$	15.56 \$	15.64 \$	-0.41 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	52.73 \$	51.96 \$	52.52 \$	0.47 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	10.88 \$	10.88 \$	10.88 \$	-0.03 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	29.00 \$	28.41 \$	28.65 \$	0.16 \$
Research in Motion	RIM	24.20 \$	22.14 \$	23.50 \$	-5.90 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.49 \$	4.25 \$	4.27 \$	-0.13 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	4.45 \$	4.23 \$	4.29 \$	-0.06 \$
BCE Inc.	BCE	39.15 \$	38.31 \$	38.32 \$	-0.62 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.15 \$	2.09 \$	2.10 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	59.93 \$	58.55 \$	58.55 \$	-0.93 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	53.12 \$	51.77 \$	51.77 \$	-0.75 \$
CAE Inc.	CAE	10.19 \$	10.09 \$	10.15 \$	0.01 \$
Cascades Inc.	CAS	4.65 \$	4.32 \$	4.32 \$	-0.29 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	44.64 \$	43.70 \$	44.00 \$	-0.30 \$
Canfor	CFP	10.75 \$	10.40 \$	10.46 \$	-0.14 \$
CIBC	CM	76.98 \$	75.94 \$	76.02 \$	-0.12 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	35.39 \$	34.20 \$	34.20 \$	-1.02 \$
CN Railway Company	CNR	71.58 \$	69.28 \$	69.28 \$	-1.66 \$
Canadian Oil Sands	COS	22.68 \$	22.03 \$	22.16 \$	0.03 \$
Canadian Pacific Railway	CP	53.99 \$	52.70 \$	52.72 \$	-0.71 \$
Canadian Tire	CTC	67.00 \$	66.50 \$	67.00 \$	2.99 \$
Canadian Western Bank	CWB	28.03 \$	27.30 \$	27.30 \$	-0.35 \$
Domtar	UFS	82.56 \$	80.39 \$	81.47 \$	1.08 \$
Emera	EMA	32.16 \$	31.31 \$	31.53 \$	-0.63 \$
Enerplus	ERF	27.22 \$	26.40 \$	26.46 \$	-0.49 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	18.58 \$	18.15 \$	18.15 \$	-0.27 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	12.14 \$	11.55 \$	11.82 \$	-0.17 \$
Great-West Lifeco	GWO	21.07 \$	20.44 \$	20.60 \$	-0.10 \$
Industrial Alliance	IAG	32.11 \$	31.69 \$	31.79 \$	-0.21 \$
Société financière IGM	IGM	44.15 \$	43.51 \$	43.91 \$	0.23 \$
Imperial Oil	IMO	38.38 \$	37.71 \$	37.72 \$	-0.50 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	33.66 \$	33.25 \$	33.40 \$	-0.11 \$
Loblaws Cos.	L	36.60 \$	35.91 \$	36.00 \$	-0.22 \$
Laurentian Bank	LB	44.89 \$	44.34 \$	44.60 \$	0.36 \$
Manitoba Telecom	MBT	32.49 \$	32.13 \$	32.16 \$	-0.14 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.78 \$	11.32 \$	11.54 \$	0.05 \$
Magna International	MG	37.40 \$	36.80 \$	37.00 \$	-0.41 \$
Metro Inc.	MRU.A	46.15 \$	45.33 \$	45.48 \$	-0.27 \$
National Bank	NA	72.08 \$	69.92 \$	69.99 \$	-1.26 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.50 \$	25.49 \$	25.49 \$	-0.02 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	11.56 \$	11.18 \$	11.45 \$	0.11 \$
Precision Drilling Corp.	PD	12.07 \$	11.66 \$	11.68 \$	-0.35 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	12.71 \$	12.40 \$	12.46 \$	-0.21 \$
Potash Corp.	POT	56.44 \$	54.47 \$	54.47 \$	-1.85 \$
Power Corp.	POW	22.90 \$	22.18 \$	22.31 \$	-0.26 \$
Power Financial	PWF	26.05 \$	25.24 \$	25.41 \$	-0.33 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	33.66 \$	33.25 \$	33.40 \$	-0.11 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	38.39 \$	37.22 \$	37.22 \$	-1.04 \$
Royal Bank	RY	48.16 \$	46.30 \$	46.30 \$	-1.17 \$
Saputo Inc.	SAP	38.55 \$	36.61 \$	37.70 \$	0.75 \$
Sears Canada	SCC	14.56 \$	13.65 \$	13.65 \$	-0.49 \$
Fibrex Inc.	FBK	0.90 \$	0.90 \$	0.90 \$	-0.02 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.95 \$	21.22 \$	21.30 \$	-0.53 \$
Sun Life financial	SLF	25.93 \$	25.36 \$	25.36 \$	-0.25 \$
SNC-Lavalin	SNC	50.60 \$	48.16 \$	48.25 \$	-2.27 \$
Superior Propane Corp.	SPB	8.85 \$	8.13 \$	8.79 \$	0.49 \$
Suncor Energy Inc.	SU	30.18 \$	29.47 \$	29.63 \$	-0.32 \$
Telus Corporation	T	52.88 \$	51.16 \$	51.25 \$	-1.32 \$
Transalta Corporation	TA	22.69 \$	21.94 \$	22.00 \$	-0.69 \$
Tembec	TMB	2.70 \$	2.56 \$	2.65 \$	0.07 \$
TD Bank	TD	76.09 \$	73.55 \$	73.55 \$	-1.62 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	40.23 \$	39.04 \$	39.10 \$	-0.91 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	15.14 \$	14.23 \$	14.30 \$	-0.75 \$
Transcanada Pipe	TRP	42.22 \$	41.30 \$	41.30 \$	-0.65 \$
Transat AT	TRZ.B	7.22 \$	6.99 \$	7.00 \$	-0.17 \$
Torstar Corp.	TS.B	9.25 \$	9.00 \$	9.25 \$	0.17 \$
Westcast Industries	WCS.A	11.00 \$	10.90 \$	10.90 \$	-0.10 \$
Weston George Ltd	WN	68.34 \$	66.09 \$	66.09 \$	-1.31 \$

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
EASTERN PLATINUM	ELR	0.74 \$	0.03 \$	49472691
YELLOW MEDIA INC	YLO	0.71 \$	-0.08 \$	36920481
AVION RESOURCES	AVR	2.54 \$	0.08 \$	33532550
SILVER WHEATON	SLW	39.50 \$	1.65 \$	23995800
MANULIFE FINANCIAL	MFC	12.45 \$	-0.46 \$	11541055
BANRO CORP	BAA	4.89 \$	0.12 \$	11533904
BOMBARDIER INC	BBD.B	4.29 \$	-0.06 \$	10498790
LAKE SHORE GOLD	LSG	2.13 \$	0.07 \$	10385543
RESEARCH IN MOTION	RIM	23.50 \$	-5.90 \$	10024300
ROYAL BANK of	RY	46.30 \$	-1.17 \$	9414714

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MORGUARD CORP	MRC	73.00 \$	3.00 \$	6177
CANADIAN TIRE CO	CTC	67.00 \$	2.99 \$	675
FORTRESS PAPER LTD	FTP	33.88 \$	2.31 \$	98657
CONSTELLATION	CSU	72.85 \$	2.23 \$	6634
DOMTAR PAPER INC	UFX	81.85 \$	1.85 \$	317
ALLIED NEVADA GOLD	ANV	42.81 \$	1.66 \$	533667

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FIRST URANIUM CORP	FIU.NT	72.00 \$	-10.00 \$	48000
PACIFIC & WESTERN	PWC.NT.C	93.00 \$	-6.00 \$	17000
RESEARCH IN MOTION	RIM	23.50 \$	-5.90 \$	10024300
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	376.00 \$	-5.00 \$	18566
PRSHRES DB CRUDE	DOE	59.16 \$	-3.34 \$	800
WALTER ENERGY INC	WLT	80.50 \$	-3.33 \$	4107

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	121.52 \$	0.72 \$	284528213
BANK of AMERICA	BAC	7.23 \$	-0.10 \$	240540328
GENERAL ELECTRIC	GE	16.33 \$	0.25 \$	89204906
FINANCIAL SELECT	XLF	12.90 \$	0.05 \$	79508757
PFIZER	PFE	18.15 \$	-0.34 \$	76696690
SPRINT NEXTEL	S	3.36 \$	-0.08 \$	76307572
iShares RUSSELL	IWM	71.52 \$	0.11 \$	75773277
JP MORGAN CHASE	JPM	33.43 \$	-0.38 \$	52687591
DIREXION DAILY	FAS	14.09 \$	0.09 \$	51011204
CITIGROUP	C	28.99 \$	0.40 \$	49241995

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	107100.00 \$	800.00 \$	371
GOODRICH	GR	92.89 \$	6.41 \$	5013255
PROSHARES ULTRA	AGQ	211.60 \$	5.88 \$	735107
AUTOZONE	AZO	331.25 \$	5.48 \$	1198378
IPATH SHORT	MFSA	105.90 \$	4.66 \$	800
SALESFORCE.COM	CRM	136.56 \$	4.34 \$	5596191

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MARKEL	MKL	384.95 \$	-7.44 \$	58538
NVR	NVR	623.50 \$	-7.23 \$	86807
BIGLARI HOLDINGS	BH	308.40 \$	-6.50 \$	11521
ALEXANDER'S	ALX	406.01 \$	-5.11 \$	6746
IPATH DJ-UBS SUGAR	SGG	93.19 \$	-5.04 \$	61215
ALLEGHANY DEL	Y	285.29 \$	-4.53 \$	18073

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
YRC WORLDWIDE	YRCW	0.07 \$	-0.24 \$	353805594
RESEARCH IN MOTION	RIMM	23.93 \$	-5.61 \$	103170981
POWERSHARES QQQ	QQQ	56.59 \$	0.52 \$	91901954
INTEL	INTC	21.97 \$	0.43 \$	90748268
MICROSOFT	MSFT	27.12 \$	0.13 \$	89685212
MICRON TECH	MU	7.03 \$	-0.01 \$	68703205
CISCO SYSTEMS	CSCO	16.62 \$	-0.05 \$	62298535
ORACLE	ORCL	29.23 \$	0.28 \$	58059570
YAHOO	YHOO	14.97 \$	0.08 \$	56827817
SIRIUS XM RADIO	SIRI	1.83 \$	-0.01 \$	48734287

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
AMAZON.COM	AMZN	239.30 \$	12.52 \$	11760132
DIAMOND FOODS	DMND	87.30 \$	9.07 \$	2804857
APPLE	AAPL	400.50 \$	7.54 \$	24946023
ENSTAR GROUP	ESGR	99.85 \$	4.81 \$	53483
HANSEN NATURAL	HANS	92.11 \$	4.16 \$	3301198
GOOGLE	GOOG	546.68 \$	4.12 \$	3534779

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NETFLIX	NFLX	155.19 \$	-14.06 \$	17852947
RESEARCH IN MOTION	RIMM	23.93 \$	-5.61 \$	103170981
FIRST SOLAR	FSLR	85.70 \$	-4.86 \$	3783958
ATRIUM	ATRI	204.42 \$	-4.58 \$	6019
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	390.54 \$	-4.53 \$	467905
POPE RESOURCES	POPE	41.46 \$	-4.03 \$	229

François Legault plaide en faveur du nationalisme économique

Le « Québec Inc » devrait renaître

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Les citoyens regrettent la disparition du « Québec Inc » et souhaitent sa renaissance, plaide le leader de la Coalition pour l'avenir du Québec (CAQ), François Legault, après avoir entamé ses consultations dans les régions.

M. Legault soutient que le nationalisme économique qu'il préconise plaît à la population des régions-ressources, qui s'in-

quiète de la mainmise des entreprises étrangères et qui veut reprendre le contrôle. Il a testé les propositions de son mouvement notamment à Gaspé, à Baie-Comeau et à Rouyn-Noranda.

« Les gens sont tannés de voir que les ressources naturelles du Québec sont presque exclusivement exploitées par des compagnies étrangères, Rio-Tinto, Arcelor-Mittal, Xtrata », a dit M. Legault dans une entrevue accordée à La Presse

Canadienne.

Selon lui, les citoyens ne sont « pas contents » de la prise de contrôle de fleurons tels qu'Alcan, Domtar et Abitibi-Bowater par des intérêts étrangers. Cela se traduit par des pertes importantes chez les fournisseurs locaux, a entendu M. Legault.

Il s'agit en quelque sorte d'une renaissance du « Québec inc. », estime-t-il. « Ça fait partie de notre discours », s'est-il empressé d'ajouter, sans vouloir « tasser » les entreprises étrangères. Sa coalition veut changer la mission de la Caisse de dépôt pour la rendre plus interventionniste dans l'économie québécoise, comme autrefois.

« On a créé Québec inc., on a

repris le contrôle de notre économie. (Mais) depuis une dizaine d'années, on a perdu plusieurs grands sièges sociaux et la Caisse de dépôt ne se préoccupe plus du contrôle des entreprises et de garder nos sièges sociaux. Ça doit changer. Ça a été une erreur du gouvernement libéral d'avoir modifié la mission de la Caisse. »

M. Legault déplore que seulement 11 pour cent des actifs de 183 milliards \$ de la Caisse soient investis dans des entreprises québécoises. Il veut que l'institution réserve un fonds de 5 milliards \$ pour prendre des participations à hauteur de 40 pour cent dans des entreprises.

Il faut « profiter du boom (des ressources naturelles) qui s'en

vient dans les 20-30 prochaines années, avec la demande de la Chine et de l'Asie », a fait valoir le coprésident de la CAQ.

M. Legault a dit que les réactions des gens à ses propositions sont « très positives ». Au cours des prochaines semaines, il poursuivra sa tournée dans Lanaudière, en Estrie, dans le Centre-du-Québec et dans les Laurentides. Au terme de l'exercice qui durera une bonne partie de l'automne, il décidera si oui ou non il fondera son propre parti politique.

« Québec inc. » correspond à un modèle économique interventionniste en vigueur dans les années 1970-1980. L'État appuyait alors massivement la naissance et la croissance de grandes entrepri-



François Legault soutient que le nationalisme économique qu'il préconise plaît à la population des régions-ressources.

(Archives)

Air Canada

Lisa Raitt veut rencontrer les parties

MONTREAL (PC) — La ministre fédérale du Travail, Lisa Raitt, a annoncé vendredi avoir invité Air Canada (TSX : AC.B) et ses agents de bord à une rencontre en début de semaine prochaine si les deux parties sont incapables d'en arriver à un projet d'entente cette fin de semaine pour éviter une grève.

Les détails spécifiques entourant la rencontre n'ont pas encore été établis.

M^{me} Raitt a dit espérer que patrons et syndiqués en arrivent à une entente sans qu'elle ait besoin de s'impliquer et évitent une grève des 6800 agents de bord de l'entreprise.

Un arrêt de travail pourrait survenir dès mercredi prochain.

Le syndicat doit donner un préavis de 72 heures avant de déclencher une grève chez le plus important transporteur

aérien du pays, qui opère partout au Canada et possède d'importants circuits continentaux et internationaux.

Le transporteur aérien établi à Montréal et le Syndicat canadien de la fonction publique poursuivent les négociations, mais ni l'un ni l'autre n'a voulu indiquer vendredi si des progrès avaient été accomplis.

Le temps file avant une possible grève, après que les agents de bord eurent voté en très grand nombre pour accorder un mandat de grève à leur syndicat, moins d'un mois après avoir rejeté un précédent projet d'entente.

Des analystes de l'industrie croient que le gouvernement agirait rapidement pour déposer un projet de loi de retour au travail, en tenant compte qu'une grève des agents de bord aurait une

incidence plus importante que la grève de trois jours tenue par les agents du service à la clientèle.

La porte-parole Ashley Kehlear n'a pas voulu se prononcer sur la possibilité que la ministre Raitt brandisse la menace d'une loi spéciale lors de la rencontre, expliquant que le gouvernement préférerait que les parties s'entendent de leur côté.

Le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile et Air Canada ont conclu une entente négociée en juin après que M^{me} Raitt eut projeté une loi qui aurait envoyé les deux parties en arbitrage.

Air Canada doit encore présenter ses plans de contingence en cas de grève des agents de bord, mais a annoncé que l'entreprise opérerait un horaire partiel avec l'aide de ses partenaires commerciaux. □

NOMINATION



Sylvain Verreault

Conseiller sénior en formation

Mme Linda Bolduc, directrice des services-conseils en formation chez Les Conseillers Trigone Inc., a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Sylvain Verreault à titre de conseiller sénior en formation.

Fort d'une réputation des plus enviées dans le milieu de la formation, monsieur Verreault œuvre depuis plus de 15 années à titre de formateur. Spécialisé dans la formation et dans l'évaluation des compétences dans les domaines de l'opération des équipements mobiles et équipements de levage, monsieur Verreault a formé des milliers de travailleurs au Québec dans divers environnements de travail industriels. L'arrivée de M. Verreault permet à Trigone de consolider sa présence dans le milieu de la formation. Il se joint plus particulièrement à l'équipe du Centre de Perfectionnement Trigone où il agira à titre de conseiller sénior en formation auprès de ses clients.

N'hésitez pas à le joindre au 418 693-3300 ou 418 720-3064. Vous pouvez également le joindre par courriel : sverreault@groupe-trigone.com

le nouveau regard sur la performance

2691461

Chicoutimi | Alma | Québec | Montréal | Kitimat | France



Un arrêt de travail pourrait survenir dès mercredi prochain chez Air Canada.

(Archives)



duProprio

AVEC VOUS,
SANS COMMISSION

1 866 387-7677



<p>ALMA 125 000\$</p>  <p>J'AI VENDU!</p> <p>DuProprio/273742 418-662-9271 Belle maison de campagne avec immense garage et salle d'eau. Entièrement rénovée il y a + ou - 5 ans. Patio intime. Terrain de 10 000 pi². 2 sdb et bien plus. À 5 minutes de la ville.</p>	<p>ALMA 294 500\$</p>  <p>DuProprio/278857 418-668-4734 Maison en brique et en béton, 4 cac au rdc. Possibilité de deux autres chambres au s-sol. Deux logements situés au demi s-sol qui rapportent 695.00\$. Près de tous les services.</p>	<p>ARVIDA 240 000\$</p>  <p>J'AI VENDU!</p> <p>DuProprio/270681 418-548-3302 Très belle résidence rénovée. Possède 5 cac dont 3 situés au rez-de-chaussée et 2 au sous-sol. Ce dernier est complètement aménagé. Propriété située près de tous les services.</p>	<p>ARVIDA 379 000\$</p>  <p>J'AI VENDU!</p> <p>DuProprio/268087 418-548-3784 Construction 2009. Grand terrain de 13 890 pi². Avec piscine et aménagement paysager. Accès privé au parc. Quartier en plein développement. Garantie de l'APCHQ. Foyer au gaz. Près des services.</p>	<p>CHICOUTIMI 224 550\$</p>  <p>DuProprio/273155 418-545-7490 Belle maison unifamiliale située dans le Quartier des Oiseaux. Libre immédiatement. Près des services. Avec logement de 355.00\$ par mois chauffage et électrique non inclus.</p>
<p>CHICOUTIMI 275 000\$</p>  <p>DuProprio/280672 418-693-9142 Belle résidence avec un local commercial de 384 pi² actuellement utilisé pour un salon de coiffure. Il peut y avoir plusieurs possibilités de commerces dont comptabilité esthétique ou garderie.</p>	<p>CHICOUTIMI 365 000\$</p>  <p>DuProprio/276488 418-544-4528 Maison à paliers avec piscine creusée. Entièrement rénovée au goût du jour de style moderne. 13 pièces dont 5 chambres et 2 salles de bain rénovées. Garage double 24 x 24. Près de tous les services.</p>	<p>CHICOUTIMI 435 000\$</p>  <p>DuProprio/109010 418-696-0288 Spacieuse résidence rénovée. Idéale pour professionnel désirant y faire son bureau. Garage et grand logement ind. 500\$/mois. Magnifique jardin. 2 salons. Foyers. 3 grandes cac. 2 avec balcon et 2 sdb.</p>	<p>DOLBEAU-MISTASSINI 345 000\$</p>  <p>DuProprio/132500 418-374-2256 Négociable. Maison 1 étage 1/2. Très éclairée. Construction 2002. Isolation R-50. 2 cac avec possibilité d'en faire 3. Très grandes fenêtres donnant sur la baie. 2 endroits pour les embarcations.</p>	<p>DUBERGER 249 400\$</p>  <p>J'AI VENDU!</p> <p>DuProprio/273895 418-681-8003 Québec. Secteur Duberger. Bungalow de 24 x 41. Entièrement rénové. Possibilité de 4 cac. Grande cuisine et salle à dîner. Planchers en bois franc. Armoires en érable. Cuisinette au s-sol. Négociable.</p>
<p>JONQUIÈRE 228 000\$</p>  <p>DuProprio/51714 418-542-1770 Magnifique bungalow à paliers. 1993. 3 cac. S-sol complet. Armoires stratifiées blanches. Plafond cathédrale au salon. Planchers en bois franc (érable) et porcelaine. Sauna. Chauffage très économique.</p>	<p>JONQUIÈRE 415 000\$</p>  <p>DuProprio/276592 418-542-1770 Somptueux plain-pied près du CÉGER. Terrain clôturé de 67 000 pi². 6 cac. Poss. loc. étudiant. Spa cuisinière Jen-Air frigo et i-v ASKO. Garage double. Grange 16 x 24. Piscine creusée et chauffée.</p>	<p>LA BAIE 1 200 000\$</p>  <p>DuProprio/101727 418-544-9848 Domaine situé sur le bord du Saguenay. Façade vitrée. Vue imprenable sur le fjord. Planchers et armoires de cuisine en chêne. Escalier en bouleau. 3 étages. Salon et salle à manger à aire ouverte.</p>	<p>LA BAIE 604 999\$</p>  <p>DuProprio/92020 418-544-8848 Inclus piano à queue livres ensemble de patio four encastré lave-vaisselle et plaque chauffante. Piscine intérieure. Planchers en céramique. Sde. Possibilité de vendre les meubles au complet.</p>	<p>LAC-KENOGAMI 499 000\$</p>  <p>DuProprio/92044 418-695-3774 Maison de construction supérieure. Bardure du Lac Kenogami. Plafond cathédrale en chêne. Foyer. Armoires de cuisine en chêne sdb avec bain tourbillon et comptoirs en granit. S-sol aménagé de qualité.</p>
<p>LATERRIÈRE 235 000\$</p>  <p>DuProprio/135429 418-678-1301 Bord de l'eau. Vue magnifique sur la rivière Chicoutimi. Secteur paisible et enchanteur. Verrière très ensoleillée. Grande terrasse aménagée privée. 44 x 24. Spa balançoire et gazebo. S-sol aménagé.</p>	<p>METABETCHOUAN 219 000\$</p>  <p>DuProprio/144990 418-349-8754 Occasion d'affaire unique. Superbe restaurant situé au centre-ville. Plus de 120 places au rdc et salle de réception. Plus de 150 places au s-sol. Cuisine complète avec tous les équipements.</p>	<p>METABETCHOUAN 389 500\$</p>  <p>DuProprio/229452 418-345-2413 Magnifique propriété en brique. Sur le bord de l'eau. Secteur paisible et privé. Système d'adoucisseur d'eau central. Ilot en marbre. Air climatisé. Toutes les pièces sont décorées au goût du jour.</p>	<p>ROBERVAL 279 000\$</p>  <p>DuProprio/129822 418-275-3036 Grande maison de style canadienne en pierre des champs. Incluant 4 cac. 3 sdb. 2 salons et une grande salle familiale. Armoires de cuisine en frêne. Planchers de bois franc en chêne et en érable.</p>	<p>ROBERVAL 350 000\$</p>  <p>DuProprio/50054 418-275-4441 Voici votre maison. En bordure du Lac St-Jean. Conçue par un architecte. Vaste et lumineuse. Quartier recherché. Près des services. La nature au cœur de la ville. À chaque saison elle vous comblera.</p>
<p>ROBERVAL 425 000\$</p>  <p>DuProprio/139748 418-275-1745 Magnifique domaine de 120 acres boisés. 3 ports et 2 lacs de pêche à la truite. 2 bleuïères naturelles. Perdrix lièvres et chevreuils sauvages. 1998. 68 x 35. À 2 minutes en voiture de Roberval.</p>	<p>ST-BRUNO-LAC-ST-JEAN 195 000\$</p>  <p>DuProprio/190542 418-818-6886 Splendide résidence de luxe. 17 pièces. Située dans la cité rurale. 4 cac et 2 sdb. Salle de cinéma maison et salle d'entraînement. Spa et garage. Gaz naturel. Entièrement en brique et en pierre.</p>	<p>ST-DAVID-DE-FALARDEAU 224 900\$</p>  <p>J'AI VENDU!</p> <p>DuProprio/134461 418-915-7116 Construite en 2007. Magnifique propriété située à 30 minutes de Chicoutimi. Offre confort détente sports nautiques et plein air. Libre immédiatement. Faites votre offre.</p>	<p>ST-DAVID-DE-FALARDEAU 325 000\$</p>  <p>DuProprio/122851 418-674-9199 Résidence composée de trois logements: le chalet principal un logement au rez-de-chaussée et un loft au-dessus du garage. Située à la station de ski le Vallonnet sur les Monts Valin au Saguenay.</p>	<p>ST-GEDEON 649 000\$</p>  <p>DuProprio/97279 418-345-8743 Superbe résidence située au bord de l'eau. Maison neuve haut de gamme. Construction 2006. 3 sdb et 3 grandes cac. 2 salons dans la tour. Avec vue sur la plage et le Lac St-Jean.</p>

100 000 propriétés vendues!

Depuis 1997, plus de 100 000 Canadiens ont vendu leur propriété avec l'aide de DuProprio. Ensemble, ils ont fait des économies évaluées à plus de 1,5 milliard de dollars en commission. Félicitations et merci de la confiance que vous nous avez témoignée!

► Le plus important réseau immobilier sans commission au Canada

« Nous sommes très satisfaits de DuProprio, la maison s'est vendue en 7 jours et pas de commission à donner. »

Mario, Arvida
Montant économisé 15,391\$

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

103 Bureaux à louer

ESPACE à bureau, 3,000 pi.ca., possibilité atelier ou entrepôt, Jonquière (édifice du Réveil). Tél.: 418-540-1870.

ESPACES bureaux à louer, situés au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

JONQUIÈRE centre-ville, à partir de 250\$/mois. Tél.: 418-547-8727.

106 Entrepôt à louer

ENTREPÔTS de toutes grandeurs, près du cégep de Jonquière, 125\$. Tél.: 418-818-6595.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI centre-ville, petit local commercial à louer de 400 pieds carrés, peut aussi servir d'entrepôt, prix à négocier. Tél.: 418-690-5103.

CHICOUTIMI local commercial, 1,720 pi.ca., 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI-NORD 6,800 pi.ca. avec sous-sol, emplacement stratégique sortie du pont vers nord, grands vitrines, ancien local SOS Satellite et Nord Sport Promo, 25 et 27 du Pont. Tél.: 418-545-5403.

LOCAL commercial 1000 pi.ca. près du cégep de Jonquière. Tél.: 418-818-6595.

LOCAL commercial de 980 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, possibilité d'aménagement selon vos critères et d'entrepôt, libre. 418-545-2280.

LOCAUX à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.: 418-549-3065.

OPPORTUNITÉ intéressante! Espace-usine à louer. Un bâtiment comptant 15,000 pieds carrés de surface dans l'arrondissement Jonquière. L'espace usine de 9,375 pieds carrés est assorti d'un pont roulant, d'une aire d'entreposage extérieure clôturée avec une porte de garage de 12'x18'. Le bâtiment compte également 5625' pieds carrés d'espace de bureau, laboratoires et aire de service. Informations: Tél.: 418-812-0858.

200 Habitations résidentielles

202 À vendre ou à louer

A LOUER! Magnifique terrain clôturé pour maison mobile, La Baie, en ville, 94x35. Tél.: 418-544-5258.

203 Chalet à vendre

CHALET qui a servi à l'exposition de Québec, à vendre au prix des matériaux. Aussi, roulotte 13' à louer ou à vendre. Tél.: 418-548-6186.

203 Chalet à vendre

DERNIER prix, 60 000\$ ferme, chalet Pointe Chambord, accès au lac. Tél.: 418-542-2198.

FALARDEAU chalet habitable à l'année, 210, chemin du Bras du Nord, grand terrain. Tél.: 418-543-2362.



MONTER son chalet en bois rond soi-même, kit de maison ou chalet à prix compétitif. Ecolorêt, fournisseur autorisé. Tél.: 418-548-1894, 418-815-2464. courriel: lmbdn.com. Possibilité de faire construire!

ZEC La Boiteuse, lac Blackburn, chalet 4 saisons, très bien entretenu, poêle à bois, poêle et frigidaire propane, solaire, meublé, douche eau chaude, chaudière moteur, génératrice, 65,000\$. Tél.: 418-672-2148.

204 Chalet à louer

VALINOUET à louer pour la saison de ski, 3, 4 ou 5 mois. Informations: Tél.: 418-549-5225, 418-812-9477 ou carl.lesperance@brasseursartisans.com

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI endroit calme et propre, 300\$/mois, meublé, climatisé, Internet, câble télé, aires communes. Tél.: 418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI, près de tout, tout inclus, idéal pour travailleur(euse) et étudiant(e), non-fumeur(euse), 320\$/mois. Tél.: 418-973-1453.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université. Câble, télévision, laveuse, sècheuse, internet, cuisine, non-fumeur(se). Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI, résidence de travailleurs et personnes seules, propre, tranquille, câble, internet, cuisine, entrée indépendante, stationnement. Tél.: 418-696-3415.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sècheuse, internet, 220\$/mois, 240\$ et 260\$, libres. Tél.: 418-695-6910, Steeve.

JONQUIÈRE chambre ou pension à louer, à 10 minutes de la ville pour personne qui aime la nature, très bel endroit propre et paisible, peut être louée à la semaine ou au mois, prix à discuter. Tél.: 418-695-2716, 418-815-0563.

JONQUIÈRE près du cégep, meublé, tout compris, non-fumeur(euse), 260\$/mois. Tél.: 418-542-7466.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 1186, Lorenzo-Genest, condo 4½ à vendre, 1er plancher, près des centres d'achats et de tous les services. Tél.: 418-812-9853, 418-812-9835.

CHICOUTIMI 3½, rue des Hiboux, 3e étage, avec ascenseur, piscine extérieure, salle d'entraînement, près des centres d'achats et du parc urbain, 125,000\$ négociable. Françoise Boissonneault, Via Capitale, 418-591-0384.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), Les Condos du Moulin, 3½, neuf, 94,500\$ (taxes incluses), prêt mi-septembre. Tél.: 418-690-4768.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison novembre, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 175,000\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 188 rue des Merlebleus, haut de gamme, certifiés Novoclimat, neufs, céramique chauffante, air climatisé, armoires polyester, libre 1er décembre, 950\$/mois. Tél.: 418-690-6703. Les Constructions Philippe Blackburn.

CHICOUTIMI 4½, condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI-NORD, 961, boul. Tadoussac, 1,400 pi.ca., 4½, accès au Saguenay, douche tropicale, plancher chauffant, plongez votre regard de votre verrière sur la rivière Saguenay, location avec achat, différé. Tél.: 418-818-3000.

208 Logements à louer

1½, 3½, 4½, 645\$/mois, près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2½, 3½, 4½, 5½, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVEZ POUR OCTOBRE OU AVANT LOGEMENTS ENTIEREMENT RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

2½, 3½, Chicoutimi, 4½, 5½ La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

ALEXIS (Place) JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à 475\$/mois (buanderie)
5½ à partir de 650\$/mois
renovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-815-0334

ALMA 4½, grand, près du centre Alma et des écoles Goyer et St-Sacrement, 2 grandes chambres (14X12 et 12X12), grand salon, entrée laveuse, sècheuse, 2 stationnements, 505\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-720-6122.

ALMA 5½, grand, (Delisle), entièrement rénové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, 475\$/mois, non chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1507.

ARVIDA 3½, 430\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-690-6836, 418-542-8020.

ARVIDA centre-ville, 3½, chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur inclus 425\$/mois. Tél.: 418-695-6008, 418-815-6008.

CHICOUTIMI 1½, près des centres d'achats, endroit très tranquille, non fumeur, 375\$/mois. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 3½, 1er octobre, demi-sous-sol, semi-meublé, près services/université, 460\$, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 418-590-4627.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-820-1362 ou 418-540-2731.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, personne seule. Tél.: 418-543-8378.

CHICOUTIMI 3½, chauffé, éclairé, rue des Rotelets, rénové, 475\$/mois. Tél.: 418-612-1491.

CHICOUTIMI 3½, rez-de-chaussée, sans voisin, chauffé, non éclairé, entrée laveuse et sècheuse, libre immédiatement. Tél.: 418-698-6556, 418-812-0170.

CHICOUTIMI 3½ semi-meublé, 470\$/mois chauffé éclairé, libre. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, porte-patio, libre 1er octobre. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 3½, très propre, arrière Place du Royaume, meublé, laveuse, sècheuse, non-fumeur, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-545-1717, 418-290-2302.

CHICOUTIMI 4½, 2e étage, propre, 560\$/mois, chauffé, non-fumeur, pas d'animaux, remise intérieure, idéal personne seule, libre. Tél.: 418-549-1177.

CHICOUTIMI 4½, arrière Place du Royaume, 1003 Joseph-Dandurand, formule condo, entrée indépendante, rénové, remise extérieure, libre rapidement. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, 3428 rang St-Pierre, face rivière Chicoutimi, haut de gamme, 1,000 pi.ca., en pierre, Novoclimat, 2 stationnements, planchers céramique chauffante, climatiseur, système d'alarme, non chauffé, non éclairé, déneigé, gazon entretenu, idéal personne seule ou retraitée, pas de chien, libre immédiatement. Tél.: 418-549-1603, 418-818-3558.

CHICOUTIMI 5½, centre-ville, terrasse, vue sur fjord, rénové, 795\$/mois, chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 1-800-388-0884.

CHICOUTIMI 5½, haut de maison, 2 balcons, cour arrière, cul-de-sac, idéal enfant, 580\$, 418-290-9005.

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 547 rue Rabelais, 780\$/mois, libre 1er novembre. Tél.: 418-543-5656.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440\$. Boul. de l'Université: 4½, 3½ et 1½ chauffés, éclairés, semi-meublés, 530\$/410\$/330\$/mois. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, rue de l'Ecluse, entrée indépendante, 892\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre présentement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI-NORD 4½, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 460\$/mois. Tél.: 418-402-0733.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue Sauvé, arrière de Maxi et IGA. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI vue sur le Saguenay et le centre-ville, neuf, 1,500 pieds carrés, très luxueux. Tél.: 418-590-5318.

ENTRE Chicoutimi et La Baie, très grand 4½, propre, plancher flottant et céramique, chauffé, eau chaude, déneigé, libre, 475\$/mois. Tél.: 418-834-6144.

JONQUIÈRE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIÈRE 2½, 3½, 4½, 5½, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIÈRE 2½, semi-meublé, idéal étudiant(e), 375\$/mois, 4½, 2265 St-David, 2e étage, près centre-ville, 500\$/mois. Tél.: 418-342-1335, 418-547-0771.

JONQUIÈRE 2½, tres petit, 2222 St-Hubert, chauffé, éclairé, semi-meublé ou meublé, pas de chien, 375\$/mois, libre. Tél.: 418-543-1673, 418-290-5646.

JONQUIÈRE 3½, à 2 minutes cégep, chauffé, éclairé, semi-meublé, câble/internet, 500\$/mois. Références obligatoires. Tél.: 418-817-2202, 418-213-1876.

JONQUIÈRE 3½ arrière McDonald, grand, tranquille, 460\$/mois, chauffé, éclairé, septembre-octobre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIÈRE 3½, grand, 2295, rue St-David, libre immédiatement, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-695-6355, 418-818-2812.

JONQUIÈRE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIÈRE 3½, secteur hôpital, 2e étage, très ensoleillé, refait de A à Z, décoration et finition de qualité, grandes pièces, beaucoup de commodités, à voir! Libre. Tél.: 418-818-7722.

JONQUIÈRE 3½ semi-meublé ou non, chauffé, éclairé, rénové, endroit tranquille, 445\$/mois, libre. Tél.: 418-818-4592, 418-547-6539.

JONQUIÈRE 3½, semi-meublé, très propre, tranquille, buanderie, stationnement, non-fumeur(euse), 4074, de la Loire, app. 2, libre 1er janvier 2012, 430\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-590-5546, 418-548-6951, 418-815-2515.

JONQUIÈRE 3½, sous-sol, pas de remise, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. 418-695-4621.

JONQUIÈRE 4½, 2189 St-Maurice, appartement 1, près des services, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 1-450-419-6480.

JONQUIÈRE 4½, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, Libre 1er octobre. Tél.: 418-590-3844, 418-540-1831.

JONQUIÈRE 4½, bien situé, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.: 418-944-8134 après 18h.

JONQUIÈRE 4½, demi-sous-sol, très grand, 720\$, chauffé, éclairé, non-fumeur. Tél.: 418-590-1944.

JONQUIÈRE
Rénovés, sécuritaires
Face au Faubourg Sagamie
2½ à 5½, 375\$ à 675\$ tout inclus
Spécial 5½ un mois gratuit
Tél.: 418-548-3773

208 Logements à louer

LA BAIÉ 4½ au centre-ville, près de tous les services, à 2 pas des bateaux de croisière, secteur tranquille, 650\$/mois. Tél.: 418-306-5246, 418-290-2978.

LA BAIÉ 5½, avec remise, 455\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-544-3991 ou 418-695-4621.

LA BAIÉ 5½, situé au centre-ville, secteur Bagotville, près du parc Mars, vue sur la Baie, entièrement rénové, 575\$/mois. Tél.: 418-815-2447.

LA BAIÉ jumelé, 6 pièces, Aussi 3½, et terrain pour maison mobile. Tél.: 418-544-5258 après 13h.

LA BAIÉ très grand 4½, rez-de-chaussée, centre-ville, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-1635.

LATERRIÈRE 4½, grand, jumelé, construction neuve, à 5 min de la Base de Bagotville et des centres d'achats, coin paisible avec vue sur les Monts Valin, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre vers mi-octobre. Tél.: 418-590-5700.

NOUVEAU PROJET A ROBERVAL, LUXUEUX LOGEMENTS À LOUER construction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonorisation SUPÉRIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4½ sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850\$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN GOBEIL. Tél.: 418-342-6451.

POUR TRAVAILLEUR de l'extérieur, à Lac Kénogami, 4½, bord de l'eau, très chaleureux, meubles et accessoires fournis, ou pour personne recherchant le calme. Tél.: 418-542-3789, 418-817-5757.

RIVIÈRE-DU-MOULIN 4½, superbe, 2e étage, air climatisé, échangeur d'air, planchers tout en céramique, 760\$/mois. Tél.: 418-769-1514 ou 418-815-2088.

209 Maisons à vendre

ARVIDA, nouveau: rue Daquen, bungalow brique, 3 chambres, rénové, arbres, pas d'agent, unique propriétaire, prix économique. Tél.: 418-690-1472.

ARVIDA, rue de l'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novoclimat, avec garage, libre immédiatement. Les Constructions Philippe Blackburn, Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI, 17, des Ormes, magnifique, 1½ étage, 4 chambres, multiples rénovations effectuées depuis les 5 dernières années, 210,000\$. Tél.: 418-690-1928.

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles, 2,000 pi.ca., 209,000\$ et 3,000 pi.ca., 259,000\$ sur les rues des Hironelles et des Rotelets. Comprendant en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4, colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ: 14668230-97. Tél.: 418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI-NORD 106 rue Cyprien, maison à paliers, garage attaché, très belle vue sur la ville. Réal Thivierge, Services immobiliers d'ici. Tél.: 418-487-0850.

ENTRE Chicoutimi et Jonquière, bungalow, semi-split level, toit cathédrale, 3 chambres, 2 salles de bains, rénovée au goût du jour, grand terrain bien aménagé, sans voisin arrière, piscine 24' avec deck, grande remise, 165,000\$. Tél.: 418-548-9873, 418-815-4836.

JONQUIÈRE clefs en main, occupation rapide, pas de voisins en arrière, boisé du cégep, 3 chambres, bureau, 2 salles de bains, foyer, spa dans verrière 3 saisons, 298,000\$. Vendeur motivé. Tél.: 418-542-5161.

JONQUIÈRE, nouveau, rue de La Savoie, près du Cégep et des services, bungalow, 3 chambres, brique et pierre, unique propriétaire, prix abordable. Tél.: 418-545-3847.

SHIPSHAW 3431 de l'Anse maison style poutres et poteaux, en «timber frame» avec cachet unique, construction neuve, 32X34, planchers et armoires en bois franc, mezzanine. Journée portes ouvertes le dimanche 18 septembre de 11h à 16h. Pour informations: Tél.: 418-818-6595.

ST-FULGENCE 218 rang St-Joseph, à moins de 10 minutes de Chicoutimi, 28'x36' entièrement rénovée, 4 chambres, 2 salles de bains, grand patio, gazebo, terrain 95,000 pi.ca. aménagé et clôturé, garage double 40'x30'x12' hauteur, écurie 30'x20', cabanon, remise à bois, serre, beaucoup de potentiel. Tél.: 418-674-9116.

ST-HONORE route Madoc, entièrement rénovée, 3 chambres, grand terrain, prix à discuter. Tél.: 418-818-6969, 418-818-0505.

VISITE LIBRE DIMANCHE 18 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H

NOUVEAU PRIX
199 500 \$

VERRIÈRE

JONQUIÈRE 4011, Mgr Bégin
Superbe, très grand terrain, jardin et grand patio, foyer au salon, 4 ch., près de la rivière aux Sables et centre-ville. Toiture neuve, toit cathédrale.

Conseils gratuits sur appel
via capitale
André Bilodeau
418 695-1240
a.c.b@sympatico.ca
www.andrebilodeau.com

INSICRIPTEUR- VENDEUR 2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2011

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)	LE QUOTIDIEN	LE PROGRÈS-DIMANCHE
Ligne supp. 2,68 \$	1 jour 10,30 \$	1 jour 12,80 \$
Options:	2 jours 12,58 \$	
4,10 \$ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)	3 jours 14,86 \$	TAXES EN SUS.
Photo: 9,35 \$ par parution	4 jours 17,14 \$	• Aucune facturation.
	5 jours 19,42 \$	• Paiement direct et cartes de crédit acceptées.
	6 jours 21,70 \$	

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, à louer, avec ou sans option d'achat, 1178, Joliet, 5 chambres, 2 salles de bains, plafond cathédrale, sans voisin arrière, libre. 418-290-0257.
CHICOUTIMI-NORD, 9 pièces, style duplex, avec terrain, déneigé, libre 1er octobre, 1,000\$/mois. Tél. 418-550-4417.

CHICOUTIMI Rodolphe Pagé, grande maison, tranquille, septembre ou 1er octobre. Tél. 1-819-209-4227.

LAROUICHE maison neuve à louer ou à vendre, avec option d'achat 3,000\$, 2 chambres, grand terrain 43,000 pi.ca., remise, 750\$/mois, libre 1er octobre. Tél. 418-590-4444, 418-542-7504.

ST-AMBOISE, neuf, 2 chambres, bord de l'eau, avec garage, 800\$, libre 1er octobre. 418-672-4888.

ST-HONORE route Madoc, entièrement rénover, 3 chambres, 1,000\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 418-818-6969, 418-818-0505.

211 Maisons mobiles à vendre

LAC-BOUCHETTE 2 chambres, à vendre 33,000\$ (possibilité financement du propriétaire) ou à louer, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 418-818-0505, 418-818-6969.

212 Maisons mobiles à louer

LAC-BOUCHETTE rénover, 2 chambres, à vendre 33,000\$ (possibilité financement du propriétaire) ou à louer 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 418-818-0505, 418-818-6969.

213 Terrains à vendre

5 TERRAINS bord de l'eau, Lac Kénogami, 60,000\$ et plus. www.inedit.ca Tél. 418-542-2198.

À VENDRE, emplacement dans le cimetière de Shipshaw. Pour informations: Tél. 418-547-7218.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma, www.royaumedupatriote.com Tél. 418-720-4141 Marco Tremblay.

GRAND terrain 50,000 pi.ca. bord de l'eau, Lac Kénogami, secteur Larouche, à vendre 70,000\$, négociable. Tél. 418-590-4444.

LAC-KENOGAMI chemin de la Baie des Tréflées, bord de l'eau, 4,000 mètres carrés. Tél. 418-695-3971.

TERRAINS à vendre, Chemin des Villas et du Littoral à Chicoutimi, 3,50\$ pi.ca. avec servitude(eau), environ 115 de façade x 150 de profond. Tél. 418-545-8229, 418-540-0506.

TERRAINS de jumeiés, 10,000 pi.ca., prêts à construire, rue L'Orée de Champs, Arvida, idéal pour projets autoconstructeurs. Tél. 418-690-6703.

300 Véhicules**302 Autos à vendre**

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non, Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ALFA ROMEO Spider Veloce décapotable 1986, rouge, pas de rouille, achetée aux USA en 2002, toujours remise, mécanique neuve (pneus, mags, freins, moteur Hi-performance, silencieux, etc.), peinture en excellente condition. Le plaisir de conduire une italienne rare pour 9,500\$! Acheteur sérieux seulement. Tél. 418-698-6183.

À QUI la chance? Nissan Altima 2007, tout équipée, 4 portes, comme neuve, 10,000\$ négociable. Tél. 418-540-0696.

BMW 318 is 1997, tout équipée, toit ouvrant, 162,000 km, 4,500\$ négociable. Tél. 418-590-9332.

CADILLAC STS 2007, 50,000 km, traction intégrale, équipement complet, toit ouvrant, garantie octobre 2012. Impeccable! 22,499\$. Tél. 418-557-5458.

CAVALIER 2000, automatique, 193,000 km, 4 pneus d'hiver sur jantes 1,300\$. Tél. 418-720-7771.



Atelier du pneu Mario LeDel inc.
PNEUS NEUFS - SERVICE
PNEUS USAGÉS - SERVICE
2146, DESCHÊNES, JONQUIÈRE
(secteur Arvida)
548-8800
Voisin du Carré Davis 2504378

302 Autos à vendre

CHEVROLET Malibu 2000, 150,000 km, très bonne condition, 1,650\$ négociable. Tél. 418-818-8105.

CHEVROLET Malibu, 2006, V6 automatique, 76,800 km, V6, couleur blanche, 8,900\$. Tél. 418-540-3454

CHRYSLER Intrepid, 1995, 8 pneus, 190,000 km, bonne condition, 550\$. Tél. 418-543-4549.

CHRYSLER Intrepid ES 2004, automatique, noire, 122 500 km, V6, climatiseur, vitres électriques, 4 pneus d'hiver, roues aluminium, mécanique A1, toit ouvrant, 4 000\$. Tél. 418-592-8331.

CHRYSLER Sebring, 2004, démarreur à distance, 109,000 km, très propre, prix à discuter. Tél. 418-602-1049.

FORD Taurus 2001, 274,000 km, climatiseur, démarreur, vitres électrique, 1,100\$. Tél. 418-512-1295.

HONDA Accord, 1999, 225,000 km, bon état, 8 pneus, 2,500\$, négociable. Tél. 418-544-4256.

HONDA Accord 2005, automatique, V6, 4 portes, 150,000 km, climatiseur, vitres, portes, miroirs électriques. Tél. 418-674-1469.

JEEP Patriot 2008, automatique, 55,000 km, climatiseur seulement, 2 roues motrices, couleur noire, attache-remorque et support de toit, 10,800\$. Tél. 418-693-9162, 418-540-6169.

JETTA TDI diesel, 2002, 4 portes, moteur 135,000 km, manuelle, très bonne condition, 4,300\$. Tél. 418-545-3201.

KIA Forte, 2010, automatique, mode manuelle, tout équipée, toit ouvrant, seulement 19,000 km, propriétaire 75 ans. Tél. 418-412-1615.

KIA Magentis, 2004, 72,000 km, équipement complet, 5,200\$ T.P.S. incluse. Tél. 418-690-6528.

MAZDA 5, 2009, presque neuve, automatique, 36,000 km, tout équipée, toit ouvrant, démarreur à distance, 8 pneus, 18,000\$. Tél. 418-695-3971.

MAZDA 626 LX 2001, automatique, 254,000 km, couleur bleue, 1,800\$. Focus ZX3 2000, automatique, blanche, 187,000 km, 1,200\$. Tél. 418-306-5291.

MAZDA Miata 1996, automatique, pneus neufs, 90 000 milles, 6,500\$ négociable. Tél. 418-698-2722 ou 418-550-4797.

MAZDA Protegé SE 1998, 189,000 km, plusieurs réparations effectuées, 995\$ négociable. Tél. 418-602-1350.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

PONTIAC Grand Prix, 2004, spéciale édition, 3,8 litres, série 3, tout équipé, 4 pneus d'hiver neufs, 60,000 km, 6,500\$. 418-695-4621.

PONTIAC Vibe 2009, 1.8 L, blanc, 4 portes, tout équipée, 42,500 km, 4 pneus hiver, 11,500\$ négociable. Tél. 418-550-7394.

PONTIAC Wave 2005, manuelle, 89,000 km, 2 portes, noire, excellente condition, 3,500\$ T.P.S. incluse. Tél. 418-690-6528.

RECUPERONS gratuitement vieilles automobiles, camions et carcasses, remorque gratuite, Saguenay-Lac-St-Jean. Tél. 418-818-3584.

SUBARU Impreza WRX, 2007, 4 portes, manuelle, 85 000 km, impeccable et encore garantie, 20,500\$. Tél. 418-602-0777.

SUZUKI berline SX-4 Sport 2009, bas millage, pneus hiver sur jantes, très propre, prix à discuter. Tél. 418-343-2397, 418-487-4297.

CHALOUPE en aluminium soudée, 12', 650\$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél. 418-815-7657.

305 Camions à vendre

CHEVROLET Silverado 1500 2009, blanc, moteur 4.3L, 14,500 km, fond de boîte en plastique, pads, attache-remorque, garantie 3 ans, 8 pneus sur jantes, tours d'ailes, comme neuf, 14,200\$ négociable. Tél. 418-344-4615 aux heures des repas.

CHEVROLET Silverado 2002, automatique, cab régulier, 33,000 km, 6,000\$. Tél. 418-812-7585.

FORD F-150, 2000, 4x4, cabine allongée, boîte de 8 pieds, air climatisé, parfaite condition, 5,500\$, négociable. Tél. 418-239-0648 (soir) 418-347-1056 (jour)

MAZDA B3000 1999, 100,000 km, boîte de fibre, mécanique A1, 3,700\$ négociable. Tél. 418-548-5030.

306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 4x4 2011, acheté en 2010, 18,000 km, couleur gris foncé, cab 1/2, garantie du fabricant, cause de la vente décès, 27,000\$. Tél. 418-274-4276, 418-671-0217.

FORD F-150 4x4 1994, automatique, 120,000 km, 1 cab, mécanique comme neuf, avec coffre d'aluminium 4 900\$ négociable. Tél. 418-671-0570.

FORD F-150 XLT 2008, 4x4, blanc, super Cab, boîte 6 pi. 1/2, 80 000 km, 5.3 litres, tout équipé (avec caméra de recul), 22 900\$, 418-349-2292 ou 719-1051.

FORD F-150 XTR, 2010, 4x4, super cab, boîte 6/6, 25,000 km, automatique, 5.3 litres, équipé, blanc, système Sync, 29,500\$. Tél. 418-690-7102.

GMC Sierra 1500 1990, manuelle, mécanique A1, 1,200\$ négociable. Tél. 418-290-7146.

GMC Sierra 2009, 4x4, boîte 8 pieds, 4 portes, 57,000 km. Tél. 418-818-6595.

JEEP TJ 1999, 6 cylindres, automatique, 134,000 km, 2 toits, 8 pneus, mags, 4 pneus 31" tout-terrain neufs, peinture d'origine, anti-rouille, tout chrome, état exceptionnel, 5,900\$. Tél. 418-818-1465, 418-376-4350.

JEEP Wrangler 2007, 4 portes, 71,000 km, automatique, 2 toits, tout équipé, très propre. Prendrais échange. Tél. 418-545-0690, 418-590-7403.

JEEP Wrangler YJ, automatique, équipé, 2 toits, excellente condition, jamais vu l'hiver, prix à discuter, à liquider pour l'hiver. Tél. 418-718-3625 Michel.

MERCEDES ML 320, 2001, très bonne condition, très bon prix de vente. Tél. 418-693-0199, 418-818-0199.

NISSAN Rogue LS 2008, 51,000 km, très bonne condition, pneus neufs, 15,500\$ négociable. Tél. 418-698-2722, 418-550-4797.

TRACKER 2001 manuelle, 160,000 km, mécanique et carrosserie A1, 4,000\$ négociable. Tél. 418-674-2385.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR classe A, 30', année 1979, Winnebago Itasca, en très bonne condition. Faites une offre! Tél. 418-547-6758.

307 Campeurs à vendre

CLASSE C, COACHMEN 2010, 31 pieds, une extension, V10, vérifié sur le net je suis moins cher qu'un 2008, 57 500\$, garantie Ford mai 2014, échange. Tél. 418-564-1331.

FORD 350, 27', classe C, Vanguard, 1989, moteur 460, 75 litres, 55,000 km, mécanique A1, génératrice neuve, laisse équipement intérieur et extérieur, prêt à partir, 14,500\$. Tél. 418-696-4467, 581-234-2377.

WINNEBAGO 1976, automatique, 50,000 milles, très bonne condition, idéal chasse et pêche, 4,750\$ ou échange camion même valeur. 418-818-8105.

308 Fourgonnettes à vendre

CARAVAN 2005 SXT, tout équipé, DVD, mags, sièges capitaines, très bonne condition. Tél. 418-412-1615.

DODGE Caravan, 2003, mécanique A1, 6 sièges capitaines, tout équipé, démarreur, 160,000 km, 3,900\$. Tél. 418-548-4748.

DODGE Caravan 2007, 7 passagers, bas kilométrage, tout équipée, très propre, en bon état, 11,000\$ négociable. 418-290-9831, 418-693-0593, répondeur.

DODGE Caravan, 2010, tout équipée, 56,000 km, démarreur à distance, très propre, reste 5 ans de garantie, prix à discuter. Tél. 418-602-1049.

DODGE Caravan Sport 1996, 3.3, automatique, très bonne condition. Tél. 418-550-8291.

DODGE Grand Caravan Stow & Go 2006, excellente condition. À voir ! Tél. 418-412-1615.

FORD E150 2002, moteur 4.6 litres, très bonne condition. Tél. 418-674-9116.

GMC Safari, 2003, 7 passagers, 170,000 km, 4.3 litres, automatique, 8 pneus récents, une seule propriétaire, non-fumeuse, 3,700\$. Tél. 418-673-4818.

312 Motos à vendre

HONDA 230 L CRF, 2008, 6,700 km, 3,950\$. Kawasaki Super Sherpa KL 250, 2009, 2,500 km, 4,250\$. Les deux pour "trail" et route. Tél. 418-549-4562, 418-550-6763.

HONDA CRF 150R 2007, comme neuf, jamais compétitionné, fille propriétaire, 3,500\$. Tél. 418-540-0696.

JAZZ Honda 2009, 137 km, neuf, 1,985\$. Tél. 418-693-0833.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

SUZUKI Vinson 500, 4X4, tout équipée (treuil, poignées chauffantes, pare-brise, siège passager), 6,200 km, très propre, peut être vendue avec ou sans grappe et une grande remorque, aubaine 4,400\$ négociable. Tél. 418-673-6023 ou 418-540-1855.

VTT TRX 250 1986, avec support à canot, 1,450\$ négociable. Tél. 418-290-7146.

YAMAHA Kodiak 350 2007, acheté en 2008, 387 km, 5,500\$. Tél. 418-720-7771 après 17h.

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS d'hiver, Wintercat Radial SST, LT, 10 plus 245/75R16, bon à 80%, valeur de 1,100\$, laissés à 400\$ posés. Tél. 418-693-8830.

4 PNEUS d'hiver Winter Force 225/60R17, peu d'usure, 50\$ chacun. Tél. 418-549-7733, 418-550-1202, après 18 h.

MAGS chromés EXT, 22" avec pneus 305/40R22, 2,000\$, négociable. Aussi pneus neufs, General Grabber, LT245-70-R17, Blizzac, 195/65R15, Dunlop, P245/60R15. Tél. 418-591-3017.

PNEUS hiver à clous Winter Cat XT sur jantes GM, 235/65R16, pièces chromées pour chevrolet Equinox 2005 à 2009. Tél. 418-544-1735.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél. 418-548-3306.

316 Souffleuses à vendre

J'OFFRE mes services pour la mise au point et la réparation de souffleuses. Tél. 418-590-4317.

400 Emploi**401 Gardien(ne) demandé(e)**

CHERCHONS personne pour venir à la maison, 2 jours/semaine, pour garder 2 enfants, de 7h à 17h, journées variables, quartier des Chanteurs, Alma. Tél. 418-480-1031.

402 Personnel demandé

ASPIRO PLUS Technicien(ne) recherché(e) avec aptitude en réparation électrique débrouillard(e), bonne communication avec le public, honnête et intéressé(e). Vous présenter en personne avec votre C.V Place du Royaume et Faubourg Sagamie.

BARMAN(AID) pour Papy Resto Pub. Courriel: papyrestopub@live.ca ou tél. 418-812-8125.

BESOIN urgent camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence, 320\$/mois + escompte camelot + pourboires. Tél. 418-549-1489, Jean-François.

CAMELOTS RECHERCHÉS Hébertville rue Tremblay

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

Contactez Alex Gagnon 418-720-2214

402 Personnel demandé**CAMELOTS RECHERCHÉS**

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

St-Félix-D'Otis

Contactez M. Jacques Girard 418-697-0433.

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

ROBERBAL rues Paradis et St-Joseph

Contactez M. Alex Gagnon 418-720-2214

CAMELOTS RECHERCHÉS pour Le Quotidien

Rivière-du-Moulin

Rues: Père-Honorat, du Perche du Poitou et de la Bretagne

Boulevards: Saguenay et Renaud

Bienvenue aux adultes!

Contactez Denis Fortin 418-544-8394

CAMELOTS RECHERCHÉS pour Le Quotidien

St-Fulgence

rues Saguenay, Larouche, Michel-Simard

Bienvenue aux adultes!

Contactez Sylvain Roy 418-590-1439

CAMELOTS RECHERCHÉS routes motorisées

le Quotidien: Albanel-Dolbeau

le Progrès-Dimanche: St-Eugène-St-Stanislas-Plateau St-Louis

Contactez Francine Goulet 418-374-1049

CAMELOTS RECHERCHÉS Routes motorisées

Pour distribuer le Progrès-Dimanche

Secteurs: Notre-Dame-du-Rosaire et Labrecque

Contactez Doris Tremblay 418-668-7317

CAMIONNEUR classe 1 expérimenté dans les réparations de torches et régulateurs. Poste à temps plein dans la région de Saguenay-Lac-St-Jean.

Tél. 1-450-746-0674 demander Daniel.

CAMIONNEUR(EUSE) FORESTIER LABRIEVILLE 3 ans d'expérience obligatoire en forêt.

Tél. 418-549-4162. Transaco Inc.

CONSEILLER(ÈRE) en accessoires de plomberie. Urgent! Plomberie Claveau.

Tél. 418-668-1612.

COUTURIER(E) à Chicoutimi, temps partiel, 15 à 20 heures/semaine.

Tél. 418-690-1066.

CUISINIER(ÈRE), 30 heures/semaine, de jour sur semaine et le samedi.

Aux petits oignons, 2145, Roussel, Chicoutimi. Tél. 418-602-3430 ou cpote@auxpetitsignons.ca

CUISINIER(E)S/Plaqueur(euse)s pour les restaurants Mamy, temps plein, temps partiel.

Tél. 418-812-8125.

ENTREPRISE de déneigement est à la recherche d'opérateurs de tracteur pour le déneigement à Chicoutimi-Nord.

Disponibilité du 1er novembre au 10 avril. Possibilité de travail annuel selon compétences. Tél. 418-815-2842, 418-693-9372.

MECANICIEN(NE) à Chicoutimi, temps plein, 40 heures/semaine, carte de compétence B ou C.

Homme/femme de service, temps plein, 40 heures/semaine. Tél. 418-549-3514, 418-550-9000 (Éric Gauthier).

NOUS sommes à la recherche d'un(e) débouqueseur à gratin et des opérateurs de multifonctionnelles, avec expérience pour la région Saguenay Lac-St-Jean.

Tél. 418-481-2485, 418-669

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

#1 à bas prix. toiture, rénovations extérieures, garage, etc. 25 ans d'expérience. Tél. 418-669-8411.

#1 RÉNOVATIONS résidentielles, toitures, revêtements extérieurs, portes et fenêtres, rénovations intérieures, patios, garages et projets agricoles, meilleurs prix garantis, estimation gratuite. Tél. 418-321-1491.

A BAS prix, construction et rénovation intérieure, extérieure, agrandissement, toiture, etc., soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q. 5595-8888-01. Tél. 418-818-8085, 418-818-8065.

A BAS prix Construction Tech SM inc., rallonge, vérrière, rénovations intérieures, extérieures, toiture, qualité supérieure. RBQ 55889489. 418-590-9824.

A BAS PRIX, toitures résidentielles, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél. 418-690-8205.

AUX MEILLEURS prix, toitures, revêtements et solite, estimation gratuite. Tél. 418-812-5326.

CANEXEL #2
à partir de 0,89 \$ le pc.
Faites vite!
J.A. Potvin inc. (BMR)
St-Félix-D'Otis
418-544-9367

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tél. 418-543-2638, cel. 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK inc.
Excavation pour garage, coffrage, terrassement, drain, fissure. Prix compétitifs, 418-290-6810, Stevee

PROMOTION
Sur tout achat de poêle aux granules.
Recevez 25 sacs de granules à chaque tranche de 1,000 \$ *
J.A. Potvin inc. (BMR)
St-Félix-D'Otis
418-544-9367

RÉNOVATION intérieure, extérieure, plancher flottant, céramique, plâtrage, salles de bain, finition de sous-sol et autres. Tél. 418-412-1296, 418-290-7863.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél. 418-542-7241.

BESOIN de répit auprès d'un proche malade ou en perte d'autonomie? 35 ans d'expérience en soins infirmiers. Secteur Chicoutimi. Tél. 418-817-0855 Lucie.

BRIQUETEUR-MAÇON, rénovations de maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, galerie, travail professionnel. Tél. 418-590-5945.

CEDRES à haie du Saguenay, meilleurs prix! Coupe de haies de cèdres et arbustes. Tél. 418-695-2068.

C.S.S.T. C.L.P.
Besoin d'aide ou d'un représentant dans la gestion de votre dossier d'accident du travail? Pierre-P. Bélanger, Consultant. Tél. 418-480-7315.

DÉNEIGEMENT ferme Léothé, secteur St-Dominique, Jonquière. Tél. 418-817-2330.

DÉNEIGEMENT manuel, prix compétitif. Estimation gratuite. 15% de rabais pour les personnes âgées. Tél. 418-547-7378, 418-718-7378.

DÉNEIGEMENT S.D.
À votre service depuis 11 ans, secteurs Kénogami, et Fatima. Superbe offre importante pour les nouveaux clients. Téléphonez-nous pour savoir ce dont il s'agit. 418-695-4026.

604 Offres de services

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains, membranes égoutts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél. 418-550-3116. RBQ 5630805901

HOMME à tout faire, bien outillé, minutieux, fiable, 25 ans d'expérience. Tél. 418-817-4748.

HOMME à tout faire, menuiserie, entretien résidentiel. Tél. 418-690-7800, Clément Bouchard.

INITIATION à l'internet. Professeur se déplace, 50\$/session, partout Saguenay. Tél. 418-590-9331.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MINI-EXCAVATION Benoit Côté inc. idéal espace restreint (3.3 pieds chenille caoutchouc), creuse 11 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, préparation pour asphalte, préparation: muret et tuiles de patio. Égout, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Aussi convoyeur Licence RBQ. Tél. 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

POUR tous genres de travaux manuels, menuiserie, peinture et le reste... Beaucoup d'expérience. Tél. 418-543-6065.

REPIT, accompagnement, gardiennage pour semi-autonome et enfants, flexible (jour, soir, semaine, fin de semaine). Tél. 418-612-6499.

TERRE TAMISÉE, SABLE ET GRAVIER
Livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. Aussi, transport de neige. Tél. 418-812-6692 Dave.

605 Service de garde

GARDERIE milieu familial, 75, 3 places, 18 mois+, Jonquière, 7h à 16h30. 418-213-0872, 418-812-0531. J'ai 2 places disponibles à partir de maintenant, enfants de 2 ans et plus, 25\$ par jour avec reçus, secteur côte Réservé. Tél. 418-602-3557 Marie-Eve.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

CUISINIÈRE au propane, idéal pour chalet. Tél. 418-693-8119.

FERMETURE de maison, antiquités: mobilier de salle à manger, mobilier cuisine en orme et vaisselier, maquilleuse-coiffeuse, armoire-secrétaire, divans, armoire en bois pour télévision (6'), plats «Chalet», etc. Tél. 418-678-2046, 418-290-2046.

FERMETURE de maison: plusieurs meubles et électroménagers. courriel jgb1961@hotmail.com. Tél. 581-235-0501.

LAVEUSE et sècheuse Performa Maytag, 10 ans, comme neuves, prix à discuter. Tél. 418-547-0729.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle et mobilier de cuisine. Tél. 418-545-9361 ou 418-541-6857.

LIT CAPITAINE (2 grands tiroirs), fabriqué par ébéniste, avec matelas Sealy, état neuf. TV Toshiba 27" avec meuble en coin (rangement). Tél. 418-547-3301.

MEUBLE de télévision de marque Jibbard, acajou laqué, hauteur 52", longueur 60", 25.5" profondeur, 1,000\$. Tél. 418-548-5328.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, pattes de lion, marque Ashley, 2 rallonges, buffet vitré, valeur 8,000\$. Super aubaine 3,000\$. Tél. 418-673-3731.

704 Animaux

CHATTE à vendre, opérée des 4 pattes, 1 an et 1/2 poils longs, au nom de Maya, 75\$. Tél. 418-693-4652.

CHIOTS Poméranien, 2 mâles, 1 blanc, 1 brun foncé, 9 semaines, prêts à partir. Tél. 418-276-5861.

VENTE d'équipement de chevaux de selle et poney: selles, attelages, etc. les 16, 17 et 18 septembre au 62 rang Ste-Marie, St-Fulgence. Tél. 418-674-1487.

705 Antiquités

1 SEUL vrai antiquaire au Saguenay! La plus grande collection d'antiquités, 100% originale. Une visite vous convaincra. Ouvert dimanche au mercredi, de 12h30 à 16h30 et du jeudi au samedi, de 10h à 17h, 46 Jacques-Cartier O., Chicoutimi. Antiquités Robert Gauthier, 418-549-4644. Ne jamais vendre antiquités, bijoux en or, monnaie et tableaux de peintres réputés avant de me consulter. Me déplace et paie comptant.

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h; samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30h à 16h. Tél. 418-668-8978, 418-480-1317.

705 Antiquités

À QUÉBEC
Liquidation de fond de commerce:
Antiquités et présents impeccables
de style boudoir parisien
Marchandise très haute gamme
Marchands et particuliers bienvenus!
Sur rendez-vous: 1-418-262-8474

706 Bois de chauffage

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95\$, livre, semi-sec, 85\$ livré, possibilité de livrer une corde et plus. Tél. 418-672-2981.

BOIS de chauffage, bouleaux, 75\$/corde. Tél. 418-547-5248.

BOIS sec à l'abri depuis février: bouleau, 75\$/corde; érable et merisier, 80\$/corde; tremble, 50\$/corde. Non livré. Possibilité de livraison, prix selon la distance. Secteur Métabetchouan. Tél. 418-720-2019 cellulaire, le soir.

BOIS sec bouleau 2/3, tremble 1/3, 60\$/corde. Transport en sus. Tél. 418-693-0233, 418-591-0554.

BOULEAU-TREMBLE en longueur de 12 pieds, à couper sur place (St-Honoré), 28\$/corde. Tél. 418-673-3214, après 18h.

MELEZE sec, 75\$/corde, fendu. Livraison gratuite dans un rayon de 20 km. Tél. 418-812-4848.

MELÈZE sec, supérieur au bouleau en BTU, 75\$/corde. Tremble sec, bois de feu, 50\$/corde, livré, 4 cordes minimum. Aussi, érable, bouleau, merisier. Tél. 418-540-2364 ou 540-0124.

MERISIER, bouleau semi-sec ou vert, fendu, livré, à partir de 70\$/corde. Tél. 418-481-2870.

TREMBLE, sec, 45\$/corde, livré. Tél. 418-675-2602 après 17h.

709 Divers

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6", plané, bouvette, avec V-joint centre à partir de 0.94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél. 418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1". Select, à partir de 1.99\$ du PMP. Inf. Tél. 418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur à gorge, 1"X6" en pin Victoria, à partir 0.75c du PMP. Informations: Tél. 418-549-0648.

BALANCE d'inventaire de portes de garage: 5 portes 8'x7', neuves, 400\$ chacune, 6 portes 9'x7', 425\$ chacune, 3 portes 10'x7', 500\$ chacune. Taxes incluses. Tél. 418-276-3966, 418-679-7072.

CEDRES de haies: 3' à 4', 10,95\$; 4' à 5', 13,95\$; 5' à 6', 16,95\$; 6' à 7', 19,95\$; 7' à 8', 22,95\$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél. 418-290-8826, Sylvain Maltais (après 17h).

CHARGEUR pour batterie et "jack" électrique. Tél. 418-542-6721.

CHEMINÉE 2200, 4 sections, 36" de haut avec chapeau extérieur, solin, capage intérieur, plafond avec foyer à l'huile décoratif, 40,000 BTU de marque Summy, avec plaque de marbre noire, réservoir 100 gallons, 1500\$ et un système de chauffage central à l'huile 90,000 BTU, parfaite condition, 200\$ et une grande baie window, de 6' X 7' de large, sans cadrage, 100\$. Tél. 418-544-3475 ou 418-818-4992.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél. 418-718-5822, 418-820-7715.

REMISE 10x12, beige, neuve, avec porte de 57 pouces, 2,200\$. Tél. 418-818-6595.

711 Équipement de commerce et restaurant

CHAMBRE-CONGÉLATEUR 6'x6", avec compresseur 1 an, 2,500\$ négociable. Tél. 418-693-0562.

TABLE d'esthétique, lampe-loupe et appareil de maquillage permanent à vendre. Tél. 418-693-9219.

TABLE massage traitement infrarouge incluant Infra Dôme et matelas Bio-pad neuve, 1,900\$ négociable. Tél. 418-542-5161.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél. 418-290-7347 Monique

719 Ventes de garage

GRANDE vente de garage à l'arrière du 561, chemin Champigny Larouche, les 17 et 18 septembre.

MEGA vente de garage du quartier Ste-Claire, samedi 8h à 15h au Pavillon des Loisirs, 394 Courcellette, Chicoutimi-Nord. Animation, hot-dogs, bûches d'Inde et rafraîchissements.

719 Ventes de garage

SAMEDI et dimanche 17 et 18 septembre, de 8h à 16h au 1448, des Éboulements, Chicoutimi.

SAMEDI seulement, 3104, rue St-Dominique, Jonquière.

VENTE de garage au 1810 St-François-Xavier, Jonquière, samedi et dimanche les 17,18 septembre.

VENTE de garage, intérieur et extérieur, vêtements, jouets, jeux de wii etc. 1444 6e avenue, La Baie.

800 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche

2 CABANES à pêche: une 7x8 et une 7x12, 1,200\$ pour les 2. Tél. 418-547-7378, 418-718-7378.

BOUCHER 20 ans d'expérience offre ses services pour débitage d'original, se déplace. Tél. 418-544-9806, 418-540-5512.

CARABINE Browning 308 avec télescope, modèle Level Action, canon 20 pouces, 2 chargeurs, 2 étuis. Tél. 418-668-6264, 418-720-0648.

805 Musique et accessoires

HAUT-PARLEURS, noirs, de marque Mission, 38" de hauteur par 8" de longueur, 13" de profondeur, 6 ans d'utilisation, 100\$. Tél. 418-548-5328.

MINI piano à queue, mécanique et électronique, avec microphone, de marque Suzuki, valeur 3,500\$ laissé 2,200\$, état neuf. Tél. 418-695-1240.

PIANO à vendre, en excellente condition, prix à discuter. Tél. 418-549-8736.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles), 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél. 418-698-6668.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL, 1991, en très bonne condition, 6 500\$ négociable. Tél. 418-690-1597 ou 418-550-3776.

FIFTHWHEEL Everest 35', 323K 2003, haut de gamme, 3 extensions, Gelcoat, non-fumeur, pas d'animaux, excellente condition, 29,900\$, possibilité de financement. Tél. 418-557-0940, 418-557-0299.

RÉPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services, service mobile, 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél. 418-719-5886.

ROULOTTE Jay Feather 2007, légère, 30, couche 10 personnes, annexe double. Tél. 418-818-6595.

ROULOTTE UNIK, idéal chasse et pêche, 2,800\$ négociable. Tél. 418-543-9530.

811 Vacances/voyages

A VENDRE en Floride, maison-moblie double de parc, rénovée, 30,000\$ négociable. Tél. 418-591-3017.

VOYAGE en Floride Daytona Beach en auto incluant le logis du 1er octobre au 10 novembre, 600\$. A 5 minutes de la plage. Réservez vite pour le Bike week du 13 au 16 octobre. Tél. 418-542-8020.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél. 418-699-5077.

903 Messages personnels

1 SUPERBE Beauté vous reçoit dans le luxe et la discrétion pour un moment unique, 7/7, 24h/24. Tél. 581-234-2102.

418-290-6008 TINA, 26 ans, 34 C, très jolie, se déplace pour un moment inoubliable.

418-973-0568, Kathya, jolie grassette, pour hommes 40 ans et plus, du lundi au vendredi de 9h à 16h, 581-234-2348. Je me déplace le soir seulement des 18h.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél. 581-234-1493.

A JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél. 418-290-7846.

903 Messages personnels

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, du vendredi 18h au lundi midi, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél. 418-719-4840.

AMALÉNA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél. 418-550-0914.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél. 418-547-3033, 418-540-3568.

HOMME cherche homme, reçoit seulement. Tél. 418-973-3649.

JENNIFER femme douce et chaude se déplace seulement. Tél. 581-235-0751.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle, reçoit et se déplace ***Tél. 581-234-4500 ***

MIKE se déplace pour vous, pour de beaux moments. Tél. 418-376-1057.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél. 581-306-1166.

NOUVEAU: Nouveau Alma, brune, propre, bel apparence, reçoit et se déplace. Tél. 418-662-7902.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél. 418-213-0553, 418-815-7877.

906 Services de massage

11A, petite Katia vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propreté irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél. 418-590-8443.

15 MINUTES GRATUITES de plus
www.touchevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél. 418-815-3301.

#1 REMARQUABLE massage de détente. Possibilité massage à 4 mains. Nouvelle ambiance. Spéciaux, 9h à 16h, 18h30 à 22h. Tél. 418-549-1085.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Des 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons, bonnes conditions.

MARIO nouveau à Chicoutimi, reçoit et se déplace. Tél. 418-812-9424.

MASSAGES professionnels de détente ou thérapeutique, donnés par un homme. Maintenant à Chicoutimi, 7/7 jours. Tél. 418-482-0233.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél. 418-545-6011.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél. 418-545-6011.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 6/7. Tél. 418-973-3682, 418-550-2416.

ZENZONE
SÉDUISANTES et amusantes, nos jolies masseuses ont tout pour te procurer une détente totale et un moment des plus inoubliables, entre 10h et 22h. Spécial duo. Tél. 418-698-5473.

UN ÉVÈNEMENT À SOULIGNER?
CARNET MONDAIN
• BONNE FÊTE
• ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
• MARIAGE
• GRADUATION
• MESSAGE PERSONNEL
• GÉNÉRATIONS
• VOEUX
• SYMPATHIE
• VALENTIN
418 549-4444
LeQuotidien Le Progrès dimanche

Cahier spécial
Le Progrès dimanche
Société des fabricants régionaux
Derrière chaque produit fabriqué ici, il y a des gens d'ici!
À NE PAS MANQUER **DEMAIN** 18 SEPTEMBRE
Consultez la version électronique de ce cahier sur lequotidien.cyberpresse.ca

Hausse des droits de scolarité et du taux d'inflation

Les étudiants paient plus

OTTAWA (PC) — La hausse des droits de scolarité pour les étudiants universitaires canadiens de premier cycle cette année est nettement plus élevée que celle du taux d'inflation.

Les données de Statistique Canada indiquent qu'en moyenne, les étudiants canadiens inscrits à temps plein à l'université cet automne ont déboursé 4,3 pour cent de plus pour les droits de scolarité que l'an dernier; ces droits avaient alors crû de quatre pour cent.

Le taux d'inflation, lui, s'est élevé à 2,7 pour cent entre juillet 2010 et juillet 2011. Les étudiants du premier cycle du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador bénéficient toujours des droits de scolarité les plus bas au Canada, à 2519\$ et 2649\$ respectivement.

Statistique Canada mentionne que les universitaires du premier

cycle paient en moyenne 5366\$ en droits de scolarité pour l'année scolaire en cours, une somme qui se chiffrait à 5146\$ l'an dernier. Les droits de scolarité des universités ont augmenté partout au pays, à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador, où ces frais ont été gelés en 2003.

Les hausses observées vont de 1,4 pour cent au Manitoba à 5,1 pour cent en Ontario.

Les universités du Nouveau-Brunswick ont mis fin à trois ans de gel des droits de scolarité, avec une hausse de 3,6 pour cent cette année. Du côté de la Nouvelle-Écosse, les droits de scolarité ont augmenté de 4,3 pour cent, après trois ans de baisses.

En moyenne, ce sont les étudiants de premier cycle de l'Ontario qui paient les droits les plus élevés au Canada, avec 6640\$. Ceux du Nouveau-Brunswick

les suivent avec 5853\$. Les étudiants de deuxième cycle paient en moyenne 5599\$ en droits de scolarité pour l'année académique 2011-12, ce qui représente une hausse de 3,7 pour cent. □

CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Gilles Simard, en son vivant résidant au 122, rue Fréchette à Chicoutimi G7G 3K8 survenu le 25 août 2011, un inventaire des biens du défunt a été fait par le liquidateur successoral, M. Mario Simard, conformément à la Loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés au 123, rue de Beauvoir à Chicoutimi.

2696199



AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS par la présente, que le Conseil municipal, lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra à l'Hôtel de Ville de Saint-Ambroise, le 3 octobre 2011, à 19 h 30, se prononcera sur la demande de dérogation mineure présentée par:

○ Monsieur Jean-Joseph Bouchard, propriétaire d'un immeuble situé au 159, rang 8, Saint-Ambroise et désigné comme étant une partie du lot 36, rang 8, canton de Bourget.

La dérogation mineure demandée vise à accepter de réduire la marge latérale Est de 6 mètres tel que prescrit à 1,82 mètre, et ce, afin de permettre l'émission d'un permis de construction pour la transformation et l'agrandissement d'un bâtiment principal à usage résidentiel. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise, ce 17^e jour du mois de septembre 2011.

Michel Perreault
Directeur général

2695871

CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

ADJOINTE ADMINISTRATIVE pour clinique médicale

Pré-requis:

- Expérience dans le domaine de la facturation avec la RAMQ
- Personne avec une grande discrétion, dynamique, apte à travailler en groupe
- Travail à temps plein à partir de la mi-novembre 2011
- Français écrit et parlé
- Connaissances en comptabilité seraient appréciées

Exigences:

- D.E.C. en bureautique ou secondaire V avec option bureau
- Aisance avec les logiciels les plus courants (Word, Excel, etc.)
- Lettres de références

Salaires à discuter.

Faire parvenir votre curriculum vitae au:
874-314, boul. de l'Université, Chicoutimi G7H 6B9

2691781



PATROUILLEURS SUPERVISEURS

Afin de compléter notre équipe dans le domaine du déneigement de la route 175 (de Laterrière jusqu'au km 144 dans la réserve faunique des Laurentides), notre entreprise aurait besoin de patrouilleurs superviseurs.

Nature du poste:

- Surveillance des conditions de route hivernale et mobilisation et planification des chauffeurs pour effectuer les travaux de déneigement. Compléter différents rapports de gestion du contrat.

Exigences:

- Débrouillardise et disponibilité
- Personne responsable et entregent avec les clients
- Facilité dans la gestion cléricale de rapports

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 1^{er} octobre 2011.

Inter-Cité Construction Itée
205, boul. du Royaume Est, C.P. 8146
Chicoutimi QC G7H 5B5

Ou par courriel à: m.tremblay@inter-cite.com

2691581

La prévention: mon engagement, ma profession

LA CSST, L'UN DES PLUS IMPORTANTS
ASSUREURS AU QUÉBEC, RECHERCHE :

Inspectrice ou inspecteur en santé et sécurité du travail

Réserve de candidatures : 111 R-9603023

Conseillère ou conseiller en réadaptation

Réserve de candidatures : 111R-9603024

DANS TOUTES LES RÉGIONS ADMINISTRATIVES
DU QUÉBEC

Consultez les pages Carrières de notre site Web pour obtenir plus de renseignements et postuler en ligne :

www.csst.qc.ca/emploi

POUR PLUS D'INFORMATION : 1 877 502-4143

Faites une **différence**
auprès des travailleurs
et des employeurs québécois.



2662485



Avis public

ARRONDISSEMENT DE LA BAIE

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO ARU-1029B AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 790-95 DE L'EX-VILLE DE LA BAIE (ZONE 21 - TRANSFOPARC).

1. Objet du projet et demande d'approbation référendaire :

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 14 septembre 2011 sur le projet de règlement ARU-1029A, le conseil d'arrondissement de La Baie a adopté le 16 septembre 2011 un second projet de règlement intitulé «Projet de règlement ARU-1029B ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 790-95 de l'ex-ville de La Baie (zone 21 - TransfoPARC)».

L'objet de ce règlement vise à modifier le règlement de zonage #790-95 de l'ex-ville de La Baie de manière à :

- ASSUJETTER la zone 21 à la disposition particulière suivante : les parcs de maisons mobiles portant les numéros 5382 et 5482, chemin Saint-Anicet, bénéficient d'un droit acquis pour une occupation maximale de 61 maisons mobiles.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la ou des zones concernées et, à certaines conditions, des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la municipalité aux heures normales de bureau.

Une copie du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Description des zones :

Le projet de règlement vise la zone 21 située dans le secteur du chemin Saint-Anicet et de la rue Innovation. Un plan détaillé de cette zone et des zones contiguës est disponible pour consultation au Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

3. Conditions de validité d'une demande :

Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au Service des affaires juridiques et du greffe au plus tard le 26 septembre 2011 à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. Personnes intéressées :

Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au Service des affaires juridiques et du greffe, aux heures normales de bureau.

5. Absence de demandes :

Toutes les dispositions du second projet qui n'auraient fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Consultation du projet :

Le texte du second projet peut être consulté au Service des affaires juridiques et du greffe, 201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau de l'arrondissement au 422, rue Victoria, La Baie, aux heures ordinaires de bureau soit du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Pour toute information technique veuillez communiquer avec le Service de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme situé au 216, rue Racine Est, Chicoutimi (numéro de téléphone suivant : 698-3000 poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 17^e jour du mois de septembre 2011.

L'assistant-greffier
JEAN CROTEAU

2695162

Succession d'Arturo Gatti

La veuve éclate en sanglots devant le juge

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La veuve d'Arturo Gatti, appelée à la barre pour une troisième journée au procès civil à Montréal sur la succession de l'ex-boxeur montréalais, a éclaté en sanglots, vendredi.

Amanda Rodrigues a fondu en larmes alors qu'elle était soumise à un interrogatoire musclé sur les raisons qui l'ont poussée à dénigrer le clan Gatti après la mort de son mari



Amanda Rodrigues a avoué qu'elle n'a pas toujours été une épouse parfaite.

(Photo PC)

Usine de papier néo-écossaise

NewPage ferme ses portes indéfiniment

PRESSE CANADIENNE

POINT TUPPER — L'usine de papier de NewPage en Nouvelle-Écosse a complété l'arrêt de ses deux machines de production pour une durée indéterminée, marquant la fin de 49 années d'opération.

Une porte-parole de l'usine a indiqué que la seconde machine avait été arrêtée à 8 h vendredi matin.

Patricia Dietz a précisé que la plupart des 600 employés de l'usine seront mis à pied après la fin de leurs quarts de travail, au cours des 10 prochains jours.

D'ici le 1^{er} octobre, seuls 50 employés conserveront leur

il y a deux ans. M^{me} Rodrigues a reconnu qu'elle n'avait pas toujours été une épouse parfaite, qu'elle aurait pu faire mieux et qu'elle avait souvent mal agit.

Elle a aussi raconté avoir eu peur d'affronter les proches de Gatti, et craignait qu'ils ne lui enlèvent son fils.

La veuve a expliqué que si elle n'avait pas tenté de contacter la mère de l'ancien boxeur après sa mort, en juillet 2009, c'était parce qu'elle craignait que celle-ci ne l'accuse de l'avoir tué.

La jeune femme sanglotait en soulignant qu'elle n'aurait jamais cru se retrouver dans cette situation — toute seule, son mari décédé.

La famille Gatti rejette la conclusion de l'enquête des autorités brésiliennes, qui ont conclu au suicide relativement au décès de Gatti. Les Gatti se battent en Cour supérieure pour empêcher qu'Amanda Rodrigues obtienne l'héritage laissé par le boxeur.

Selon le clan Gatti, l'ex-boxeur a été contraint de signer un testament désignant M^{me} Rodrigues comme son unique héritière.

M^{me} Rodrigues a aussi soutenu vendredi qu'au moment de rédiger le testament du couple en 2009, Gatti avait spécifié au notaire qu'il n'y avait pas d'autre testament valide. □

AVIS DE DÉCÈS



BOUCHARD (M. Gaston)

Le 14 septembre 2011 est décédé entouré de l'amour des siens à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 82 ans et 3 mois, M. Gaston Bouchard, époux de feu dame Léonide Boudreau, demeurant à la Résidence Beaumanoir à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Armand Bouchard et de feu M. Armand Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 17 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le dimanche 18 septembre 2011 à compter de 9 h au

Complexe funéraire
Carl Savard

Complexe funéraire Carl Savard
780, boul. Ste-Genevieve
Chicoutimi

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 18 septembre 2011 à 11 h à la chapelle de la Renaissance. Il a été inhumé au crématorium du Complexe funéraire Carl Savard. Il laisse dans le deuil ses enfants: Ginette Bouchard (Robert Perron), Danielle (Michel Gauthier), Hélène (René Lavoie), Claude (Hélène Morissette) et Serge; ses petits-enfants: Jean-Guy, Isabelle, Mélanie, Marie-Eve, Catherine, Geneviève, Audrey, Ann-Julie, Stéphane, Dave, Jimmy ainsi que ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Robert Bouchard (Gemma Boucher), Fernand (feu Lucie Gauthier, Huguette), Jacques (Jeanne-Emma Blackburn), feu Bernard (Aurore Deschamps), Jean-Marc (Jacqueline Hamel), Ghislain (Juliette Simard), Lisette (Fernand Sirois), feu Michelle (Gaston Savard) et Claire (Marcel Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rita Boudreau (feu Marius Tremblay), feu Marie-Luce, feu Bernadette (feu Clément Rajotte), feu Pâquerette (Roland Roy), Jean (Pierrette Lavoie), Charlotte (feu Claude Larouche), Ghislaine (feu Marc Nepton, Denis Martin), Claude (Pierrette Lavoie), feu Jean-Paul, Jean-Rock, Lise (Marcel Piché), Jeannot et Bernard (Louise Simard). Il laisse également dans le deuil, sa grande amie des dernières années Huguette Bouchard, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société Alzheimer de la Sagamie, une personne bénévole sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexefunerairecarlsavard.com - site internet: www.complexefunerairecarlsavard.com

Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard (Membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOUCHARD (M. Roland)

Est décédé au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 16 septembre 2011, à l'âge de 81 ans, M. Roland Bouchard, fils de feu M. Ludger Bouchard et de feu M. Hermine Emond, demeurant à Chambord. La dépouille mortelle a été confiée au

Maison Marc
Leclerc inc.

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 19 septembre 2011 à compter de 13 h à l'église Saint-Louis de

Chambord où auront lieu les funérailles à 14 h. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le frère de: Carmen Bouchard (feu Jean-Marie Lavoie), Robert Bouchard (Jeannine Lapointe), feu Cécilia Bouchard (Toussaint Ouellet), Lucette Bouchard (Richard Girard). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mmi@maison-marc-leclerc.com, site web: www.maison-marc-leclerc.com



DUFOUR (M. Jean-Noël)

Est décédé à l'hôpital de Chicoutimi le 13 septembre 2011, à l'âge de 64 ans, M. Jean-Noël Dufour, fils adoptif de feu M. Marcel DeGrandMaison et de dame Marguerite Dufour (Lionel Gaudreault). À sa demande, M. Dufour ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances à l'église 30 minutes avant les funérailles. Les funérailles auront lieu

le samedi 17 septembre 2011 à 13 h 30 à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi

Il laisse dans le deuil outre sa mère adoptive Mme Marguerite Dufour (Lionel Gaudreault); ses frères et sœurs d'adoption: France DeGrandMaison (Gilles Jean), Gérard (Johanne Rondeau), Dominic (Francine Tremblay), Luc (feu Suzie Tremblay, Claire Hudon), Isabelle (Sylvain Dusseault) et Michel. Il était aussi le frère de feu Jean-Eudes Dufour, feu Gaston, Jeannine (Rosaire Gravel). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Merci tout spécial à tout le personnel du 2^e étage du centre d'hébergement St-François pour les bons soins qu'il lui a apportés. Ceux et celles qui désirent faire un don peuvent le faire parvenir à Dystrophie musculaire Canada, 2230, rue de l'Hôpital, Jonquière, Québec, G7X 4H6. Pour rendre hommage à M. Dufour et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com, www.graveletfils.com

Dignité

Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.



GAUTHIER (Mme Isabelle)

Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi le 15 septembre 2011, à l'âge de 46 ans, Mme Isabelle Gauthier, conjointe de M. Gilles Villeneuve, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Dignité

Gravel & fils, Réseau Dignité
825, Begin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 18 septembre 2011 de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 19 septembre 2011 à 11 h à la chapelle Gravel & fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & fils. Elle était la fille de M. Charles-David Gauthier et de feu Mme Pauline Tremblay. Elle était enseignante à la polyvalente Charles-Gravel. Elle laisse dans le deuil outre son conjoint M. Gilles Villeneuve; son père: Charles-David Gauthier (1^{res} noces feu Pauline Tremblay, 2^{es} noces Nicole Boucher); son frère: feu Mariène, Robin; sa belle-sœur: Caroline (Robin Gagnon); sa filleule Michelle. Elle était la belle-fille de: feu M. Laurent Villeneuve et de feu Mme Aline Morin. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Karl Villeneuve (Michelle Bilodeau), Ginette (Jean Dulude), feu Marc, Linda (Denis Jetté) ainsi que de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Remerciement à l'équipe d'oncologie et de chirurgie de l'hôpital de Chicoutimi, au Dr Raynald Simard et à Nancy Héty pour les bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Isabelle Gauthier et signer le livre des invités en ligne, visitez notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com - site internet: www.graveletfils.com

Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

L'amour naît d'un regard,
vit d'un baiser
et meurt d'une larme.

VOUS CROYEZ QUE LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS TOUCHE PAS ?

Une personne sur 20 est porteuse du gène de la fibrose kystique.

Êtes-vous l'une d'elles ?

Pour appuyer la recherche sur la fibrose kystique et en savoir plus, visitez

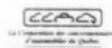
senoyerdelinterieur.ca

Fibrose kystique Québec

Donnez votre vieux véhicule à AUTOREIN

Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement

Remorquage | Reçu pour fins gratuit | d'impôt émis



1 888 2AUTO-REIN / 1 888 228-8673 www.rein.ca/quebec

AVIS DE DÉCÈS



GIRARD (Mme Lézée Lagacé)

Le 16 septembre 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 71 ans et 11 mois, Mme Lézée Lagacé, épouse de M. Jules Girard, demeurant rue Talon à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Fernande Savard et de feu M. Gustave Lagacé. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 17 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le dimanche 18 septembre 2011 à compter de 14 h au

Complexe funéraire
Carl Savard
Complexe funéraire Carl Savard
780, boul. Ste-Geneviève
Chicoutimi

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 18 septembre 2011 à 17 h 30 à la chapelle de la Renaissance. Elle sera incinérée au crématorium du Complexe funéraire Carl Savard et les cendres seront déposées au columbarium de la Sérénité. Outre son époux M. Jules Girard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Guy Girard (Gayle Girard) et Julie Girard (Germain Gilbert); ses petits-enfants: Josée-France, Katie-Lyn, Frédérique-Gayle, Christie-Julie (CJ), Clément et Justine; ses frères et sœurs: feu Germain Lagacé, Jean-Marie (Jeanne-Mance Bouchard), Solange (Jacques Théberge), Muriel, Gineite (Louis-Marie Paquet), Carmen (Germain Boucher), Gérard (Marie Girard), Charlotte (Marcel Claveau), Danielle (Gaétan Tremblay), Claudine (Bruno Duval), Réal (feu Lise Desbiens); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Girard (feu Victor Tremblay, Roland Blanchette), feu Camil (Jeannine Brassard), feu Lucette (feu Philippe Gauthier), Marguerite (feu Léo Tremblay), Adéline (feu Vianney Minier), Gisèle (Julien Deschênes), Henriette (feu Daniel Jean, Guy Foster), feu René (Julienne Lepage), Blanche-Yvonne (Denis Raymond), Réjean (Andrée Simard), Louise (Hervé Gagnon), Dominique, Denise (Gaston Jobin). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation canadienne des maladies du rein sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: (418) 602-4949, pour vos messages de sympathie télécopieur: (418) 602-4950, courriel: info@complexefunerairecarlsavard.com - site internet: www.complexefunerairecarlsavard.com **Direction funéraire: Complexe funéraire Carl Savard** (Membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



LEMIEUX (Mme Marie-Berthe Jacques)

Le 15 septembre 2011, est décédée dans la sérénité et la paix, entourée de l'amour des siens, au Centre d'hébergement Métabetchouan, à l'âge de 82 ans, Mme Marie-Berthe Jacques, épouse de M. Patrick Lemieux, demeurant au Centre d'hébergement Métabetchouan, autrefois de St-Bruno. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le lundi 19 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 20 septembre 2011 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 20 septembre 2011 à 10 h 30 à l'église St-Raphaël. Après les funérailles, Mme Jacques sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Elle était la fille de feu M. Etienne Labonté et de feu M. Paul Jacques. Outre son époux, M. Patrick Lemieux, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu René Jacques (Ghislain Girard), Jean-Paul (Noreen Doward), feu Louis-Georges (Doris Péladeau), feu père Gilles de la congrégation des Montfortains, feu Euclide (feu Gisèle Gagné), Guy (Roxane Poirier), Thérèse (Yvon Bouchard), Madeleine, Monique (Clément Fortin), Bernard (Pauline Belley); les enfants de son époux: Thérèse Lemieux, Raynald (Suzie Claveau), Lise (Lévis Côté), Julien (Louise Jacob), Jules (Louise Landry), Céline (Michel Philippon), Eloi, Martin (Lucille Bergeron), Geneviève (Jean-Marie Konrad), Jean (Bernadette Girard), Jeannot (Renée Perron), Hélène (Maurice Forget). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille de M. Patrick Lemieux et de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier tous les membres du personnel du Centre d'hébergement Métabetchouan pour les excellents soins prodigués à leur sœur Marie-Berthe Jacques. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation canadienne du rein. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SAVARD (M. David)

Le 14 septembre 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 86 ans, M. David Savard, fils de feu M. Joseph Savard et de feu dame Simone Martel, époux de feu dame Paquerette Desgagné, demeurant rue Ambroise à Labrecque. La famille recevra

les condoléances le samedi 17 septembre 2011 à compter de midi (12 h) à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le samedi 17 septembre 2011 à 14 h à l'église St-Léon de Labrecque. M. Savard sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (feu Martin Simard), Jeannot (Line Tremblay), Danielle (Claude Villeneuve), Alain et Régis; ses petits-enfants: Claudine Simard (Pierre-Luc Simard), Sabrina (Francis Pelletier), Audrey (Steeve Imbeault), Michael Savard (Andrée Girard) et Joanie Villeneuve (Alexandre) ainsi que ses arrière-petits-enfants: Audrey-Ann (Marc-Olivier), Yoan, Mathieu, Emy et Louis-David. Il était le frère de: Jean-Rock Savard (Marie-Joseph Côté), feu Roger (Jeanne-Mance St-Gelais), feu Gaspard (feu Noëlla Fortin), feu Irène (feu Odille Fortin), Marguerite (Gérard Gravel), Yvonette (Fernand St-Gelais), Renald Sasseville (Janine), Raymond (Louise), Yvon (Gervaise Lapiere), Ghislain (Nicole Cammeron), Ghislaine (Bertrand Gagnon) et Gaétanne. Il était le beau-frère de: feu Antonio (feu Marie-Rose Gauthier), feu Annette (feu Roméo Simard), feu Bertha (feu Emile Gagnon), feu Aline (Maurice Pednault), feu Éliette (feu Louis-Philippe Jean), feu Emile (feu Jacqueline Tremblay), feu Edgar (feu Thérèse Tremblay), feu Rosalie (feu Philippe Maltais) et feu Jean-Joseph (feu Madeleine Jean). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300, boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour lui rendre hommage, visitez notre site Internet au www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information téléphonique: (418)668-8409, télécopieur: (418)668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



SIMARD (M. Lauréat)

Est décédé entouré des siens au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 15 septembre 2011, à l'âge de 83 ans et 1 mois, M. Lauréat Simard, époux de Mme Carmen Tremblay, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc inc.

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le dimanche 18 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 19 septembre 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, Mme Carmen Tremblay, il laisse ses enfants: Guy (Sylvie Lavigueur), Chantale et Annie; ses petits-enfants: Marilyn (Nicolas Bisson), Annie-Claude (Luc Maltais), Maxime, Mathieu et Jean-Michel; ses arrière-petits-enfants: Marguerite, Eugénie, Pierre-Luc, Angélica, Malcom et Éléonore. Il était le frère de: feu Roland Simard (feu Jeannette Guay), feu Rose

Desgagné), feu Paul-Émile (Aline Laprise), Rolande (feu François-Aimé Gauthier), feu Georges-Henri (feu Mariette Perron), Jean-Paul (feu Raphaëlla Simard, Denise Naud), Raymond-Marie (Ghislain Bouchard), Solange, le beau-frère de: feu Thérèse Tremblay (feu Aimé Pelchat), Rita (feu Lucien Guay), Aurore (feu Louis-Honoré Perron), feu Jean-Louis (Georgette Laflamme), feu Gérard (feu Ghislaine Brassard), Pauline (feu Gérard Perron), Roch, feu Ernest, Normand (Moisette Mailloux), feu Berthe (feu Lawrence Blouin), Bertrand (Marie-Paule Rondeau), Edith (Daniel Fontaine), Francine (Régis Perron), Céline (Maurice Dumas). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb 4e degré et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com, site web: www.maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VILLENEUVE (M. Jérôme)

Le 15 septembre 2011, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 76 ans et 11 mois, M. Jérôme Villeneuve, époux de Mme Germaine Deschênes, demeurant à la Résidence Ste-Marie, autrefois chemin St-Wilbrod, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le dimanche 18 septembre 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 19 septembre 2011, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 19 septembre 2011 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix. Après les funérailles, M. Villeneuve sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu M. Armand Villeneuve. Outre son épouse, Mme Germaine Deschênes, il laisse dans le deuil ses enfants: Line Villeneuve (Luc Gauthier), Jacques (Nancy Audet), Nicole (Réjean Belley), Rémi; ses petits-enfants: Jean-Michel (Martine), Nicolas, Pierre-Alexandre (Sophie), Laurance (Christophe), Jacob (Vanessa), Jessica (Mathieu), Ericka (Jessie), Marie-Eve, Gabrielle et Marie-Pier. Il était le frère de: feu Georgette Villeneuve (feu Eugène Girard), feu Desneiges (feu Jean-Jules Côté), Florence (feu Gabriel Paradis), feu Rosaire (Julia Gilbert), feu Lucien (Ginette Boivin), feu Daniel. Il était le beau-frère de: feu Fernande Deschênes (feu Léo Girard), feu Pierre (feu Rachel Tremblay), feu Solange (feu Donald Belisle), feu Paquerette, Adrienne (feu Antonio Fortin), feu Anne-Marie (feu Léopold Girard), feu Rosaire (Moisette Thibault). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Alzheimer de la Sagamie. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (Membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

REMERCIEMENTS



OUMET (Mme Cécile Gauthier)

Les membres de la famille de Mme Cécile Gauthier, soit ses enfants: Priscille (Roger Gagné), Hercule (Jeanne-Mance Gagné), feu Clément (Pauline Bernard), Denise (feu Paul-Guy Vallée), Dominique (Monique Simard), Georgette (Justin Simard), Rémi (Louiselle Michaud), Armande (Claude Simard), feu Arthémise (Fernand Tremblay), Léon (Céline Guy), Lianne, feu Nicolas, Véronique, Rachel (Jean Desgagné), feu Clémence, Pascal (Carole Gagnon), Martin (Denis Bélanger); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Ernest (feu Yvonne Turgeon), feu Abraham (feu Jeannette Bilodeau), feu Luc (feu Emma Gagné), feu Marie (feu Francis Gauthier), feu Simone (feu Paul Joncas), feu Armand-Méo (feu Armandine Lavoie), feu Romuald (feu Félixine Bilodeau), feu Aldé (Martha Blanchette), feu Adéliska (feu Julia Dumais), feu Paul (feu Rita Trotter), feu Alfred (feu Julienne Larouche), feu Valada (feu Adéland Langlois), feu Alice (feu Patrick Grenier), feu Clara (feu Honoré Lemay), feu Alma (feu Armand Gagnon); ses neveux et nièces, remerciant sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Cécile Gauthier, fille de feu M. Johnny Gauthier et de feu M. Dina Girard, épouse de feu M. Lucien Oumet, demeurant à Roberval, autrefois de St-François-de-Sales, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.

Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et St-François-de-Sales.

EN MÉMOIRE DE



**PORTELANCE (M. André)
10e anniversaire
17 septembre 2011**

Papa, il y a 10 ans, tu nous quittais pour un monde meilleur. Les années ont passé sans pour autant t'oublier. Les bons souvenirs nous habitent et te gardent bien vivant dans nos cœurs. Que l'esprit qui prend soin de toi illumine nos chemins avec amour. Ton épouse Colette, tes filles Ginette et Line.

*Aimer est le verbe
le plus difficile à conjuguer.
Son passé n'a jamais été
simple.
Son présent est imparfait.
Son futur sera toujours
conditionnel.*

Un monument funéraire reflète avant tout l'hommage auquel un être cher est en droit de recevoir. Il souligne son passage sur terre en immortalisant son nom et celui de sa famille.



GRANIT MOREAU, LA RÉFÉRENCE DANS LE DOMAINE DE LA FABRICATION DE MONUMENTS FUNÉRAIRES ET HONORIFIQUES
595, rue Brassard, Chicoutimi | Téléphone : 418 543-1747 - 1 800 268-1747 | Télécopieur : 418 543-8790 | www.granitmoreau.com

Toujours ennuyé par une blessure à un genou

Markov tente de se faire rassurant

LA PRESSE

MONTREAL — De la façon dont Andrei Markov a patiné dans les derniers jours, il était facile de conclure à un recul dans sa convalescence. Il n'a visiblement pas la même aisance qu'il affichait plus tôt cet été — et même durant les séries éliminatoires du printemps dernier.

Le défenseur russe a reconnu vendredi, à l'occasion des examens médicaux du Canadien, qu'il négociait en ce moment avec de l'enflure dans son genou, et que cela avait ralenti sa progression. Mais du même coup, il a cherché à minimiser les échos à l'effet que son début de saison était compromis.

« C'est ma deuxième opération au genou droit, a rappelé Markov. Je ne ressens aucune douleur ou aucun inconfort. Parfois je sens que c'est tendu et qu'il y a de l'enflure, mais c'est normal. »

C'est le chirurgien James Andrews qui lui a dit que cette situation était normale lors de leur dernière rencontre, il y a environ un mois.

Si Markov a tenté de se faire rassurant, il a également semblé exaspéré par sa situation. On le serait à moins, car il se remet d'une seconde intervention chirurgicale au genou droit en moins d'un an. Après seulement sept rencontres, l'an dernier, une nouvelle déchirure du ligament croisé antérieur avait mis fin à sa saison.

Au total, il n'a disputé que 52 matchs de saison régulière lors des deux dernières campagnes.

« J'essaie de demeurer positif, a-t-il indiqué. Je ne serai pas prêt demain, mais je le serai un jour. »

Le quart-arrière du Tricolore a refusé de s'avancer sur une date de retour. Il prendra la voie de la prudence afin de se protéger de nouvelles malchances.

« Je ne parle pas du camp d'entraînement en ce moment, je pense en fonction du long terme, a-t-il dit. Je prends les choses au jour le jour et ça va un peu mieux chaque jour. »

J'espère être prêt pour le premier match de la saison. »

Markov veut pouvoir sauter sur la glace sans constamment avoir à penser en fonction de son genou. « Je veux m'assurer d'être de retour à 100 %, et pas seulement pour quelques matchs. Je veux régler le problème à long terme », a-t-il ajouté.

Combien de temps cela prendra pour qu'il en arrive là? Markov l'ignore, et ses coéquipiers aussi.

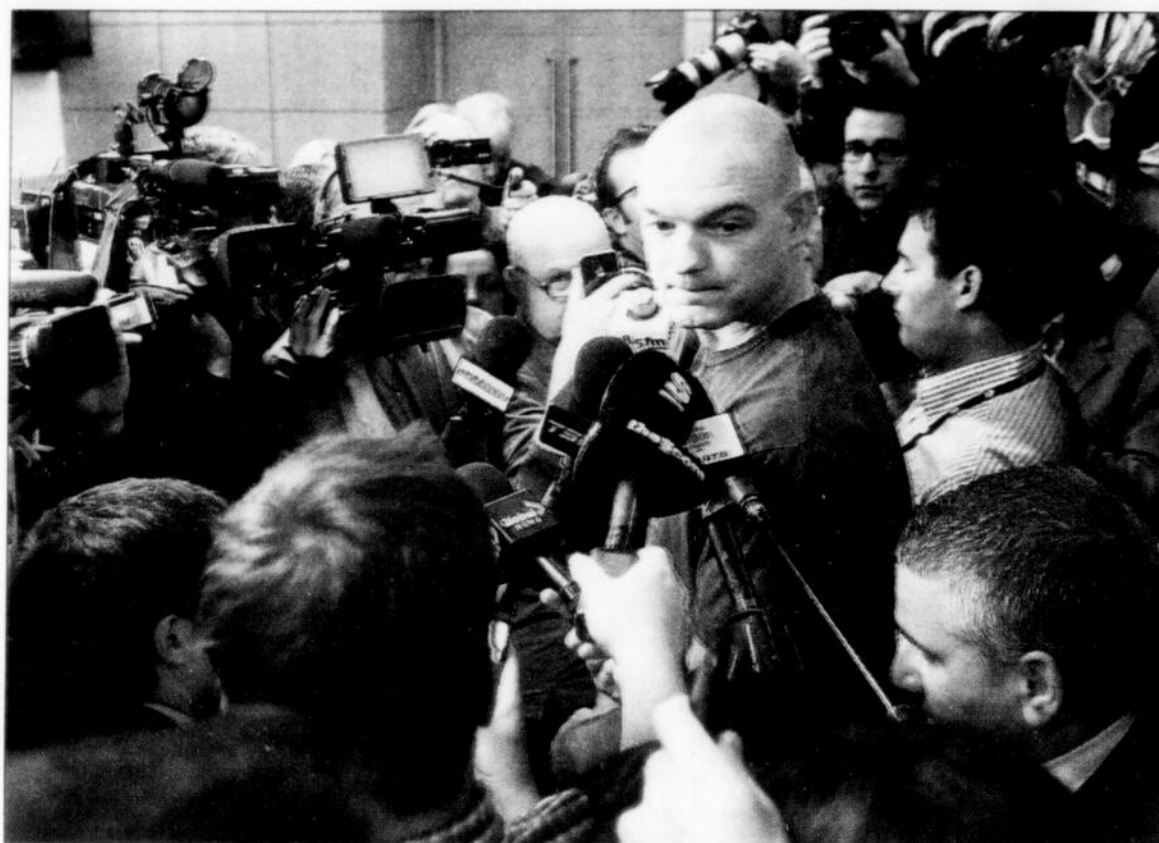
« Qu'il soit là ou non, il va falloir que l'on joue au hockey, a commenté Hal Gill en haussant les épaules. Mais bien sûr, on espère qu'il soit là et qu'il puisse nous aider. »

« Il n'y a pas grand-chose que je puisse y faire. J'aurais bien aimé pouvoir l'aider en lui donnant un traitement à la monsieur Miyagi, mais je ne peux pas », a ajouté Gill en faisant référence au film Karate Kid.

Markov s'est montré quelque peu échaudé par les rumeurs selon lesquelles il y avait des tensions entre la direction de l'équipe et lui à la suite des récents développements. Ce n'est certes pas le genre de retour en santé qu'espérait le Tricolore lorsqu'il lui a consenti un contrat de trois ans et 18,25 millions cet été.

« Je suis parfois découragé, mais ça n'a rien à voir avec l'équipe ou le personnel médical », a toutefois prévenu Markov, qui n'a pas davantage entériné l'information selon laquelle l'enflure qui l'ennuie est en fait de l'hydarthrose, ou « de l'eau dans le genou ».

« J'ai de l'eau dans mon sous-sol », s'est contenté de répliquer Markov. □



Andrei Markov a fait le point sur son état de santé, hier, à l'ouverture du camp d'entraînement du Canadien. Son point de presse a attiré une foule de représentants des médias.

(Photo PC)

Au camp des Penguins

Crosby franchit une étape

PRESSE CANADIENNE

PITTSBURGH — Le joueur étoile des Penguins de Pittsburgh Sidney Crosby s'entraînera à fond de train à compter de samedi, et pourra donc franchir une nouvelle étape dans sa rééducation depuis qu'il a été tenu à l'écart du jeu en raison d'une commotion cérébrale en janvier 2011.

On ignore cependant quand le

capitaine des Penguins obtiendra le feu vert des médecins pour recommencer à encaisser des mises en échec et à participer à des matchs simulés avec ses coéquipiers — une étape nécessaire pour qu'il puisse participer à des rencontres officielles de la LNH.

Même si des centaines de partisans faisaient la queue vendredi devant le Consol Energy Center dans l'espoir d'acheter les billets d'un match qui —

selon eux — marquera le retour au jeu de Crosby, l'entraîneur-chef des Penguins Dan Bylsma a indiqué que personne ne pouvait prévoir la date du retour du célèbre no 87.

« Il n'y a pas d'attentes réalistes, aucune prédiction, aucune idée de prédiction, a confié Bylsma. Nous n'en parlons pas vraiment, car nous ne pouvons faire de prédiction ou établir des échéanciers. » □

Au camp des Marquis

Mbaraga contribue à briser les préjugés

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Patrick Mbaraga est un bon exemple qui démontre que l'époque où beaucoup de préjugés négatifs entouraient les joueurs de la Ligue nord-américaine de hockey est bel et bien révolue.

Le défenseur des Marquis détient un baccalauréat en comptabilité et un certificat en administration effectuée en retour dans la LNAH après trois années passées à l'étranger. « Quand j'ai parlé avec Dean (Lygitsakos), j'ai vu que les Marquis sont une organi-

sation sérieuse. Je ne serais pas nécessairement revenu dans la ligue avec une autre équipe, mais avec Saguenay, je trouvais qu'il s'agissait d'une bonne option. »

Après avoir évolué avec les Saguenéens de Chicoutimi, le Titan d'Acadie-Bathurst et les Castors de Sherbrooke dans la LHJMQ, Mbaraga a pris le chemin de l'Université de Trois-Rivières. « Le choix pour moi n'était pas difficile à faire. Je voulais un baccalauréat. » Les Patriotes ont alors gagné le championnat au hockey universitaire canadien. Marc-Étienne Hubert, actuel entraîneur des

Sags, faisait aussi partie de cette équipe.

Après deux ans avec les Patriotes, et même si ses études n'étaient pas terminées, Mbaraga s'est tourné vers le Caron et Guay de Trois-Rivières, puis le Radio X de Québec. « Ça me permettait d'étudier tout en gagnant de l'argent en jouant au hockey. C'était l'idéal pour moi. »

Mbaraga, dont le père est rwandais et la mère québécoise, a travaillé quelque temps pour la Banque Royale à Québec, puis est parti jouer au hockey en France, à Chamonix. Un an plus tard, un nouveau déménagement

attendait le défenseur reconnu bien davantage pour son jeu défensif qu'offensif. Il a évolué pendant deux ans dans la Ligue centrale de hockey, avec Odessa (Texas).

En 212 parties dans le junior majeur, le grand défenseur a amassé 26 points. « Moi, je suis heureux quand je joue bien dans mon territoire et que je fais des bonnes sorties de zone. Je regarde davantage les plus et les moins que les points, à la fin d'une saison. »

Les Marquis

Patrick Mbaraga voit comme un beau défi son arrivée chez les

Marquis. « Le calibre est fort, plus qu'il y a trois ans quand j'ai quitté ce circuit. Je dirais même que la LNAH n'a rien à envier à la LCH. J'ai hâte de voir comment la saison va se passer. J'ai vraiment une grande confiance en cette organisation. »

Le camp des Marquis se poursuivait hier soir, avec une pratique à 20 h.

Aujourd'hui, la première édition du « coin du coach » aura lieu avec Dean Lygitsakos. Ce dernier invite les partisans à lui poser des questions à l'occasion d'une rencontre amicale à 14 h, au Palais des Sports de Jonquière. □

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphia	97	52	651	-
Atlanta	86	65	570	12
New York Mets	72	79	477	26
Washington	71	78	477	26
Floride	68	83	450	30

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	88	63	583	-
St. Louis	82	68	547	36
Cincinnati	74	77	490	14
Pittsburgh	68	82	453	19
Chicago Cubs	66	85	437	22
Houston	51	99	340	36

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Arizona	87	63	580	-
San Francisco	81	70	536	6
Dodgers de L.A.	73	76	490	13
Colorado	70	80	467	17
San Diego	63	87	420	24

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	86	65	570	-
St. Louis	82	68	547	36
San Francisco	81	70	536	6

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
 Florida 3 Washington 0
 Milwaukee 6 Cincinnati 3
 Mets de N.Y. 12 Atlanta 2
 San Francisco 9 Colorado 1
 St. Louis 4 Philadelphia 2 (11 manches)
 Houston 3 Cubs de Chicago 4 (13 manches)
 Arizona à San Diego, 22h05.
 Pittsburgh à Dodgers de L.A., 22h10.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE
Lanceurs probables
 Houston (Sosa 2-4) à
 Chicago Cubs (R. Lopez 5-6), 13h05.
 N.Y. Mets (Dickey 9-12) à
 Atlanta (T. Hudson 14-10), 16h10.
 Floride (Volstad 5-12) à
 Washington (Strasburg 0-0), 19h05.
 St. Louis (Westbrook 12-8) à
 Philadelphia (Oswalt 7-9), 19h05.
 Milwaukee (Gallardo 16-10) à
 Cincinnati (Volquez 5-5), 19h10.
 San Francisco (Surrkamp 2-0) à
 Colorado (Pomeranz 1-0), 20h10.
 Arizona (Colimenter 9-9) à
 San Diego (LeBlanc 3-5), 20h35.
 Pittsburgh (Ja. McDonald 9-8) à
 L.A. Dodgers (Lilly 9-14), 22h10.

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
 Milwaukee à Cincinnati, 13h10.
 Mets de N.Y. à Atlanta, 13h35.
 Floride à Washington, 13h35.
 Houston à Cubs de Chicago, 14h20.
 San Francisco au Colorado, 15h10.
 Arizona à San Diego, 16h05.
 Pittsburgh à Dodgers de L.A., 16h10.
 St. Louis à Philadelphia, 20h05.

LUNDI 19 SEPTEMBRE
 St. Louis à Philadelphia, 19h05.
 Houston à Cincinnati, 19h10.
 Atlanta en Floride, 19h10.
 Milwaukee à Cubs de Chicago, 20h05.
 San Diego au Colorado, 20h40.
 Pittsburgh en Arizona, 21h40.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
Braun, Mil.	136	511	97	169	331
Jos Reyes, NYM	113	489	90	161	329
Votto, Cin.	146	540	96	173	320
Kemp, LAD	146	541	97	172	318
Pence, Phi.	139	550	75	172	313
Scastro, ChiC	143	616	86	190	308
Morse, Wash.	132	469	65	144	307
Ar Ramirez, ChiC	139	533	76	163	306
Tulowitzki, Col.	139	527	80	161	306
Hilton, Col.	123	419	59	127	303

POINTS PRODUITS Howard, Philadelphia, 112; Fielder, Milwaukee, 108; Kemp, Los Angeles, 108; Tulowitzki, Colorado, 105; Braun, Milwaukee, 96; Votto, Cincinnati, 95; Pujols, St. Louis, 92.
COUPS SÛRS Scastro, Chicago, 190; Bourn, Atlanta, 180; Votto, Cincinnati, 173; Kemp, Los Angeles, 172; Pence, Philadelphia, 172; Braun, Milwaukee, 169; BPhillips, Cincinnati, 165.
DOUBLES J.Upton, Arizona, 38; Braun, Milwaukee, 36; CalLe, Houston, 36; Tulowitzki, Colorado, 36; Votto, Cincinnati, 36; Holliday, St. Louis, 35; Pence, Philadelphia, 35; Ar Ramirez, Chicago, 35.
TRIPLES Jos Reyes, New York, 16; Fowler, Colorado, 15; Victorino, Philadelphia, 15; Bourn, Atlanta, 9; Scastro, Chicago, 9; SSmith, Colorado, 9; Parra, Arizona, 8.
CIRCUITS Pujols, St. Louis, 35; Howard, Philadelphia, 33; Kemp, Los Angeles, 33; Uggla, Atlanta, 33; Stanton, Floride, 32; Fielder, Milwaukee, 31; Berkman, St. Louis, 30; Bruce, Cincinnati, 30; Tulowitzki, Colorado, 30; J.Upton, Arizona, 30.
BUTS VOLÉS Bourn, Atlanta, 52; Kemp, Los Angeles, 38; Stubbs, Cincinnati, 37; Bonifacio, Floride, 36; Maybin, San Diego, 35; Jos Reyes, New York, 35; Braun, Milwaukee, 35; Pagan, New York, 31.
LANCEURS - I.Kennedy, Arizona, 19-4; Kershaw, Los Angeles, 18-5; Halladay, Philadelphia, 17-5; Cilele, Philadelphia, 16-7; DHudson, Arizona, 16-9; Gallardo, Milwaukee, 16-10; Greinke, Milwaukee, 14-6; Hamels, Philadelphia, 14-7; THudson, Atlanta, 14-10.
RETRAITS Kershaw, Los Angeles, 231; Cilele, Philadelphia, 211; Lincecum, San Francisco, 206; Halladay, Philadelphia, 204; AnSanchez, Floride, 184; Gallardo, Milwaukee, 183; Bumgarner, San Francisco, 178; I.Kennedy, Arizona, 178.
SAUVETAGES Kimbrel, Atlanta, 43; Axford, Milwaukee, 42; Putz, Arizona, 39; Hanrahan, Pittsburgh, 37; H.Bell, San Diego, 37; BrWilson, San Francisco, 35; Storen, Washington, 35.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
New York Yankees	90	59	604	-
Boston	87	63	580	3
Tampa Bay	83	67	553	7
Toronto	76	74	507	14
Baltimore	61	88	409	29

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	87	63	580	-
Cleveland	73	75	493	13
Chicago White Sox	73	77	487	14
Kansas City	66	86	434	22
Minnesota	59	90	396	27

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	86	64	573	-
Los Angeles Angels	82	68	547	4
Oakland	68	82	453	18
Seattle	62	87	416	23

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY.	DIFF.
Boston	87	63	580	-
Tampa Bay	83	67	553	4
Los Angeles Angels	82	68	547	4

JEUDI 15 SEPTEMBRE
 Oakland 6 Detroit 1
 Texas 7 Cleveland 4
 Tampa Bay 9 Boston 2
 Kansas City 7 Chicago White Sox 2

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
 Tampa Bay 3 Boston 4
 Cleveland 7 Minnesota 6
 L.A. Angels 3 Baltimore 8
 Yankees de N.Y. 4 Toronto 5
 Chicago White Sox 6 Kansas City 7
 Detroit à Oakland, 22h07.
 Texas à Seattle, 22h10.

SAMEDI 17 SEPTEMBRE
Lanceurs probables
 N.Y. Yankees (Colon 8-9) à
 Toronto (H. Alvarez 1-2), 13h07 (SNET)
 Cleveland (J. Gomez 3-2) à
 Minnesota (Swarzak 3-6), 13h10.
 Detroit (Porcello 14-8) à
 Oakland (G. Gonzalez 13-12), 16h10.
 Tampa Bay (Niemann 10-7) à
 Boston (Lester 15-7), 16h10.
 L.A. Angels (E. Santana 11-11) à
 Baltimore (Britton 9-10), 19h05.
 Chicago White Sox (Z. Stewart 2-4) à
 Kansas City (Teaford 1-0), 19h10.
 Texas (C. Lewis 12-10) à
 Seattle (A. Vasquez 1-3), 19h10.

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
 Yankees de N.Y. à Toronto, 13h07 (SNET)
 L.A. Angels à Baltimore, 13h35
 Tampa Bay à Boston, 13h35
 Chicago White Sox à Kansas City, 14h10
 Cleveland au Minnesota, 14h10
 Detroit à Oakland, 16h07
 Texas à Seattle, 16h10.

LUNDI 19 SEPTEMBRE
 Baltimore à Boston, 13h05-10h10 (2)
 Minnesota à Yankees de N.Y., 13h05
 L.A. Angels à Toronto, 19h07 (SNET)

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez, Bos.	143	575	101	195	339
MyYoung, Tex.	145	577	78	193	334
McCabrera, Det.	146	524	99	173	330
VMartinez, Det.	130	484	70	157	324
Ellisbur, Bos.	142	587	104	186	317
Kotchman, TB.	131	447	41	140	313
DOrtiz, Bos.	131	473	79	148	313
Konerko, ChiW.	139	504	65	155	308
JhPeralta, Det.	133	480	62	147	306
Bautista, Tor.	134	466	99	142	305

POINTS Granderson, New York, 128; Kinsler, Texas, 108; Ellisbur, Boston, 104; AdGonzalez, Boston, 101; Bautista, Toronto, 99; McCabrera, Detroit, 99; Cano, New York, 95; AGordon, Kansas City, 95.
POINTS PRODUITS Granderson, New York, 111; Cano, New York, 109; AdGonzalez, Boston, 108; Teixeira, New York, 104; Bautista, Toronto, 98; Konerko, Chicago, 98; MyYoung, Texas, 97; Jacoby Ellisbur, Boston, 94; Victor Martinez, Detroit, 94; David Ortiz, Boston, 92.
COUPS SÛRS AdGonzalez, Boston, 195; MyYoung, Texas, 193; Ellisbur, Boston, 186; McCabrera, Kansas City, 181; Cano, New York, 174; McCabrera, Detroit, 173; AGordon, Kansas City, 173.
DOUBLES AGordon, Kansas City, 45; Zobrist, Tampa Bay, 45; Francoeur, Kansas City, 44; AdGonzalez, Boston, 43; Cano, New York, 42; Ellisbur, Boston, 41; McCabrera, Detroit, 40.
TRIPLES AJackson, Detroit, 11; Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; Aybar, Los Angeles, 8; JWeeks, Oakland, 8; Ackley, Seattle, 7; Damon, Tampa Bay, 7; AEscobar, Kansas City, 7; Gardner, New York, 7.
CIRCUITS Bautista, Toronto, 41; Granderson, New York, 39; Teixeira, New York, 37; MarReynolds, Baltimore, 32; Konerko, Chicago, 29; DOrtiz, Boston, 29; NCruz, Texas, 28; Kinsler, Texas, 28; Jacoby Ellisbur, Boston, 27; Evan Longoria, Tampa Bay, 27; Mark Trumbo, Anaheim, 27; Miguel Cabrera, Detroit, 26.
BUTS VOLÉS Gardner, New York, 43; Crisp, Oakland, 40; ISuzuki, Seattle, 39; Ellisbur, Boston, 36; Andrus, Texas, 35; RDavis, Toronto, 34; Aybar, Los Angeles, 28.
LANCEURS - Verlander, Detroit, 22-5; Sabathia, New York, 19-8; CWilson, Texas, 16-6; Weaver, Los Angeles, 16-7; Nova, New York, 15-4; Lester, Boston, 15-7; Haren, Los Angeles, 15-8; Shields, Tampa Bay, 15-10.
RETRAITS Verlander, Detroit, 232; Sabathia, New York, 219; Fhernandez, Seattle, 215; Shields, Tampa Bay, 210; Price, Tampa Bay, 200; CWilson, Texas, 190; Weaver, Los Angeles, 187.
SAUVETAGES Valverde, Detroit, 43; MaRivera, New York, 40; League, Seattle, 34; CPerez, Cleveland, 32; Papelbon, Boston, 29; Walden, Los Angeles, 29; SSantos, Chicago, 29.

LIGUE CAN-AM

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale
 (Trois de cinq)
Québec vs New Jersey

JEUDI 15 SEPTEMBRE
 New Jersey 5 Québec 1

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
 New Jersey 4 Québec 6
 (Québec remporte la série finale 3-1)

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Demi-finales (4 de 7)
Québec vs Longueuil

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
 Québec à Longueuil 3
 (Québec remporte la série 4-0)

Montréal vs Trois-Rivières

JEUDI 15 SEPTEMBRE
 Montréal 2 Trois-Rivières 3
 (Trois-Rivières remporte la série 4-2)

Finale (4 de 7)
SAMEDI 18 SEPTEMBRE
 Trois-Rivières à Québec, 19h

HOCKEY
LIGUE NATIONALE

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

LUNDI 19 SEPTEMBRE
 Nashville (é.d.) en Floride (é.d.), 15h00.
 Ottawa à Toronto, 19h00.
 Carolina à Buffalo, 19h00.
 Nashville (é.d.) en Floride (é.d.), 19h30.

MARDI 20 SEPTEMBRE
 Philadelphia à Toronto, 19h00
 Winnipeg (é.d.) à Columbus (é.d.), 19h00
 Nashville c. Washington, 19h00. (à Baltimore)
 Dallas à Montréal, 19h30.
 Tampa Bay à St. Louis, 20h00.
 Chicago c. Edmonton (é.d.), 20h00.
 Columbus (é.d.) à Winnipeg (é.d.), 20h30.
 Minnesota à Edmonton (é.d.), 21h00.
 Vancouver (é.d.) à Calgary (é.d.), 21h00.
 Phoenix à Anaheim, 22h00.
 Calgary (é.d.) à Vancouver (é.d.), 22h00.

JUNIOR MAJEUR

SECTION EST TULS

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Victoriaville	3	3	0	0	19
Chicoutimi	3	2	1	0	14
Baie-Comeau	3	2	1	0	13
Shawinigan	2	1	1	0	11
Rimouski	4	1	3	0	7
Québec	3	0	2	1	8

SECTION OUEST TULS

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Blainville-Boisbriand	3	3	0	0	14
Gatineau	4	2	2	0	10
Drummondville	3	1	2	0	13
Rouyn-Noranda	3	1	2	0	12
Val-d'Or	3	1	2	0	5

SECTION ATLANTIQUE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Acadie-Bathurst	4	3	0	1	23
Cap-Breton	3	2	1	0	15
Halifax	3	2	1	0	14
Moncton	4	2	2	0	12
I.-P.-E.	3	1	1	0	15
Saint-Jean	3	0	3	0	7

JEUDI 15 SEPTEMBRE
 I.-P.-E. 3 Moncton 5

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
 Rimouski 2 Val-d'Or 4
 Saint-Jean 5 Cap-Breton 8
 Baie-Comeau 3 Victoriaville 5
 Chicoutimi 4 Québec 3 (prol.)
 Acadie-Bathurst 4 Halifax 5 (prol.)
 Gatineau 0 Blainville-Boisbriand 7
 Rouyn-Noranda 2 Drummondville 5

SAMEDI 17 SEPTEMBRE
 Chicoutimi à Shawinigan, 16h00
 Rouyn-Noranda à Victoriaville, 16h00
 Moncton à Halifax, 18h00
 Rimouski à Val-d'Or, 19h00
 Baie-Comeau à Drummondville, 19h00

DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
 I.-P.-E. à Saint-Jean, 15h00
 Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 15h00
 Shawinigan à Gatineau, 16h00
 Québec à Blainville-Boisbriand, 16h00.

LES MARQUEURS

	B	A	PTS
Zach O'Brien, Bathurst	6	7	13
Yanni Gourde, Victoriaville	3	9	12
Philippe Maillet, Victoriaville	7	4	11
Sébastien Trudeau, Bathurst	4	6	10
Matthew Bissonnette, Bathurst	3	7	10
Nathan MacKinnon, Halifax	1	8	9
Alex Saulnier, Moncton	5	2	7
Jessyko Bernard, Rouyn	5	2	7
Marc-Olivier Briouard, Drum.	5	2	7
Luca Ciampini, Halifax	7	4	7
Frédéric Gamelin, Baie-Comeau	3	4	7
Michaël Bourneval, Shawinigan	5	1	6
Ben Duffy, I.P.E.	3	3	6
Darcy Ashley, Halifax	2	4	6
Carli Gellinas, Baie-Comeau	2	4	6
Allain Saulnier, Moncton	1	5	6
Patrick Downe, Moncton	0	6	6
Tomas Filipi, Baie-Comeau	4	1	5
Matej Beran, I.P.E.	3	2	5
Christophe Losier, Bathurst	3	2	5
William Carrier, Cap-Breton	3	2	5
Victor Provencher, I.P.E.	2	3	5
Charles Hudon, Chicoutimi	2	3	5
Alexandre Mallet, Rimouski	2	3	5
New York, 40; League, Seattle, 34; CPerez, Cleveland, 32; Papelbon, Boston, 29; Walden, Los Angeles, 29; SSantos, Chicago, 29.			

LES SAGUENÉENS

	PJ	B	A	PTS
10-Charles Hudon	3	2	3	5
19-Alexandre Lavoie	3	3	0	3
23-Étienne Brodeur	1	2	1	3
13-Gabriel Vermette	3	1	2	3
32-Jérémy Gregoire	3	1	1	2
02-Gabriel Bourret	3	1	1	2
17-Simon Tremblay	3	1	1	2
26-Émrik Guillemette	3	1	1	2
55-Dominic Poulin	3	1	1	2
06-André Nappessis	2	0	2	2
04-Steve Lebel	3	0	2	2
38-Guillaume Asselin	3	0	2	2
12-Luke St-Amant	3	1	0	1
07-Andrew O'Brien	3	0	1	1
27-Yoan Pinette	3	0		

Les Jeannois s'inclinent 10-2

Les Couguars brisent la glace



Pier-Alexandre Taché (#7), des Couguars de Chicoutimi, a joué un fort match dans un gain de 10-2 contre les Jeannois du Collège d'Alma. En plus de prendre la relève comme quart-arrière, il s'est distingué en défensive. Il a aussi inscrit le seul touché de la rencontre.

(Photo Gimmy Desbiens)

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

ALMA — Les Couguars du Cégep de Chicoutimi ont enfin pu savourer une première victoire cette saison en l'emportant 10-2 aux dépens de leurs hôtes, les Jeannois du Collège d'Alma, hier soir.

Bien que ce ne fut pas un grand match, l'entraîneur-chef des Couguars, Martin Gagnon, s'est dit « surtout content d'avoir une victoire et d'avoir enfin brisé la glace ». Avant leur gain de vendredi, les Chicoutimiens occupaient en effet le dernier rang de la division 3, Nord-Est de la Ligue de football collégial avec un dossier de 0-2. Leur gain leur a permis de remonter au 4^e rang devant Alma.

Tant les Couguars que les

Jeannois ont joué avec un quart-arrière substitut. Dans le cas des Couguars, c'est le joueur défensif Pier-Alexandre Taché qui a pris la relève de Samuel Lanthier. « Il (Lanthier) aurait pu jouer, mais nous n'avons pas voulu prendre de risques et on se sentait en confiance avec Pier-Alexandre », a expliqué Martin Gagnon. Taché a brillé pour une première présence à ce poste. « Il a commis de petites erreurs, mais c'est lui qui nous a fait gagner le match autant défensivement qu'offensivement. Je n'ai pas vu ça souvent un gars qui est partant à l'offensive et en défensive. Il nous a donné un super match des deux bords », souligne le pilote des Couguars. Taché a même inscrit l'unique majeur des siens. De son côté, Jérôme Brien a contribué au pointage avec un botté de trois points.

Cela dit, Martin Gagnon estime que ses protégés n'ont pas encore joué un match à la mesure de leur talent. « J'ai 28 recrues sur 43 joueurs. J'ai une équipe très jeune, mais talentueuse. Ça va prendre un peu plus de temps, mais j'ai confiance que ça va débloquer. »

Comédie d'erreurs

Du côté des Jeannois, la situation a été pénible au poste de quart-arrière. Le partant, Keven Bouchard, a été blessé à l'épaule dès le premier quart, peu après le touché de sûreté des Jeannois. Joël Mailloux a tenté de prendre la relève, mais après un quart, il a dû céder sa place, car il était déjà hypothéqué par une tendinite à l'épaule. C'est finalement Marc-André Thibeault qui a terminé la rencontre, même s'il n'avait joué à cette position auparavant.

Ces changements ont déstabilisé la défensive. « Notre défensive a été incroyable et nous a tenu dans le match durant toute la partie, mais offensivement, les gars n'ont pas été en mesure de répondre à l'appel. Nous avons commis beaucoup trop de revirements pour espérer aller chercher la victoire. Notre défensive nous a redonné le ballon à de bonnes positions, mais on trouvait le moyen de se tirer dans le pied. À partir du moment où nous avons perdu notre quart arrière, ce fut une comédie d'erreurs », a résumé Mathieu Brassard sur un ton déçu.

Les deux formations seront en action le week-end prochain. Alma (1-2) accueillera les Filons de Thetford Mines samedi (24 septembre) tandis que les Couguars recevront la visite des Gaillards du Cégep de Jonquière dimanche (25 septembre). □

Football juvénile AA

Peu d'opposition pour les Lynx

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — En football scolaire juvénile AA, les Lynx juvénile AA du Pavillon-Wilbrod-Dufour d'Alma ont montré qu'ils constituaient encore une belle machine de football cette saison. Hier, les Almatois ont été sans pitié pour leurs hôtes, les Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine, qu'ils ont rossés 54-8.

À mi-chemin du deuxième quart, le match est devenu à sens unique au détriment des locaux qui n'ont pas paru sous leur meilleur jour malgré des estrades bondées de centaines de partisans de l'Odyssée Lafontaine/Dominique-Racine et de quelques écoles primaires. Les Lynx ont été les premiers à s'inscrire au pointage, Charles Marchand-Thibeault captant une longue passe. Les choses se sont gâtées pour les Mustangs durant le 2^e quart, Frédéric Tremblay inscrivant les trois majeurs d'Alma tandis que Guillaume Phillion-Coutu marquait l'unique touché des Mustangs. Les Lynx ont poursuivi sur leur lancée, Frédéric Tremblay, Charles Marchand-Thibeault et Gabriel Tremblay franchissant la zone payante tandis que Kaven Cyr et Maxime Néron ont chacun réussi trois convertis durant la rencontre.

Évidemment, l'entraîneur des Mustangs (1-2), Keven Larivière, était mécontent de

ses troupes. « Tout s'est écroulé au 2^e quart. On a arrêté de travailler et d'y croire. Nous avons une bonne équipe, mais elle est vraiment jeune. Sur 40 joueurs, nous avons 29 secondaire IV. On prend de l'expérience. Offensivement, on s'écroule quand on vient près de marquer des points. On devient trop stressés, on effectue de mauvaises exécutions de jeu, etc. Ce sont des erreurs mentales », a-t-il indiqué, ajoutant que « les unités spéciales n'ont pas été spéciales pour deux cennes ».

À l'opposé, Anthony Maltais n'avait que des éloges pour ses Lynx (3-0). « On les avait bien visionnés sur vidéo. On connaissait leurs systèmes offensif et défensif et les gars ont bien répondu. Ils (Lynx) ont travaillé fort toute la semaine qui a été notre meilleure tant au niveau des pratiques que des matchs. » Maltais a salué le travail des substituts qui ont livré la marchandise en l'absence de six partants blessés. Il a aussi noté l'excellent travail en défensive d'Olivier Devin et de Jean Deschesne. Ce dernier, qui en était à son premier match comme partant en deux ans, a été à la hauteur en réussissant deux interceptions, de souligner le pilote des Lynx.

Aujourd'hui, à 11 h, ce sera au tour des formations cadettes des Lynx et des Mustangs de s'affronter au terrain synthétique de l'UQAC. □



Le numéro 27 des Lynx du PWD d'Alma, Frédéric Tremblay, est stoppé sur ce jeu, mais il a quand même réussi à inscrire quatre touchés aux dépens des Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine, hier, au terrain synthétique de l'UQAC.

(Photo Rocket Lavoie)

PATIN DE VITESSE

BRIQ DES ATHLÈTES RÉGIONAUX

CHICOUTIMI (JSTP) — Les patineuses de vitesse courte piste de la région, avec Marianne Saint-Gelais en tête, ont amorcé en force les sélections pour les Coupes du monde de l'automne qui se déroulent en fin de semaine à l'aréna Maurice-Richard.

Saint-Gelais (Saint-Félicien) a entamé le rendez-vous en trombe en remportant les premières épreuves du 500 m (44.979s) et 1500 m (2:26.758).

D'ailleurs, les patineuses de la région ont quasi monopolisé le top 5 sur les deux distances pour cette première confrontation. Au 500 m, la Baieriveraine Valérie Maltais et la Laterroise Marie-Ève Drolet, qui se distinguent habituellement sur de plus longues distances, ont respectivement pris la 2^e et la 3^e position.

La Félicinoise Kasandra Bradette a pour sa part terminé en 5^e place et

Caroline Truchon (Chicoutimi), au 7^e rang.

Sur 1500 m, la comète félicinoise a devancé Marie-Ève et Valérie dans l'ordre. Caroline Truchon complète le trio régional en 4^e position tandis que Kasandra Bradette, une spécialiste du 500 m, a conclu en 11^e position.

Du côté masculin, Olivier Jean de Lachenaie (42.247s) a devancé Charles Hamelin et son frère François (Sainte-Julie) pour gagner la course de 500 mètres. Les Almatois d'origine, François-Louis Tremblay et Rémi Beaulieu, ont respectivement pris le 4^e et 12^e rang respectivement.

Au 1500 m, Michael Gilday de l'Iqaluit (2mn18.466) a terminé premier devant Guillaume Bastille (Rivière-du-Loup). Les frères Hamelin, Charles et François, ont conclu en 3^e et 4^e place tandis que Beaulieu a franchi la ligne au 10^e rang, et Tremblay, au 13^e rang.

Tournoi de golf de l'ADUQAC

40 000 \$ aux Inuk

SERGE EMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Battre des records est toujours agréable dans le domaine sportif. Une marque est tombée, hier, et l'ensemble du sport d'excellence de l'Université du Québec à Chicoutimi en bénéficiera au cours des prochains mois.

Le tournoi de l'Association des diplômés de l'Université du Québec à Chicoutimi au profit des Inuk a permis d'amasser 40 000 \$. Malgré le vent et le froid, l'événement a attiré 184 joueurs sur le parcours du Club de golf de Chicoutimi.

L'ADUQAC présente un tournoi de golf depuis 19 ans. Les trois dernières éditions ont été organisées au profit du développement du sport d'excellence à l'UQAC.

« Lors des deux premières éditions, nous avions amassé 23 000 \$ et 33 000 \$ », a signalé le président du comité organisateur du tournoi, Normand Delisle. L'argent amassé sera remis au Service des sports de l'UQAC. Son directeur, Mario Ruel, l'utilisera pour ses opérations régulières, le fonctionnement des équipes sportives, la formation des entraîneurs, le développement de nouveaux sports ou un programme de bourses qui existe pour aider les étudiants. Les équipes de l'UQAC sont aujourd'hui plus représentatives quand elles



Mario Ruel, directeur du Pavillon sportif, Josée Carrier, présidente d'honneur, et Claude Potvin, président de l'ADUQAC, présentent le résultat du tournoi disputé hier à Chicoutimi.

(Photo Michel Tremblay)

quittent la région pour participer à une compétition.

« Il y a trois ans, nous avons eu l'idée d'organiser un tournoi de golf pour aider le sport d'excellence à l'UQAC. L'ADUQAC avait déjà son propre tournoi. Au lieu de présenter deux événements similaires, nous avons approché les dirigeants de l'ADUQAC pour leur offrir de tenir le tournoi au profit des Inuk. Le président Claude Potvin et son équipe ont accepté d'épouser cette cause. Huit bénévoles travaillent à l'organisation du tournoi, en plus de l'ADUQAC, qui nous offre son support administratif. Mario Ruel et Luc Thériault sont aussi très concernés l'événement. »

« Avec 184 joueurs, nous avons

atteint le maximum pour cette formule de tournoi en cette période de l'année. La prochaine édition aura lieu le 14 septembre 2011. »

Le tournoi de cette année a été présenté sous la présidence d'honneur de Josée Carrier, directrice principale, services aux entreprises, de la Banque Nationale. La contribution de cette dernière et de Sports Experts a permis l'attribution d'un sac de golf, en soirée. La réception qui a suivi le tournoi à l'aréna de l'UQAC a également été agrémentée d'une démonstration du club de patinage artistique Les Fines Lames et club de patinage de vitesse Les Comètes de Chicoutimi. □

RAPIDO

CLUB JAKO

(JSTP) — Le conseil d'administration du Club de gymnastique Jako de Jonquière tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 5 octobre à 19 h, au 3849 rue Colbert, à Jonquière. Pour informations : (418) 546-0055.

DESJARDINS BIEN PLACÉ

(JSTP) — Avec une fiche de 2 victoires et un revers, le quatuor de Robert Desjardins est en bonne position pour accéder aux quarts de finale de la Classique Shorty Jenkins présentée à Brockville en Ontario. Jeudi, l'équipe Hôtel Le Montagnais, complétée par Jean-Sébastien Roy (3^e), Steven Munroe (2^e) et Steeve Villeneuve (1^{er}) a amorcé le tournoi disposant de l'équipe de Pierre Charette (Serge Reid) par un point. « Nous tirions de l'arrière par deux points dans le dernier bout et nous avons réussi à en prendre trois pour l'emporter », a raconté Desjardins. Hier matin, la journée a toutefois mal commencé alors que l'équipe chicoutimienne a baissé pavillon 8-3 en 6 bouts face à Brad Jacobs (Nord de l'Ontario). Desjardins et ses coéquipiers

ont rebondi en soirée avec un gain de 9-6 en six bouts. Et pour couronner le tout, ils se sont installés au 3^e rang sur les 10 formations qui ont participé au concours de placement. En cas d'égalité entre deux équipes, c'est ce résultat qui tranchera. S'ils gagnent leurs deux matchs d'aujourd'hui contre Chad Allen d'Ottawa (3-0) et Pete Fenson des États-Unis (1-2), les Chicoutimiens accéderont aux quarts de finale.

LE BORÉAL HONORÉ

(SE) — L'équipe féminine U14 du Boréal d'Alma a eu droit à une belle récompense à la conclusion de la saison 2011 de la Ligue de soccer Québec-Métro. Elle a reçu le trophée accordé à la formation ayant montré le meilleur esprit sportif. Après chaque match du calendrier, chaque entraîneur était invité à donner une note aux joueurs et aux entraîneurs adverses pour leur comportement. Le Boréal a obtenu la meilleure note dans la division féminine U14, au grand plaisir de l'entraîneur Roger Thiffault. Celui-ci a aussi souligné la collaboration exemplaire des parents des joueurs.

PASCAL SIMARD AU CLUB SAGUENAY

(SE) — Le Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière a confirmé la nomination de Pascal Simard au poste de directeur général, vendredi. Natif d'Alma, il occupe actuellement la même fonction au Club de golf Lac Saint-Joseph. La direction du club jonquérois était à la recherche d'un candidat expérimenté et déjà actif sur la scène du golf. Pascal Simard répond à ses attentes. De plus, il possède de l'expérience et des compétences en gestion financière et humaine, en relations de travail et en marketing. Au cours de sa carrière, il a aussi été directeur général du Lighthouse Golf Resort en Bulgarie (2006 à 2008), directeur du golf St-Sofia Golf et Spa (2003 à 2006), directeur de l'International Golf Academy en Belgique (1997 à 2002) et professionnel au Club de golf Les Dunes d'Agadir, au Maroc (1991 à 1997). Il a débuté sa carrière comme assistant professionnel au Club de golf Lac Saint-Jean de Saint-Gédéon en 1988. Il entrera en fonction vers la fin de la présente année.



ES-TU PRÊT ?

IL EST ENCORE TEMPS D'ÉCONOMISER

ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%*

PARTICIPEZ AU 4^e CONCOURS ANNUEL

ÉQUIPEMENT DE RÊVE

PLUS DE **10 000\$** EN PRIX À GAGNER!

entrepotduhockey.com/facebook

<p>BAUER SUPREME ONE75 SE</p> <p>99⁹⁹\$ 89⁹⁹\$</p> <p>Séniör Rég. : 149⁹⁹\$ Int. Rég. : 129⁹⁹\$</p> <p>JUSQU'À 50\$ DE RABAIS</p> <p>79⁹⁹\$</p> <p>Junior Rég. : 119⁹⁹\$</p>	<p>BAUER VAPOR X50</p> <p>JUSQU'À 130\$ DE RABAIS</p> <p>369⁹⁹\$</p> <p>Séniör Rég. : 499⁹⁹\$</p> <p>209⁹⁹\$</p> <p>Junior Rég. : 299⁹⁹\$</p>
<p>EASTON SYNERGY EQ40</p> <p>99⁹⁹\$ 79⁹⁹\$</p> <p>Séniör Rég. : 189⁹⁹\$ Int. Rég. : 184⁹⁹\$</p> <p>JUSQU'À 105\$ DE RABAIS</p> <p>69⁹⁹\$</p> <p>Junior Rég. : 149⁹⁹\$</p>	<p>BAUER VAPOR X60</p> <p>(Séniör)</p> <p>RABAIS DE 200\$</p>
<p>SHER-WOOD X-LITE</p> <p>À PARTIR DE 29⁹⁹\$</p> <p>Séniör / Intermédiaire / Junior / Enfant</p>	<p>BAUER SUPREME ONE75</p> <p>99⁹⁹\$</p> <p>Séniör Rég. : 149⁹⁹\$</p> <p>JUSQU'À 50\$ DE RABAIS</p> <p>89⁹⁹\$</p> <p>Junior Rég. : 119⁹⁹\$</p>

Et beaucoup plus!

L'ULTIME MÉGA-MAGASIN DE HOCKEY

QUÉBEC 315, boul. Pierre-Bartrand (418) 681-0787

L'ANCIENNE-LORETTE 1255, av. Jules-Verne (418) 780-0783

CHICOUTIMI 1000, boul. Talbot (418) 543-3893

CALGARY · EDMONTON · WINNIPEG · KITCHENER
HAMILTON · TORONTO · OTTAWA · MONTRÉAL · HALIFAX



*Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Tous les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valides pour un temps limité. *Visitez entrepotduhockey.com / facebook pour les détails complets et les règlements du concours.



Mathieu Duquette a offert une bonne performance devant le filet des Élités, hier soir. Il a aidé son équipe à l'emporter 2-1 face au Blizzard du Séminaire Saint-François.

(Photo Michel Tremblay)

Gain de 2-1 sur le Blizzard

Entrée réussie pour les Élités

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Les Élités de Jonquière ont fait plaisir aux quelque 600 personnes venues les encourager, hier, en triomphant par la marque de 2 à 1 face au Blizzard du Séminaire Saint-François.

Il y a 25 ans, l'aventure du hockey midget AA débutait en sol jonquière, d'abord sous les couleurs des Cascades, puis des Élités. Pour le match d'ouverture, l'organisation des Élités n'a pas manqué de souligner l'événement, invitant quatre des fondateurs de l'organisation. Marcel Maltais, Claude Lafontaine, Marcel Saint-Germain et Georges Bouchard ont peut-être inspiré les jeunes jonquière, qui ont travaillé avec ardeur tout au long de la partie.

Gabriel Launière et Michaël Gagnon, chacun avec leur troisième de la saison, ont marqué pour la troupe de Claude Bouchard. Le gardien Mathieu Duquette n'a pas volé la première étoile de la partie, réalisant quelques arrêts spectaculaires.

« Normalement, lors d'un match d'ouverture, les joueurs sont super nerveux. Aujourd'hui (hier), ils ont travaillé fort et ont été concentrés. Duquette a fait les arrêts clés. Et même quand nous tirions de l'arrière en troisième, les joueurs n'ont jamais cessé de tout donner », soulignait un Claude Bouchard satisfait, après la rencontre.

Après les deux premières périodes, le tableau indicateur affichait toujours 0-0. Avec moins de deux minutes de jouées en troisième, le Québé-

cois Francis Ouellet a marqué. Les Jonquière ont répliqué deux fois, se sauvant avec les honneurs. En fin de match, l'entraîneur du Séminaire Saint-François, Bryan Lizotte, a bien tenté de sortir son gardien au cours des dernières minutes, mais il n'est parvenu à le faire que lorsqu'il ne restait que sept secondes à la rencontre. Le match était joué.

« Notre défense a vraiment bien fait, souligne Bouchard. On ne peut rien lui reprocher. En ce qui a trait à notre attaque, elle devra compter plus de buts. Nos gros joueurs devront trouver le fond du filet. Mais quand même, une partie comme celle-là permet de ressortir bien davantage de points positifs que de points négatifs. Je suis convaincu que mes vétérans vont ressortir à un moment donné. »

Boudreau à l'aise

Le défenseur Simon Boudreau, premier choix de l'Océan de Rimouski au dernier repêchage, effectuait un retour au jeu. Il n'a joué qu'un seul match l'année dernière, étant blessé au genou. « Pour un gars qui a joué 23 parties en deux ans, Simon s'est vraiment bien débrouillé. Je suis content de ce que j'ai vu de lui. Je croyais qu'il allait avoir quelques difficultés, mais non. Il a été efficace dans toutes les facettes du jeu. Je l'ai même laissé sur la glace en fin de match. » Le directeur général de l'Océan, Philippe Bouchard, assistait à la rencontre.

Les Élités ont porté leur fiche, avec cette victoire, à deux gains et une défaite en prolongation. Ils recevront Trois-Rivières dimanche au Foyer des Loisirs à 13 h. □

Des Sags qui plongent

Roy lance une flèche

LE SOLEIL

QUÉBEC — Déterminés à décrocher leur première victoire de la saison, les Remparts n'auront pu remplir la promesse faite à leurs partisans, hier, au Colisée. Dans le siège du conducteur une bonne partie de la rencontre, les hommes de Patrick Roy ont vu les Saguenéens égaliser la marque avec 32 secondes à faire au match, puis inscrire le but gagnant en supplémentaire. Une défaite crève-cœur de 4-3, dont l'entraîneur Patrick Roy tirait néanmoins des points positifs.

« Ça a été de loin supérieur à nos deux premiers matchs. J'ai adoré notre deuxième et notre troisième période. La première période, on n'avait que six lancers au but, on a fini le match avec 32. C'est comme ça qu'on va finir par marquer des buts. Ce soir, ce qui nous a fait mal, ce sont les plongeurs de l'autre bord et notre indiscipline. Par moment, on a pris de mauvaises pénalités », a jugé l'entraîneur.

Il faut dire que le match, à l'image des rencontres tradi-



Un match entre les Saguenéens et les Remparts offre toujours quelques altercations.

(Photo Le Soleil/Steve Deschênes)

tionnelles entre les deux équipes, a été ponctué de plusieurs escarmouches après les coups de sifflet et jalonné d'une quinzaine de pénalités pour rudesse et pour bataille. Mais c'est surtout l'attitude de l'adversaire qui a déçu au pilote des Remparts.

« À la minute qu'on leur tou-

chait, ils tombaient. C'est un peu désagréable quand tu vois des choses de même. Je pense que le hockey a assez évolué pour qu'on n'ait pas besoin de faire ça. [...] Et à chaque match, contre eux autres, il y a des attroupements après les coups de sifflet. On est devenus habitués à ça... » □

Principal artisan de la victoire

Francis Desrosiers rebondit

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

QUÉBEC — Comme le reste de la formation des Saguenéens, le gardien Francis Desrosiers a démontré beaucoup de caractère face aux Remparts. Après avoir éprouvé des ennuis lors de la première fin de semaine, le gardien a rebondi avec une performance magistrale.

Parfois aidé de ses poteaux, mais très efficace devant son filet, Desrosiers a bloqué 29 tirs, dont 11 dangereux. Il a surtout permis à son équipe de demeurer à un seul but des Remparts en troisième période avec trois arrêts importants.

En entrevue après le match, Francis Desrosiers mentionnait qu'il avait apporté quelques ajustements à l'entraînement cette semaine et qu'il est sorti plus loin devant sa cage au lieu de rester profondément dans son cercle. « Je me sentais vraiment bien. Je n'avais aucun stress, résume Francis Desrosiers. C'est toujours le fun en plus de battre les Remparts que ce soit ici ou à Chicoutimi. »

Dominic Poulin en était un autre qui avait plusieurs raisons d'être heureux. Le défenseur de 17 ans originaire d'Ancienne-Lorette a disputé une très bonne rencontre devant plusieurs parents et amis présents dans les gradins. Il a également marqué son pre-

mier but de la saison en première période. Sur un avantage numérique, Charles Hudon lui a remis la rondelle et il n'a eu qu'à la pousser derrière François Brassard.

« Ça fait du bien. La foule

à Québec, c'est spécial, mais c'était encore plus gros pour moi devant ma famille, s'exclame Dominic Poulin. Ce n'est jamais parfait, mais on va prendre le positif de ce match pour l'amener avec nous à Shawinigan. » □

Les attentes sont quand même grandes

Des Remparts jeunes

QUÉBEC (DA) — L'entraîneur-chef des Remparts, Patrick Roy, aura une équipe très jeune sous la main cette saison.

Rencontré deux heures avant le début de la rencontre face aux Sags, Patrick Roy avait de la difficulté à classer sa formation au sein de la LHJMQ. « C'est très difficile à prédire. On sait que les attentes sont quand même grandes. Médiatiquement, nous avons réalisé de très bons coups. Il ne faut toutefois pas oublier que ce sont des joueurs de 16 et 17 ans », raconte l'ancien gardien du Canadien et de l'Avalanche qui travaillera sur l'attitude de ses protégés au cours des prochaines semaines.

« Il faudra avoir tout le temps la pédale dans le fond. Quand tu es un jeune joueur, c'est un peu plus long assimiler les consignes. Il va falloir être patients et travailler fort lors

des entraînements, résume Patrick Roy. Si on progresse bien, on va monter au classement et si c'est le contraire, on va chuter. C'est très rare qu'une jeune équipe gagne dans ce circuit. Ça prend un bon noyau de vétérans pour transporter une équipe. On veut se forger notre propre identité. »

Impossible de parler à Patrick Roy sans aborder la rivalité entre les Sags et les Remparts. Richard Martel n'est plus derrière le banc des Saguenéens, mais l'intensité reste la même pour le pilote des Remparts.

« Pour nous, ça ne change rien. Que Richard soit là ou pas, on aime toujours ça jouer contre les Saguenéens. Les gens aiment ces rencontres-là. Pour notre équipe, c'est la même préparation que pour les autres matchs. On veut gagner chaque soir », souligne Patrick Roy. □

Victoire en prolongation face aux Remparts

Hudon propulse les Sags

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

QUÉBEC — Les Saguenéens et les Remparts ont offert tout un spectacle, hier soir, devant 9961 spectateurs au Colisée Pepsi de Québec. Les Chicoutimiens n'ont jamais abandonné et sont revenus de l'arrière deux fois pour l'emporter 4-3 en prolongation grâce à un tir foudroyant de Charles Hudon.

Il s'agit d'une première victoire en près de deux ans pour les Saguenéens à Québec et une première dans la Vieille Capitale pour le nouvel entraîneur-chef, Marc-Étienne Hubert. « Une victoire, ça fait tout le temps plaisir, particulièrement au Colisée », soulignait-il quelques minutes après le but gagnant.

Les Saguenéens ont démontré beaucoup de caractère devant la foule hostile du Colisée. Après que Gabriel Vermette ait nivelé la marque en fin de deuxième période, les Remparts ont profité d'un avantage numérique en milieu de troisième pour reprendre les devants sur le premier but en carrière de l'Ontarien Adam Erne. Les carottes semblaient cuites pour les Chicoutimiens qui ont tout tenté en fin de match afin de pousser la rencontre en prolongation. Avec un peu plus d'une minute à faire, Charles Hudon a d'abord touché le poteau. Les Saguenéens ont continué de bourdonner et Alexandre Lavoie a finalement touché la cible alors qu'il ne restait que 32 secondes au cadran.

En prolongation, Ryan Culk



Dominic Poulin a ouvert le pointage avec son premier filet de la saison, hier soir. Il a eu raison du gardien des Remparts, François Brassard, à la toute fin de la première période.

(Photo Le Soleil/Steve Deschênes)

a bien failli mettre fin au match quand il a frappé la barre horizontale. Quelques secondes plus tard, Hudon a mis fin au débat. L'attaquant de 17 ans a pris la rondelle en zone neutre et a battu le gardien des Remparts François Brassard sur un lancer parfait d'une vingtaine de pieds.

Après la rencontre, Charles Hudon a avoué qu'il avait vu le trou du côté de la mitaine. « Je me disais que c'était probablement ma dernière chance avant les tirs de barrage, explique Charles Hudon. J'avais eu beaucoup de chances plus tôt et je n'avais pas réussi à marquer. Ça faisait longtemps que je n'avais pas eu autant de chances dans un match. J'ai profité de l'opportunité et je l'ai mis dedans. »

Malgré une baisse de régime de sa troupe, particulièrement en deuxième, Marc-Étienne Hubert avait un grand sourire après le match. Il a beaucoup apprécié le caractère de sa formation.

« Les joueurs n'ont pas abandonné. Notre gardien a connu un bon match. Nous avons été opportunistes à certaines occasions et les Remparts aussi. Je suis content de la façon dont on a terminé ce match. On a démontré beaucoup de caractère, indique Marc-Étienne Hubert qui n'a pas fermé la porte lorsqu'on lui a fait remarquer que l'année dernière, les Saguenéens auraient probablement perdu ce match. »

« On est revenu fort. Les gars y ont cru jusqu'à la toute fin et

nous avons réussi à aller chercher le gros but », souligne-t-il.

Le gardien Francis Desrosiers a eu un gros mot à dire dans cette victoire à Québec. Les Sags ont connu quelques baisses de régime, particulièrement en deuxième et Desrosiers a dû se surpasser à quelques reprises. Il a également été particulièrement efficace en début de match. Il a fallu attendre la 15^e minute avant de voir le premier tir des Saguenéens. Charles Hudon a testé le gardien des Remparts avec un puissant lancer frappé. « C'est le gardien qu'on connaît. Il a été très solide ce soir devant son filet », résume le pilote.

Les esprits s'échauffent

Alors qu'il restait un peu plus de cinq minutes à faire au match, deux combats ont éclaté sur la même séquence. Après deux superbes arrêts de Francis Desrosiers à bout portant, Cédric Leblanc a un peu trop insisté, ce qui a mené à une mêlée devant le but des Saguenéens. Jérémy Grégoire a livré un furieux combat avec Leblanc tandis que Yoan Pinette a jeté les gants face à Philippe Archambault. Marc-Étienne Hubert refusait de faire un lien avec la rivalité Sags-Remparts.

« Ce n'est pas particulièrement contre Québec. Ça a aussi été comme ça la semaine dernière à Baie-Comeau. Il n'y a pas de conclusion à tirer », signale Marc-Étienne Hubert. □

POINTES DE PLUME

• Un **partisan** des Remparts attendait l'autobus des Saguenéens à leur arrivée au Colisée Pepsi. Il avait même une pancarte pour insulter l'entraîneur Marc-Étienne Hubert, ce qui a bien fait rire tout le monde...

• Les gradins au niveau 400 n'étaient pas ouverts pour ce premier duel entre les rivaux de la 175. Même les estrades inférieures n'étaient pas remplies. On a annoncé une foule de **9961 spectateurs**, mais il devait y avoir environ 8000 personnes...

• Il faut dire que c'est une grosse fin de semaine de **sport** à Québec. En plus du Challenge Bell, les Capitales disputaient le 4^e match de la série finale de la Ligue Can-Am hier soir. Les Capitales ont d'ailleurs mis la main sur le titre avec une victoire de 6-4 contre les Jackals du New Jersey...

• Le défenseur des Cataractes **Jonathan Racine** a été retranché hier par les Panthers. Il devrait affronter les Sags cet après-midi à Shawinigan...

• La sensation de 16 ans **Nathan MacKinnon** a marqué son premier but en carrière dans la LHJMQ dans une victoire des Mooseheads 5-4 en prolongation contre le Titan d'Acadie-Bathurst. Avec un but et trois passes hier, MacKinnon a déjà amassé neuf points à ses trois premiers matchs. Dans la défaite, l'ancien défenseur des Saguenéens, Sean Girard, a marqué son premier de la saison...

• MacKinnon a beaucoup plus d'impact que le Russe **Mikhail Grigorenko** en ce début de saison. L'attaquant de 17 ans des Remparts a été blanchi de la feuille de pointage hier soir et n'a qu'une passe en trois rencontres...

• L'attaquant tchèque **Lukas Sedlak** a félicité ses coéquipiers pour la victoire tard hier soir sur le réseau social Twitter. Ce dernier participe au camp des Blue Jackets de Columbus.

(Dave Ainsley)

Sommaire

SAGS 4 QUÉBEC 3 (P)

Première période

1. Chicoutimi, Poulin (1) 18:54 (an)
(Hudon)
Pénalités - O'Brien Chi 10:13, O'Brien Chi 10:13, Pinette Chi 10:13, Archambault Qué 10:13, Etchegary Qué 10:13, Hudon Chi 14:45, Vermette Chi 15:17, Erne Qué 15:17, Erne Qué 15:17, Roy Qué 17:24, Lebel Chi 19:31, Roy Qué 19:31, Tam Qué 19:54.

Deuxième période

2. Québec, Etchegary (1) 12:01
(Roy, Tam)
3. Québec, Tam (2) 13:04
(Lefebvre, Comtois)
4. Chicoutimi, Vermette (1) 17:30

Pénalités - Aucune

Troisième période

5. Québec, Erne (1) 11:22 (an)
(Roy, Lefebvre)
6. Chicoutimi, Lavoie (3) 19:28
(Hudon)
Pénalités - LeBlanc Qué 2:44, Etchegary Qué 4:53, Vermette Chi 10:40, Grégoire Chi (majeure) 14:16, Grégoire Chi 14:16, Pinette Chi (majeure) 14:16, Pinette Chi 14:16, Poulin Chi 14:16, Archambault Qué (majeure) 14:16, Archambault Qué 14:16, Lavallée Qué 14:16, LeBlanc Qué (majeure) 14:16, LeBlanc Qué 14:16, Duke Qué 15:56.

Prolongation

7. Chicoutimi, Hudon (2) 1:32
(Poulin)
Pénalités - Aucune

Tirs au but

Chicoutimi	5	10	10	1	-	26
Québec	0	2	1	2	-	5

Gardiens
Chicoutimi: Francis Desrosiers (6, 2-0-0-0)
Francis Desrosiers (6, 2-0-0-0)
Québec: François Brassard (P, 0-2-1-0)

Buts et avantages numériques - Avantages numérique
Chicoutimi: 1-6 Québec: 1-3 Arbitres - Eric Charron et Jean-Philippe Sylvain Juges de lignes Serge Carpentier et Luc Voyer Assistance - 9961

VENTE DE SEPTEMBRE MOIS DE LA GROSSESSE

Valide du jeudi 15 septembre au mercredi 21 septembre 2011

CHRONIQUE

Proxim

Votre destination bien-être



La grossesse est un événement fabuleux dans une vie. Devenir enceinte est une importante décision qui changera votre vie alors pourquoi ne pas en profiter pour faire le plein d'information et avoir ainsi un coffre à outils bien garni!

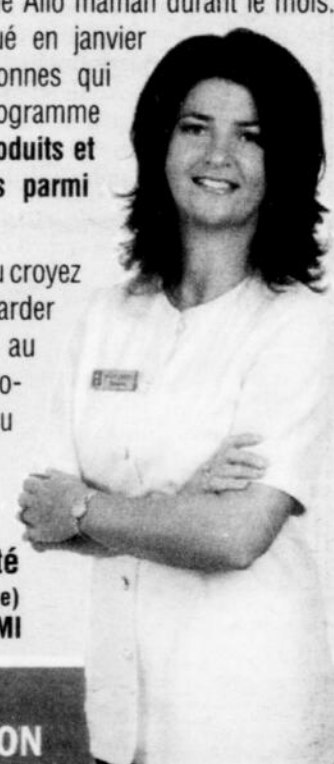
Le programme Allo maman a été développé par la bannière Proxim dans le but de vous aider à y voir plus clair et ainsi de mieux faire face à la grossesse. Quand un problème ou un questionnement surviendra, vous aurez à portée de main les ressources nécessaires pour trouver vos réponses. Ces guides vous informent et vous donnent des réponses sur les questions les plus courantes tant sur le développement de la grossesse que sur les précautions à prendre ou les facteurs qui peuvent affecter votre santé ou celle de votre bébé.

Par exemple, les vitamines sont des composantes essentielles de l'organisme et le fœtus compte sur elles pour obtenir les nutriments dont il a besoin pour avoir des tissus et des os en bonne santé. Ainsi, la prise d'acide folique avant la grossesse et au cours de celle-ci permettrait de réduire le risque d'anomalies du cerveau ou de la colonne vertébrale de votre bébé. Les nausées et vomissements lors de la grossesse peuvent être traités de façon sécuritaire et efficace. Pour plus d'information, consultez votre succursale Proxim.

En devenant membre du programme Allo maman, vous recevrez des coupons-rabais pour des produits et accessoires. Un prix composé de produits et d'accessoires pour maman et bébé sera tiré mensuellement parmi les personnes qui se seront inscrites au programme Allo maman durant le mois. Un grand tirage sera effectué en janvier 2012 parmi toutes les personnes qui se seront inscrites au programme Allo maman. **2 500 \$ en produits et accessoires seront partagés parmi trois gagnants.**

Alors, si vous êtes enceinte ou croyez l'être, inscrivez-vous sans tarder au programme Allo maman au www.groupeproxim.ca et profitez d'offres exclusives ou passez en succursale pour recevoir vos guides!

Brigitte Laliberté
874, boul. Université (Polyclinique)
CHICOUTIMI



Cascades
enviro
Ultra
soft-doux

3⁹⁹ ct.

CASCADES ENVIRO
Papier hygiénique
12 rouleaux doubles

SPEED STICK
LADY SPEED STICK
Antidouorifiques ou
déodorants sélectionnés
45 g à 92 g

2/4 \$

EAU DE SOURCE
NATURELLE

12x500 ml
1²⁹

L'ORÉAL PARIS
STUDIO LINE
Produits coiffants
sélectionnés

2⁹⁹ ct.

Scotties

69^c ct.

SCOTTIES
94, 126, 140
mouchoirs de
papier
facial tissues

SOFTSOAP
Savons liquides
pour les mains
ou rechargez
sélectionnés

2/4 \$

DOVE
Men
+ CARE

2⁹⁹ ct.

DOVE
Ultra Cream

2⁹⁹ ct.

Crest

99^c ct.

CREST
Dentifrices sélectionnés
130 ml

DURACELL
COPPERTOP

2⁴⁹ ct.

DURACELL
COPPERTOP
Piles
2 x AAA, 4 x AA,
2 x C, 2 x D, 1
x 9V

MEMBRES AFFILIÉS Proxim SERVICE DE LIVRAISON

MARC LAROUCHE ET MARIK PILOTE	550, av. St-Alphonse	Saint-Bruno (Lac-St-Jean)	418-343-3434
DANNY DROLET ET VÉRONIQUE TREMBLAY	2334, rue St-Hubert	Jonquière	418-695-2444
HÉLÈNE ET MARTINE GRAVEL	4022, rue de la Fabrique	Jonquière	418-547-1833
SYLVIE GAGNON	2367, rue Mathias	Jonquière	418-512-4999
DANIEL MARCHAND	1858, rue Ste-Famille	Jonquière	418-547-9375
MARIE-JOSÉE BLACKBURN ET SOPHIE RIVERIN	567, ch. de la Réserve	Chicoutimi	418-693-8098
MICHEL TURBIDE	945, rue du Boulevard	Laterrière	418-678-2233
BRIGITTE LALIBERTÉ	874, boul. de l'Université (Polyclinique)	Chicoutimi	418-543-1001
GILLES LABBÉ	80, route 170	L'Anse-Saint-Jean	418-272-2464